

L'Éclaireur

PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 94 - No 1 - 29435 copies - 80 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 31 AOÛT 2001

STAR CHOICE

NAVIGO 301 Vous payez 179^{00\$}
Rabais de programmation - 100^{00\$}

coût de revient 79^{\$}

après remise, installation et taxes en sus



SERVICE RAYNALD FECTEAU

930, 151^e Rue, St-Georges
(418) 227-0145

POM POM TOITURE

**SPÉCIALITÉS:
BARDEAU D'ASPHALTE et
TOITURE EN PENTE**

227-5451

RECOMMANDÉ



LICENCE RBQ: 8108-4782-22

BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT. 2001
DIV. PERIODIQUE 0066
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC
G1A 1A3
BIBLIOTHEQUE
EC+HR
2001-09-06
L'ASSEMBLEE N

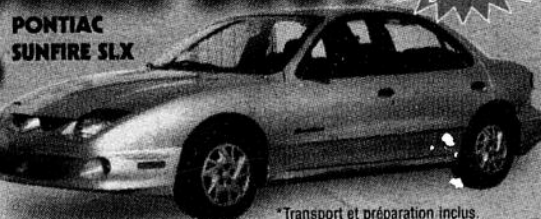
Le ROCKJAM a fait vibrer l'Île ronde

page 3

ADIEU MODÈLES 2001

213\$ / mois
Location 48 mois

0.9%
de financement
à l'achat



Première mensualité gratuite!

PONTIAC
SUNFIRE SLX

MORIN

ST-GEORGES

PONTIAC • BUICK • GMC

520, 87^e Rue, St-Georges, voisin du Carrefour • 228-8801

Mediflex

Pour le bien-être de vos yeux...
lentilles souples à remplacement fréquent
aux deux semaines!



Clinique Visuelle du Carrefour
2^e étage, Carrefour St-Georges 228-7350



31482-1

Des prix spectaculaires!

Nous payons la TPS

EXPO TANGUAY

3 DERNIERS JOURS

Whirlpool

LAVEUSE

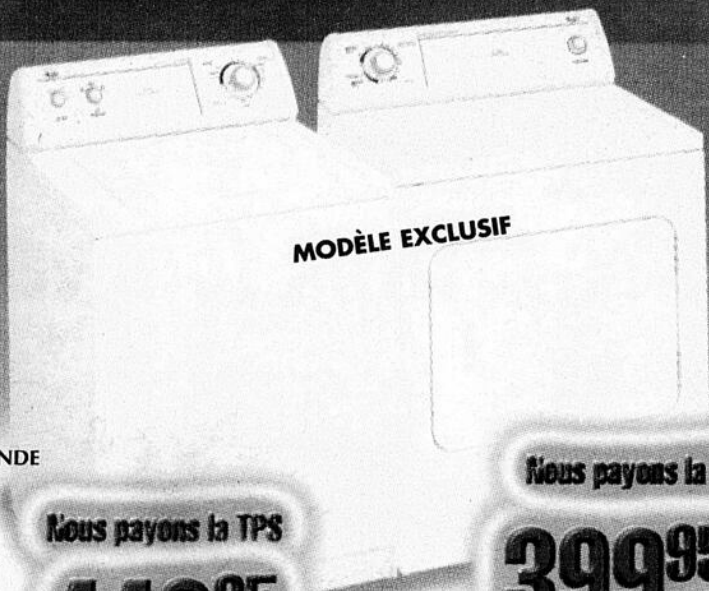
(258502)

- SUPER CAPACITÉ
- 6 cycles
- 3 choix de température

SÈCHEUSE

(257574)

- EXTRA GRANDE CAPACITÉ
- 4 cycles
- 3 choix de température



Nous payons la TPS
449⁹⁵

ou

24 versements sans frais: 18,75

Nous payons la TPS

399⁹⁵

ou

24 versements sans frais: 16,66

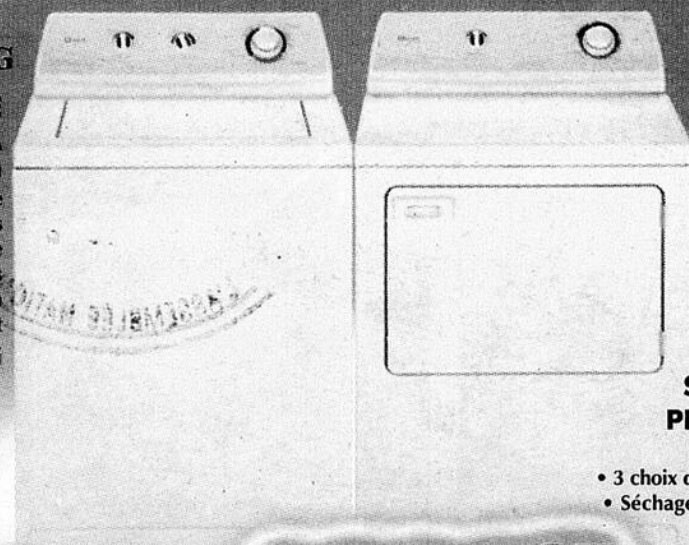
MAYTAG

LAVEUSE PERFORMA

(247352)

- 4 choix de température
- Niveau d'eau infinis
- Distributeur de produits javellisants
- Système de filtration autonettoyant

609⁹⁵



SÈCHEUSE PERFORMA

(247353)

- 3 choix de température
- Séchage automatique

489⁹⁵

Nous payons la TPS

1099⁹⁵

L'ensemble

ou 24 versements sans frais: 45,83



À partir de

279⁹⁵

GRAND CHOIX DE CONGÉLATEURS

Thermo Concepts

FONTAINE

(263434)

- Boîtier en polyéthylène
- Réservoir d'eau en acier inoxydable
- Thermostat d'eau froide ajustable
- Système anti-éclaboussures universel



199⁹⁵

269⁹⁵

Danby

DÉHUMIDIFICATEUR

(236383)

- 3 appareils dans 1
- Déshumidificateur
- Chauffeferette
- Ventilateur
- Panneau de commande électronique



3 DANS 1



4 PICU

MINI-RÉFRIGÉRATEUR

(279523)

- 4 pi cu
- Surface de travail moulée
- Porte réversible arrondie

199⁹⁵

DEMANDEZ-LE
Plan de protection TANGUAY

OUVERT DIMANCHE FERMÉ LUNDI LE 3 SEPTEMBRE

Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que la TVQ. Cartes de crédit acceptées.



A M E U B L E M E N T S
TANGUAY

SAINT-GEORGES DE BEAUCE 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

On a veillé tard sur l'île ronde!

Par **JACQUES LÉGARÉ**

En tout, 1600 personnes ont assisté à la première édition du Rockjam, sur l'île ronde de Beauceville.

C'était plus qu'il n'en faut pour satisfaire le groupe de jeunes qui a organisé l'événement, en compagnie du promoteur Paul Bernard. «Il y avait des filées dans l'escalier jusqu'à 11h du soir», affirme l'une des organisatrices Marie-Andrée Giroux.

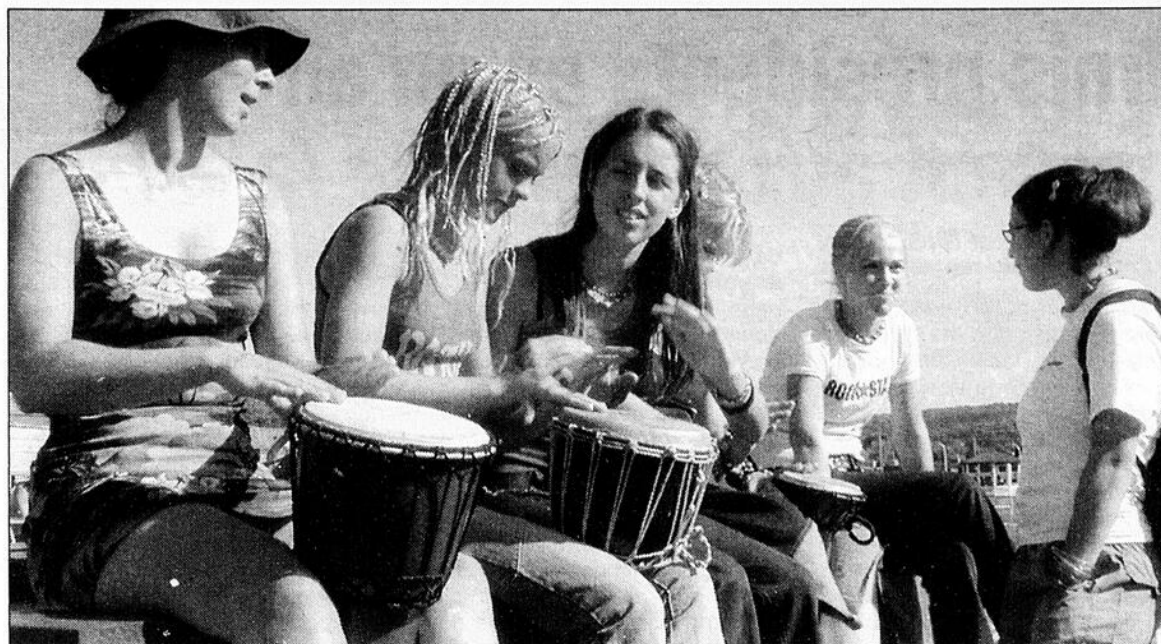
Lors des trois orchestres (Sanwich, Hommage à Creed et

Radio X Band ont comblé le public, de même que le batteur Léo Lessard, de Saint-Joseph.

Feu de joie

Le beau temps était de la partie, en dépit d'une soirée un peu fraîche. «On a juste allumé le feu un peu plus tôt», raconte Marie-Andrée Giroux. Aucun incident malheureux n'est venu ternir l'événement.

Seule ombre au tableau, la participation un peu décevante au «Jam de tam-tam». Mais cela n'a pas empêché l'événement de prendre une tournure fort agréable et sympathique.



Le Jam de tam-tam. Une occasion de fraterniser.

Un... deux... trois fois vendu!



L'encanteur Réal Talbot a fait du beau travail.

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Le premier Encan Promutuel de la Chambre de commerce de Saint-Georges aura été un succès incontestable, et cet événement risque fort de devenir une tradition.

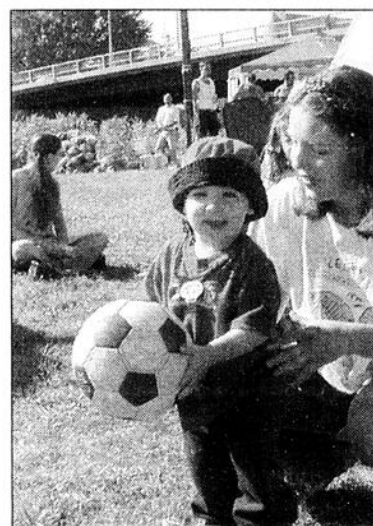
C'est le dimanche 26 août dernier qu'avait lieu l'encan, sur le perron de la salle paroissiale. La Chambre revendait à son profit des biens qui lui avaient été donnés par les commerçants de Saint-Georges. «Tout a été vendu», s'exclamait le président de la Chambre de commerce M.

Martial Drouin, à l'issue de l'événement. En tout, on a vendu des biens pour 7 500 \$. Ce montant représente un profit net pour l'organisme, puisque les dépenses étaient payées par le commanditaire majeur. L'objectif de ventes était de 5 000 \$ au départ

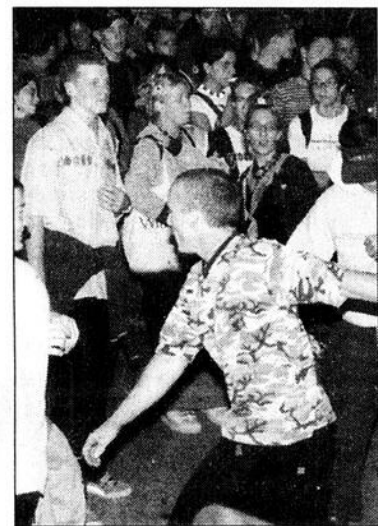
Selon M. Drouin, la Chambre a aussi réalisé son autre objectif, qui était d'accorder une visibilité à ses membres. Ces derniers, comme les acheteurs, ont été heureux de l'événement. Les articles s'envolaient en général à un prix d'aubaine, mais quand même

raisonnable. «Environ 60 % de la valeur au détail», estime M. Drouin.

Entre 600 et 700 personnes sont passées au cours de la journée, et entre 150 et 200 ont assisté à la criée en après-midi.



En après-midi, on venait relaxer en gang ou en famille



Le soir, c'était le temps de danser et de slammer.



Sandwich a donné un spectacle fort apprécié de son jeune public



GRANDE VENTE DE MATELAS
se poursuit

40%
DE RABAIS
sur certains modèles

MEUBLES
J. VEILLEUX

1486, Boulevard Dionne, St-Georges ■ 228-9266

308307-18

BESOIN D'UNE PIÈCE?




APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Pièces
- Service
- Réparation

APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU

1750-47^e Rue Nord, Saint-Georges Ouest

228-8071

Trois présidents en un an passent aux Amants de la scène

Par MICHEL ROY

Depuis l'automne dernier, Alain Ferland est le troisième président à passer au conseil des Amants de la scène. Après la démission en bloc du conseil d'administration présidé par Mme Jeanne Bizier, en août 2000, M. André Dubé a siégé durant quelques mois, avant de démissionner lui-même en janvier 2001, sans toutefois faire de fracas. M. Ferland, fraîchement élu au conseil d'administration, avait alors accepté de compléter ce mandat.

La crise survenue l'an dernier, qui avait résulté en une démission en bloc des administrateurs, une demande d'accréditation syndicale et le dépôt de plaintes aux Normes du travail, ne semble donc pas entièrement résorbée.

Le président sortant de la corporation les Amants de la scène, M. Alain Ferland, a profité de l'assemblée générale des membres, mardi à Saint-Georges, pour annoncer qu'il ne voulait pas faire un second mandat à la barre de cet organisme communautaire. Évoquant les tensions entre le conseil d'administration et la directrice générale, Mme Lisette Plante, il a souhaité que s'établissent un meilleur climat de travail et une meilleure collaboration avec les partenaires du milieu.

M. Ferland nous a avoué qu'il s'était impliqué dans les Amants

de la scène, «bien candidement, croyant qu'on pourrait travailler dans la gaieté». «J'étais prêt à donner de mon temps, dans la bonne humeur, pour le mieux-être de la collectivité; je pensais que c'était possible mais je me suis rendu compte que ce n'était pas le cas», nous a-t-il dit lors d'une brève entrevue mardi après-midi.

M. Ferland avait évoqué la veille, sur les ondes de CKRB, sa déception quant à l'échec d'un projet de construction d'une nouvelle salle de spectacles à Saint-Georges. «Mais ce n'est pas la raison de mon retrait du conseil des Amants de la scène, a-t-il soutenu. Au contraire, encore la semaine dernière je songeais sérieusement à rester, mais la dernière rencontre du conseil d'administration a été très tendue encore une fois, ça m'a convaincu finalement de laisser tomber», a-t-il tenu à préciser.

Plutôt rénover

Alain Ferland admet que peu après sa nomination à la présidence des Amants de la scène l'automne dernier, il avait examiné les possibilités d'aménager une nouvelle salle. «Mais je me suis rendu compte que ce n'était pas réaliste, un projet de cette envergure pourrait coûter huit ou neuf millions. Il faut plutôt se tourner vers l'amélioration de la salle actuelle au cégep. C'est une salle de 600 places, ça répond bien aux besoins, il suffit de l'améliorer. Je crois qu'on est capable de réaliser un tel projet, qui pourrait coûter

deux millions de dollars, à condition de faire un bon consensus avec nos deux partenaires qui sont Ville de Saint-Georges et le Cégep Beauce-Appalaches. Si on veut donner un meilleur service à notre clientèle, c'est le temps qu'on se regroupe autour de cette idée», a-t-il soutenu.

Deux postes à combler

L'assemblée générale du 28 août, qui se tenait dans les locaux de l'Assiétée beauceronne, n'a pas permis de combler tous les postes au conseil d'administration. Deux des six postes réservés aux détenteurs de billets de saison n'ont pas trouvé preneur; ces personnes devront être recrutées dans les semaines à venir.

Mme Marie-Paule Poulin a été réélue pour un second mandat. M. Pierre Paillé poursuit son mandat de deux ans, tout comme Mmes Carole Plante et Suzanne Labbé. Les administrateurs délégués par Ville de Saint-Georges, le cégep et la chambre de commerce sont, dans l'ordre: MM. Marcel Grondin, Jean Guay et Mme France Kermelly.

Accréditation syndicale

Les employés de la corporation ont obtenu leur accréditation syndicale l'automne dernier. Mais depuis, il n'y a eu aucune rencontre de négociation en vue d'une convention collective.

Toutefois, la question n'a pas été abordée lors de l'assemblée générale des membres.



Les rumeurs à l'effet que «ça va brasser» ne se sont pas vérifiées lors de l'assemblée des Amants de la scène.

La corporation traîne encore un déficit

Par MICHEL ROY

La corporation des Amants de la scène, à qui Ville de Saint-Georges confie le soin de programmer des spectacles, a réussi cette année à dégager un léger surplus d'opération, soit 3 498 \$, mais ce ne fut pas suffisant pour effacer le déficit de près de 24 000 \$ enregistré en 1999-2000.

Le rapport financier a été déposé lors de l'assemblée générale mardi, montrant pour la dernière année financière (au 30 avril 2001) des revenus de 432 398 \$ pour des dépenses de 423 890 \$. Un achat de quelque 5 000 \$ a été payé à même ce surplus d'exercice de 8 508 \$. Le déficit, attribuable à la dernière saison du théâtre d'été à la salle paroissiale, se solde à 20 483 \$.

La corporation est subventionnée par Ville de Saint-Georges, qui lui verse 30 000 \$ annuellement, et par le ministère des Affaires culturelles, dont la subvention est de l'ordre de 50 à 60 000 \$ par année, selon le nombre et le type de spectacles présentés.

«L'année se voulait une période de stabilisation financière en raison du déficit de l'an dernier. Tous les efforts sont allés dans ce sens», notait dans son rapport la directrice générale, Mme Lisette Plante.

On y apprend aussi que la moyenne d'assistance a été de 74,8 %. La baisse de fréquentation s'est surtout fait sentir chez la clientèle scolaire, les écoles étant confrontées à des restrictions budgétaires.

La consultation des divers tableaux inclus dans le rapport annuel nous permet de constater la rapide évolution de la corporation, notamment quant à l'offre de spectacles qui, sur 4 ans, a crû de 371 % alors qu'elle ne croissait que de 29 % en moyenne ailleurs au Québec.

La saison passée, 19 834 personnes ont assisté à l'un ou l'autre des 58 spectacles présentés. L'année d'avant, c'étaient 26 516 spectateurs pour 88 représentations. C'est en 1998-99 que le nombre de spectateurs a culminé à 29 696. L'offre a été ramenée à 36 spectacles pour la saison qui s'amorce.

Devant la baisse des ventes d'abonnement de 15 % enregistrée la saison dernière, Mme France Kermelly, représentant la Chambre de commerce de Saint-Georges au conseil des Amants de la scène, a souhaité qu'on s'assure d'ajuster le mieux possible l'offre de spectacles aux goûts de la population. Mme Plante a rappelé toutefois que la corporation avait un mandat de développement en regard de spectacles moins commerciaux.

Plongeon fatal: la victime était pourtant bon nageur

Par PIERRE BRETON

Le jeune homme de 22 ans qui est mort suite à un plongeon téméraire aux chutes Plamondon à St-Georges le 15 juin dernier était un excellent nageur et n'avait consommé ni alcool ni stupéfiants.

Tel est le constat qu'a dressé le coroner Gabriel Garneau chargé de faire la lumière sur ce décès. Ce sont plutôt les fractures du crâne qu'il s'est infligé en heurtant la falaise qui ont entraîné la mort de Frédéric Moreau, domicilié à Beauceville mais originaire du Bas-St-Laurent.

Le plongeur que tentait la victime était d'une hauteur de 30 mètres.



La victime s'était rendue, comme beaucoup d'autres, sur les lieux de la chute, malgré les interdictions de passer sur les terrains des Plamondon.

L'Éclaireur PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE 12625, 1 ^{re} Ave. St-Georges, Bc 65Y 2E4 418-228-8858 • Fax: 418-228-0268 Fax des journalistes: 418-225-9384		JOURNAL REGIONAL SUN MEDIA Site internet: www.hebdoquebecor.com	COÛT ABONNEMENT: CANADA: 1 an 69 02\$ - 6 mois: 46 01\$ (Taxes TPS et TPD incluses) ETATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$
Directeur général: Gilbert Bernier Directeur de l'information: Michel Roy Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint Simon Bisque Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon Publicitaires: Robert Quirion Jean-Luc Grenier Denis Lacombe Carole Beaudoin Paul Quirion Lara Lefebvre	Contrôleur: Jean-Marc Bourque Chef comptable: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Julie Fillion ATELIER DE MONTAGE Directeur de production: Salvador Dallaire Infographistes: Lois Déchène Liliane Paré Isabelle Proulx Nancy Huppé Brigitte Desautels	Degré à Montréal: OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE - PROGRAMME D'ÉCHANGE DE REVENUS ENTRE MÉDIAS Vice-président: M. Michel Desbiens Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau	L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Québecor ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1 ^{re} Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Média une compagnie du Groupe Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8). Courrier de 2 ^e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

EN SEPTEMBRE ON VIDE LA COUR!

2001 • RANGER EDGE

50
MODÈLES
2001 À
LIQUIDER



- V6 • 5 vitesses
- différentiel barré • AM/FM lecteur CD • Vitre arrière coulissante • Pneus lettrés Jantes stylisées • Et plus encore

LIQUIDATION
16495\$*

**NOUS
BATTONS
N'IMPORTE
QUELLE
OFFRE!**

FOCUS LX



X - 15 EN INVENTAIRE

14995\$*

TAURUS SE



X - 4 EN INVENTAIRE

22995\$*

WINDSTAR LX



X - 5 EN INVENTAIRE

23495\$*

F150 XLS



X - 15 EN INVENTAIRE

21995\$*

*Transport, préparation et taxes en sus.

0%*
D'INTÉRÊT

JUSQU'À

OU

10 000\$

DE
RABAIS

*Sur certains modèles

40 véhicules d'occasion à liquider



(3) 2000-TAURUS SE

4p., 20 000 km, V6, équipé au complet,
~~19 995\$~~ VENTE 17995\$

(4) 2000-FOCUS SE

4 p., ou ZX3 2p., 4 cyl., auto., équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 14995\$

(2) 2000-FOCUS SE STATION

13 000 km, 4 cyl., auto., équipé au complet
~~16 995\$~~ VENTE 16495\$

(2) 2000-COUGAR SPORT

15 000 km, V6, auto., équipé au complet
~~19 995\$~~ VENTE 19995\$

2000-MUSTANG SPORT

7000 km, V6, auto., équipé au complet
~~19 995\$~~ VENTE 17995\$

99-MYSTIQUE LS

4 p., 33500 km, 4 cyl., auto., équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 14495\$

99-CONTOUR SE

4 p., 58000 km, 4 cyl., auto. équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 13995\$

(2) 99-ESCORT SE STATION

39000 km, 4 cyl., auto., équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 12495\$

99-ESCORT SE

4 p., 44 000 km, 4 cyl., auto., équipé au complet, air clim.
~~15 995\$~~ VENTE 12495\$

98-TAURUS SE

4 portes, 29 000 km, V6, équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 13995\$

98-MYSTIQUE GS

4 p., 57 000 km, V6, auto., équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 12495\$

98-SABLE GS

4 p., 61 000 km, V6, équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 12995\$

98-CAVALIER Z22

2 p., 76 000 km, 4 cyl., 5 vit., lecteur CD
~~12 995\$~~ VENTE 8 995\$

98-ESCORT ZX2 SPORT

2 portes, 46 000 km, 4 cyl., 5 vit., air clim.
~~14 995\$~~ VENTE 10 995\$

98-CHRYSLER NÉON

4 portes, 98 000 km, 4 cyl., auto., air clim.
~~12 995\$~~ VENTE 8 995\$

(4) 98-ESCORT SE

4 portes, 39 000 km, 4 cyl., auto., air clim.
~~15 995\$~~ VENTE 10 995\$

97-SABLE GS

4 portes, 49 000 km, V6, équipé au complet
~~15 995\$~~ VENTE 10 995\$

(2) 97-ESCORT LX

4 portes, 70 000 km, 4 cyl., auto., air clim.
~~12 995\$~~ VENTE 8 495\$

96-ESCORT LX

4 portes, 75000 km, 4 cyl., auto., air clim.
~~10 995\$~~ VENTE 7 495\$

2000-WINDSTAR SEL

38000 km, V6, équipé au complet
~~24 995\$~~ VENTE 23 995\$

2000-RANGER XL

40000 km, V6, auto., lecteur CD
~~15 995\$~~ VENTE 15 495\$

98-DODGE RAM

63500 km, V6, auto., boîte fibre de verre
~~15 995\$~~ VENTE 13 995\$

ATTENTION

On rachète votre fin de bail de location, peu importe la marque: Nissan, Mazda, GM, Ford, Chrysler, Toyota, Hyundai, Honda...



DROUIN
Automobiles FORD
60 ans en affaires!

CENTRE DE
VÉHICULES
D'OCCASION
QUALITÉ
CERTIFIÉE



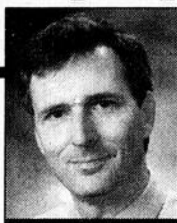
SAINT-GEORGES • 228-2077

SAINT-ZACHARIE • 593-6501

PARCE QUE DESJARDINS N'A PAS OBTENU UN CONTRAT DE LA COMMISSION SCOLAIRE

Les Caisses populaires limitent leur aide aux écoles

Par **JACQUES LÉGARÉ**



Parce que Desjardins n'a pas été choisi pour assurer les services financiers de la Commission scolaire, les caisses populaires de la région «se voient dans l'obligation de limiter de façon significative leurs budgets de dons et com-

mandites dans tout le réseau de la commission scolaire».

Telle est la teneur de cinq lettres presque identiques envoyées par le directeur de la Caisse populaire du Centre de la Nouvelle-Beauce,

M. J.-Martin Landry, à la Commission scolaire. Ce dernier trouve normal de limiter ainsi les dons parce que le Mouvement Desjardins «a aussi comme mandat d'encourager les entreprises et institutions qui entretiennent une relation d'affaires avec lui».

Les lettres en question ont rapport à cinq demandes des écoles du nord de la Beauce. M. Landry y

précise que pour chaque demande de commandite, acceptée ou refusée, on fera parvenir à la commission le montant de la demande et le montant effectivement accordé. Ceci afin de «vous démontrer l'ampleur des montants d'argent qui auraient pu être remis dans le réseau par Desjardins». À l'école Maribel par exemple, on a demandé 15 000 \$ pour des jeux extérieurs, et on recevra 10 000 \$.



Selon M. Landry, il est normal que les caisses s'impliquent davantage où ils ont des relations d'affaires.

Lors de la séance du 28 août de la Commission scolaire, il a été question de la réponse que le président Charles-Henri Lecours et le directeur général André Roy ont faite à M. Landry. Ceux-ci s'y étonnent de voir les Caisses limiter leur aide «pour les élèves jeunes, citoyens d'aujourd'hui et consommateurs de services financiers de demain». On y rappelle que le contrat de services financiers a été attribué par un appel d'offres équitable, où les institutions pouvaient même inscrire au devis leurs contributions et dons «sous toutes ses formes».

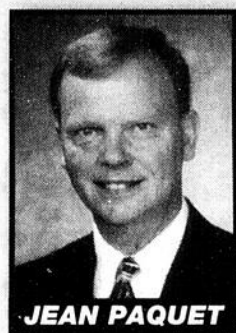
MM. Lecours et Roy soutiennent que c'est à cause d'un manque de coopération entre les institutions du Mouvement Desjardins que ce dernier n'a pas pu profiter pleinement de la possibilité qu'il avait d'inclure au devis les contributions au réseau scolaire.

Lors de l'assemblée des commissaires, ces derniers étaient presque unanimes à dénoncer l'attitude adoptée par les caisses. M. Roger Bernier a été le seul à tenir un discours différent, en soutenant que la Commission n'avait pas à dicter aux Caisses combien elles doivent donner.

Soulignons enfin que c'est par le biais de la Loi d'accès à l'information que nous avons obtenu copie des deux lettres en question, qui sont datées du 31 avril (celle de M. Landry) et du 9 juillet (réponse). Nous avons cependant contacté leurs auteurs la semaine dernière et ils tenaient toujours le même discours.

Vente 5^e Anniversaire

ALIMENTATION *Jean Paquet inc.*



JEAN PAQUET

Bonichoix

À cette occasion
**CHAQUE SEMAINE
DE SEPTEMBRE,**



RAYMONDE PAQUET

Raymonde et Jean vous donnent
la chance de gagner un des
**4 CERTIFICATS
CADEAUX DE 100\$.**
Et en plus pour remercier sa
clientèle, votre Marché Alimentation
Bonichoix vous offre des

Spéciaux 5e Anniversaire

CETTE SEMAINE

VIANDE:	Cuisse de poulet frais	59^c lb
FRUITS ET LÉGUMES:	Champignons frais 227g (8 onces)	99^c
ÉPICERIE:	Chips Choix Extra	3 / 1,98^{\$}

À vous d'en profiter!

1280, 1^{re} Avenue, St-Come Linière Ouest • 418-685-2021

Conditionnement physique - Aérobic

Énergie Cardio

Spécial
automne
2001

Abonnement annuel Optimum à:

26.80\$*
par mois

Tous les services compris

Valide avant le 25 septembre 2001.

*Taxes, frais initiaux et évaluation en sus.



31 4660-1



Quantité limitée / bouteille non-comprise

GRATUIT
avec votre carte
de membre

10965, 2^e Avenue
St-Georges
227-3737

LAISSEZ-VOUS ENTRAÎNER
PAR LA VAGUE!

ÉNERGIE CARDIO

Une bactérie multirésistante frappe à l'hôpital

Par **JACQUES LÉGARÉ**

À deux occasions depuis le premier avril dernier, le Centre hospitalier de Beauce-Etchemins a été aux prises avec des éclo-sions de SPAM, une bactérie résistante aux antibiotiques.

Les mesures de prévention ont été renforcées à l'hôpital à la suite de ces incidents, qui en font un des 21 hôpitaux ayant ce problème au Québec.

La bactérie elle-même, un staphylocoque résistant à la méthyl-cilline, se loge souvent dans les narines. Elle n'est pas plus virulente qu'une autre et beaucoup de personnes peuvent en être porteurs sans le savoir. Pour les personnes âgées ou à la santé fragile, elle peut cependant être un danger, principalement à cause qu'elle résiste aux antibiotiques. Elle peut favoriser l'infection.

Un «épisode d'éclosion» est défini comme le fait d'avoir deux clients hospitalisés qui sont porteurs ou infectés, sans qu'ils aient été identifiés et isolés à l'admission. Les deux «éclosions» qui ont eu lieu depuis cinq mois étaient de trois et quatre cas.

Les mesures prises par l'hôpital portent sur un dépistage efficace à l'admission, et sur la sensibilisation du personnel et de la clientèle sur des mesures de prévention et d'hygiène.

Manque de radiologistes

Le conseil d'administration veut par ailleurs «alerter les différentes instances concernées» au problème vécu à cause du manque de radiologiste. Deux des quatre radiologistes sont partis il y a un an, et n'ont toujours pas été remplacés, ce qui fait que ceux qui restent sont surchargés. Pour le moment, cette situation n'affecte pas encore les services qui sont offerts au centre hospitalier.

Consultation à Saint-Joseph

Notons enfin qu'un service de consultation en chirurgie sera offert par l'hôpital dans une clinique privée de Saint-Joseph, au lieu de le faire à partir du CHSLD de Beauceville.

Pour l'établissement, il s'agit de distribuer ses services de façon à couvrir davantage l'ensemble de son territoire. On se souvient aussi que l'hôpital a décidé de cesser ses opérations en radiologie à



Beauceville, pour des raisons d'économie budgétaire.

Notons enfin que l'hôpital beauceron recevra en décembre 2002, une seconde visite du Conseil canadien d'agrément des établissements de santé. On se souvient que l'hôpital a obtenu l'agrément du conseil une première fois au début de l'an 2000, pour une période de trois ans.

Atelier libre

Cours de peinture à l'huile

Pinceaux ou spatule • Techniques de dessin
Possibilité de développer votre créativité
et votre sens de la couleur.

Pour adulte ou enfant

Début des cours le 18 septembre

Pour plus info.: Diane Cloutier 227-3139

Les écoles d'anglais de la Rive-Sud

Saint-Georges : (418) 228-3939

Charny : (418) 832-9043
Charlesbourg : (418) 845-4790

Cours d'anglais individualisés

DÉBUTANT EN SEPTEMBRE 2001

Simplement

Enseignement privé et semi-privé
ou en petits groupes de 4 étudiants seulement.
Approche conversationnelle facile.
Méthode simplifiée et individualisée
ayant fait ses preuves.
Horaire hyperflexible jour, soir ou fin de semaine.
1 cours par semaine.

Économiquement

AUCUNE TPS NI TVQ
Aucun frais d'inscription. Aucun livre à acheter.
Cours déductible d'impôt.
Formateur agréé du Ministère de l'emploi
et de la Solidarité # 0013002.

Efficacement

Tous les professeurs sont diplômés B.E.A.L.S.:
Baccalauréat en enseignement de l'anglais,
langue seconde.
Cours d'anglais accessibles à tous:
Adultes, adolescent(e)s, groupes, gens d'affaires.
Enseignement à domicile, à vos bureaux
ou à nos locaux.

Venez rencontrer nos enseignants une fois par semaine
et bientôt... parlez l'anglais efficacement !

GRATUIT

Sur toute inscription à la session d'automne
débutant le 10 septembre 2001 obtenez
5 heures de cours d'anglais gratuitement

Sur présentation de ce coupon.

314652-2

En février 2000, Mme Carole Michaud (chargée du projet de l'agrément), Mme Huguette Giroux (directrice générale) et M. Roger Bélanger) célébraient l'obtention de l'agrément.

WORKOUT • TAE BOXE • TONUS • ÉTIREMENT

du 10 septembre au 29 novembre

LE SOIR:

GYMNASE École Mgr Fortier
1545, 8^e Ave Ouest, St-Georges

• Lundi (2 cours): 18h00 et 19h30

Cardio + tonus

• Mardi: 17h30 cardio + tonus

• Merc.: 18h00 cardio + tonus

• Merc.: 19h30 musculation + étirement

LE JOUR: Au 630, 11^e Rue Ouest

• Jeudi: 13h30 cardio + tonus

Nouveau: pour 45 ans et +

• Jeudi: 15h00 Tonus et étirement

PRIX POUR 12 SEM.

45\$/1fs • 80\$/2fs • 107\$/3fs

INSTRUCTEUR: MURIELLE GAUVIN - INSC.: 228-2897



DOCILE LACHANCE

pharmacienne

Clinique Médicale de l'Ouest

NOUVEAUX SERVICES

Infirmière licenciée disponible

- TEST DE MESURE

- Cholestérol
- Glycémie
- Pression artérielle

- MONITORING DE PRESSION ARTÉRIELLE

- avec un appareil à pression
que vous portez pendant 24 heures

- LIVRAISON DES MÉDICAMENTS

- Dosettes
- Dispill
- ou autres

Journée sur
l'ostéoporose

mercredi
19 septembre

HEURES

D'OUVERTURE

Lundi au vendredi

9h00 à 21h00

Samedi

9h00 à 17h00

LIVRAISON GRATUITE



Isabelle Vachon
infirmière

2250, 6e Avenue Ouest - St-Georges

228-9731

LES MAGASINS NAPERT

Le leader de l'ameublement en Beauce prend d'assaut le marché de l'est du Québec.

Napert maintenant sur la Rive-Sud

Bien implantés dans la région depuis 1955, Les Magasins Napert ont exporté récemment leur concept sur la rive-sud de Québec. Cette expansion a créé jusqu'à maintenant 25 nouveaux emplois et porte le nombre d'employés à 125. Le magasin de Lévis desservira les gens de la rive-sud, de Montmagny et de Bellechasse. Les gens de Québec, Beauce Nord et Beauce Sud continueront de magasiner dans les magasins de Sainte-Marie.

« Nous voulons offrir encore davantage à notre clientèle beauceronne »

Un accueil inespéré

Le succès retentissant du magasin de Lévis démontre la grande notoriété de l'entreprise dans son marché secondaire. Le premier mois d'opération révèle des résultats inespérés, la pénétration de ce nouveau magasin s'étend jusqu'au Nouveau-Brunswick.

Consolidation du marché en Beauce

Ils entreprennent présentement des rénovations dans leurs magasins Meubles, Informatique et Électronique Napert en Beauce.

« Nous voulons offrir encore davantage à notre clientèle beauceronne et aller au-devant de leurs besoins », explique M. Gilles Napert, pdg.

Les Magasins Napert offrent non seulement des produits de qualité et de gamme supérieures, mais ils offrent aussi des prix et des conditions de paiements de loin les plus agressives. Finalement le client peut s'offrir mieux sans nécessairement déboursier davantage. Ce créneau de meuble de milieu et haut de gamme à prix abordables propre à Napert est laissé vacant dans la région de Saint-Georges.



L'équipe de direction du Groupe Napert. Dans l'ordre : Gilles, Stéphane, Jonathan, Kevin et Diane Napert

Plan de pénétration dans le marché de Saint-Georges

Avec une présence accrue dans les médias et dans les différents événements en Beauce Sud, des rénovations majeures dans nos magasins en Beauce, l'agrandissement de plus du

triple de notre entrepôt principal et finalement avec un horaire de livraison plus fréquent dans le secteur du haut de la Beauce et de Mégantic, nous pourrions servir de plus en plus de consommateurs et prendre d'assaut ce marché », conclut M. Kevin Napert, v-p marketing.

VENTE
D'OUVERTURE

Lévis • Sainte-Marie

PRENEZ JUSQU'À
3 ANS POUR PAYER

SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT.

« Venez profiter
de la vente à
Sainte-Marie »

**Les
Magasins
Napert**

Depuis 1955
1091 boul. VACHON NORD, SAINTE-MARIE
387-5015 SANS FRAIS: 1-800-463-0807

LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE MEUBLE EN BEAUCE

Les Affaires municipales s'inquiètent du projet de l'Île ronde

(JL) Avant de permettre les aménagements prévus sur l'Île ronde, la ministre d'état aux Affaires municipales Louise Harel veut prendre conseil auprès d'experts. Elle s'inquiète notamment pour la sécurité des personnes, en cas de crue subite de la Chaudière.

C'est ce qu'indique une lettre adressée au préfet de Robert-Cliche et maire de Beauceville M. H.-Marcel Veilleux. La ministre y demande à la MRC de retarder l'adoption des modifications au schéma d'aménagement qui doivent rendre possibles les aménagements sur l'île.

Elle veut d'une part faire vérifier les estimations des promoteurs, quant à la fréquence des inondations et au temps dont on disposerait alors pour évacuer. Elle s'inquiète aussi des impacts hydrauliques des aménagements proposés (piste de roller-blade et empierrement partiel des berges).

Des \$\$\$ pour le CLD

La MRC de Robert-Cliche a par ailleurs obtenu un budget supplémentaire (disponible pour certaines MRC seulement) pour son Centre local de développement, grâce à une aide gouvernementale. Ce dernier disposera en effet de 112 000 \$ supplémentaires par année durant trois ans. Il a cependant fallu que la MRC s'engage à investir 42 000 \$ de plus que prévu dans le CLD, somme qui sera investie lors de la dernière année de l'entente, en 2003. L'argent servira



entre autres au Fonds local d'investissement et à l'appui aux milieux ruraux.

La MRC s'est par ailleurs entendue avec la Régie des déchets de Beauce-Sud, à qui elle versera une compensation de 637 500 \$, pour avoir utilisé pendant un certain temps le site d'enfouissement de Beauce-Sud.

Récupération gratuite

La MRC a par ailleurs reçu

l'accord du ministre pour signer avec Récupération Frontenac une entente pour la récupération des matières récupérables «à prix 0», et ce sans qu'on ait besoin d'aller en appel d'offres. Cette décision était attendue puisque ce sera vraisemblablement la même qui sera rendue pour les autres municipalités impliquées dans ce grand projet régional. Des appels d'offres seront quand même lancés, mais ils ne porteront que sur la cueillette et le transport.

Disco Mobile **LOCOFUN**

Party

- * Noce
- * Beach Party
- * Party de bureau
- * Anniversaire de mariage

Musique

- Country
- Rétro
- Disco **BON PRIX**
- Rock et plus

Gilles Gaboury (15 ans d'expérience) Tél.: 418-593-3934



DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE

CONSTRUCTION MOROY & FILS INC.
Entrepreneur général

228-1877

Constructions Moroy & Fils inc s'est classé encore cette année comme finaliste (Région de l'Est du Québec) comme entrepreneur de l'année 2001 pour la garantie A.C.Q. des maisons neuves, (ceci pour la 3e année consecutive)

La remise des plaques souvenirs se faisait le 17 Août dernier l'Hotel Hilton de Québec.

La grande finale se tiendra au Hilton Québec le 3 Novembre 2001

Sur la photo: Mme Nicole Morin et Mr Gilles Roy qui posent devant la résidence qui sera visitée par les membres du jury.....lors de leur passage à St-Georges.

Voir leur développement résidentiel dans la 167e et 168e Rue à St-Georges

La ministre Harel hésite avant de permettre la réalisation du projet de l'Île ronde.

315087-1

FESTIVITÉ WESTERN

1 ET 2 SEPTEMBRE

Au Ranch Gagnon

211 rang St-Hilaire
entre La Guadeloupe et St-Evariste

ACTIVITÉS DE TEAM PENNING ET ROPING

Samedi : 13 h à 18 h
19 h à 22 h

Dimanche : 13 h à 17 h
Épluchette de maïs

Casse-croûte et bar sur place
...
Disco en soirée

75 COWBOYS

ON VOUS HABILLE de la tête aux pieds

Plusieurs spéciaux en magasin

Sportchif

SPÉCIALISTE EN ARCHERIE

Grand choix d'arcs neuves et usagés en magasin
Arbalètes Horton et Great Lakes

Nature

Chasse & Pêche

Circulaire PROPAC et Black Arrow acceptés chez nous.

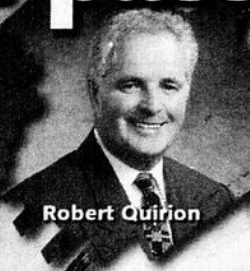
Les pommes sont arrivées

**10435,
1re Avenue,
St-Georges
227-0270**

Ça se passe ici... en Beauce



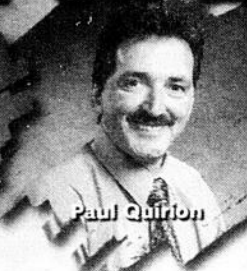
Jean-Luc Grenier



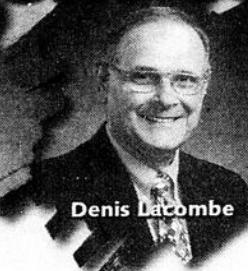
Robert Quirion



Carole Beaudoin

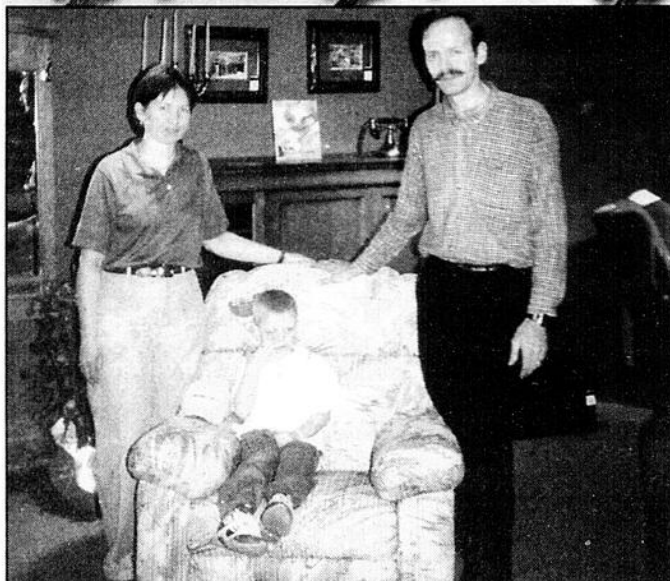


Paul Quirion



Denis Lacombe

«L'art de peindre n'est que l'art d'exprimer l'invisible par le visible».



Gagnant d'un La-z-boy

Voici l'heureux gagnant d'un fauteuil La-z-boy à l'Expo Habitat de Beauce. Remis par Mobilier l'Accès-Cible, galery La-z-boy avec 1250 choix de tissus. Félicitations à la famille de Monsieur Paul Veilleux.



Chez Énergie Cardio, on déborde d'énergie...

Une meilleure forme physique pour mieux profiter de la vie! Quels que soient vos objectifs; perte de poids, cardiovasculaire, musculaire (raffermir, renforcer, développer), flexibilité, soulager des maux de dos, avoir plus d'énergie, rencontrer des gens motivants, vous changez les idées dans un décor exceptionnel! Prenez rendez-vous maintenant pour une visite ou un essai gratuit. Toute l'équipe: Louise, Gilbert, Yannick, Julie, Régis, Amélie, Karen et Lucie vous invitent! Énergie Cardio, 10965, 2e avenue, St-Georges 227-3737.

Appareils Ménagers St-Georges



- Réparation d'appareils ménagers
- Service à domicile
- Vente de pièces

Propriétaire
Gaétan Malenfant

2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592

Pour un tatouage et maquillage permanent

Prenez rendez-vous avec Fredena de La Touche Magique au 582-3923, elle se fera un plaisir de vous répondre.



Ça te tente de quiller cette année? Pas de problèmes... on t'attend

EN PLUS... Y'A PAS DE RAISONS QUI PEUVENT T'EMPÊCHER DE JOUER : TU TE DIS QUE :

- **T'as pas le temps!** Hé! Ça ne prend que 2 heures par semaine
- **T'es pas bon!** On a des ligues sociales ou pour débutants
- **Tu ne connais personne!** ... C'est l'endroit idéal pour faire des connaissances
- **Combien ça coûte?** Pas cher! Plusieurs avantages et promotions exclusives aux joueurs de ligues

Maintenant tu n'as plus de défaites pour ne pas jouer!
INSCRIS-TOI... ON T'ATTEND!



SALON DE QUILLES PLUS

12201, 1re Ave (centre-ville),
St-Georges

228-7233

Pour l'expert,
le maniaque ou
pour ceux qui
ont de quoi à dire !

**** 24⁹⁹\$**

FORFAIT

*** 25\$** par mois

150 minutes en semaines
(jour et soir)
week ends illimités

GRATUIT

100 minutes d'interurbains
en tout temps

Nokia 252
rég.: 250\$

Options incluses :

- Appel en attente
- Appel conférence
- Mini Centre de message

*Un nouveau forfait cellulaire disponible pour un temps limité : du 30 juillet 2001 au 30 septembre 2001.

**Nouvelles activations seulement. Entente de service de 24 mois. Aucuns frais de mise en service. Frais d'accès au réseau en sus. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation de crédit. La marque et le modèle peuvent différer de celui illustré. Pour un temps limité.

Grattez et obtenez 1 des 100,000 prix

à l'achat et à la mise en service
d'un téléphone TELUS MOBILITÉ
De plus, vous pourriez vous
retrouver au volant d'une BMW Z3
Roadster (location de deux ans)
Règlement en magasin

NORMAND NADEAU
communications

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul. Lacroix
St-Georges 227-3242

SIÈGE SOCIAL
500, boul. Vachon nord
Ste-Marie 387-3242

GALERIE DE LA CHAUDIÈRE
1116, boul. Vachon nord
Ste-Marie 386-3333

AGENT
AUTORISÉ

 **TELUS**
mobilité™

312917-8

Planchers d'autrefois... Rêves d'aujourd'hui!

Comme chez grand-mère

Disponible préverniss.
Choix de 6 couleurs.

Planchers
de mélèze

Ancstral

Larch Floors

ALMA

Bois Franc du Lac
Tél. : 418-668-4614

BAIE COMEAU

Galerie Tapis D'Astous & Fr
Tél. : 418-296-6063

BAIE ST-PAUL

BMR Chez S. Duchesne inc.
Tél. : 418-435-2264

BOUCHERVILLE

Boutique Mirage
Tél. : 450-641-8200

BROSSARD

Boutique Mirage
Tél. : 450-672-8200

CAP DE LA MADELEINE

Tapis Louis Gince inc.
Tél. : 819-693-7627

CHICOUTIMI

Bois Franc du Lac
Tél. : 418-690-5277

DRUMMONDVILLE

Laferté
Tél. : 819-477-8950

FORESTVILLE

Création Décor HCN
Tél. : 888-575-2221

GASPÉ

Store Mag
Tél. : 418-368-2600

GATINEAU

Bois Franc R. Therrien
Tél. : 819-643-2220

GRANBY

Plancher Bois Franc 2000
Tél. : 450-777-1026

LA MALBAIE

BMR Henri Jean & Fils inc.
Tél. : 418-665-1267

LAMBTON

Laurent Fortin enr.
Tél. : 418-486-7165

MATANE

Groupe Dynaco
Tél. : 418-562-1590

MONT-LAURIER

Armand Pagé Ltée
Tél. : 819-623-1343

NEW-RICHMOND

J.A. Cormier & Fils
Tél. : 418-392-5053

PAPINEAUVILLE

Bois Franc R. Therrien
Tél. : 819-427-5789

PINTENDRE

Plancher Bois Franc 2000
Tél. : 418-837-8800

QUÉBEC

Plancher Bois Franc 2000
Tél. : 418-871-2000

RIMOUSKI

Beaulieu Décor inc.
Tél. : 418-723-9487

RIVIÈRE-DU-LOUP

Décoration GL inc.
Tél. : 418-862-3535

ROUYN-NORANDA

Planchers P. Pépin inc.
Tél. : 819-797-0823

SAINT-EUSTACHE

Centre du Plancher 640 inc.
Tél. : 450-491-5655

SAINTE-MARIE

Plancher Bois Franc 2000
Tél. : 418-387-2939

SAINT-GEORGES

C.G. Plancher inc.
Tél. : 418-228-7405

SHERBROOKE (ROCK FOREST)

Plancher Bois Franc 2000
Tél. : 819-563-2000

STE-ANNE-DES-MONTS

La Fontaine du Décor Inc.
Tél. : 418-763-3094

SEPT-ÎLES

Pro Déco Habitat 9059-2601
Tél. : 418-962-3326

ST-HYACINTHE

Plancher Bois Franc 2000
Tél. : 450-774-2122

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Tapis Décor St-Jean inc.
Tél. : 450-349-6771

THETFORD MINES

Tapis Demers
Tél. : 418-335-7852

TROIS-PISTOLES

Horizon Décor inc.
Tél. : 418-851-0844

TROIS-RIVIÈRES

Peinture Louis Gince inc.
Tél. : 819-375-8228

TROIS-RIVIÈRES O.

Peinture Louis Gince inc.
Tél. : 819-378-3333

VAL D'OR

Le Carré de la Rénovation
Tél. : 819-824-9666



9475, 36 Avenue, Saint-Georges
(Québec) G5Y 5C2
Téléphone : (418) 227-3788
Fax : (418) 227-1687
e-mail : grbobinc@globetrotter.net
www.groupebob.com

Les aubaines

de la Fête du Travail

chez

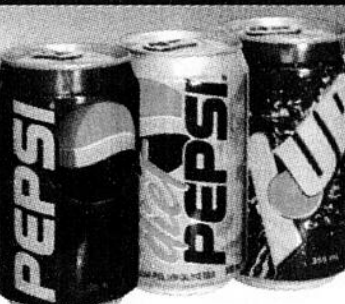
ULTRA PRIX

2425, boul. Dionne
Saint-Georges - 227-2924



PIZZA surgelée
Leclerc
All Dressed
Garlic
12 pouces
925 g
L'ORIGINALE

549\$
chacune



Pepsi Pepsi Diet
7-up
279\$
la caisse
+ dépôt
+ taxes

caisse 12 cannettes



Molson Dry, Molson Ex
Coors Light Caisse 12 cannettes

1199\$
la caisse + taxes
+ dépôt

CORONA Bière importée
6 bouteilles 7,99\$



Twice
As
Soft **399\$**
le paquet

24 rouleaux
Why Pay More!
Pourquoi payer plus!
PAPIER HYGIÉNIQUE BATHROOM TISSUE
24 rouleaux




PÂTES Rotini ou
Fusili
alimentaires
Zafiri **215\$**
Sac de 5 lb



NOUILLES
instantanées Generation
85 g **10/2\$**

Choix de saveurs



GALETTES
St-Méthode
199\$
la boîte

Bte de 6 - Assorties



MARGARINE
de soya Courtoisie
129\$
chaque

907 g

Prix en vigueur du samedi 1er au vendredi 7 septembre 2001.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

OUVERTURE : Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00
Samedi et dimanche : 9h00 à 17h00

Beauce EN bref



C'est réglé

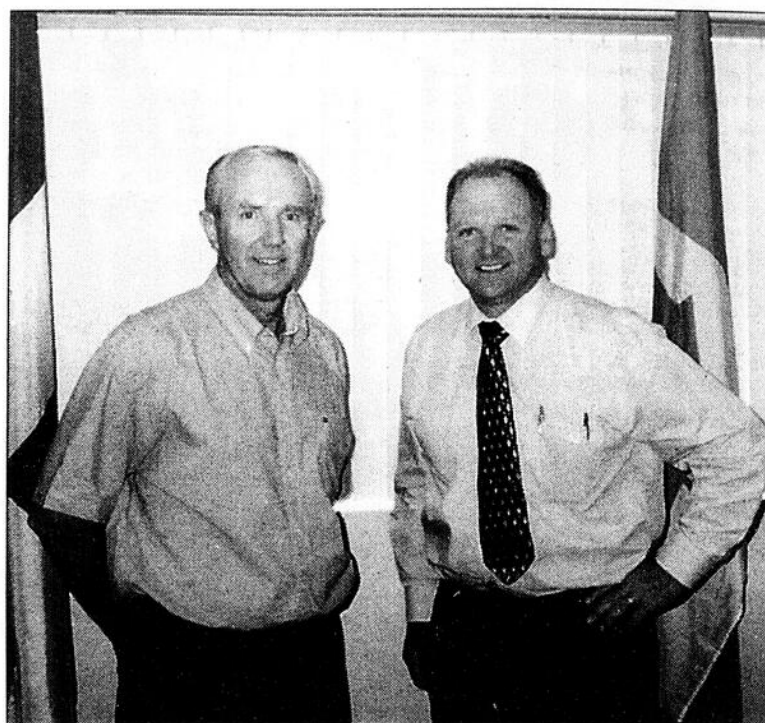
Les salariées du centre de la petite enfance Au Palais des merveilles ont signé leur convention collective juste avant de partir pour les vacances estivales. Selon le Syndicat des intervenantes en petite enfance de Québec (SIPEQ-CSQ), la nouvelle convention assurera plus de transparence, une représentation des salariées sur le conseil d'administration et une paie de vacances bonifiée. La prochaine étape sera la négociation d'un régime de retraite et l'équité salariale, souligne la présidente Nathalie Fillion. Le CEP Au Palais des merveilles offre des services de garde éducatifs à 87 enfants dans ses deux installations et à 50 enfants en milieu familial.

Les Gosselin envahissent la Beauce

Il y aura grand rassemblement des membres de l'Association des familles Gosselin les samedi et dimanche 15 et 16 septembre à l'Aube Nouvelle à Saint-Victor.

Assemblée générale, visite de kiosques, tours guidés de Saint-Victor et remises de certificats honorifiques sont prévus le samedi. Le lendemain, après la messe et le déjeuner, il y aura visite de la gare patrimoniale de Vallée-Jonction et balade à bord du train touristique, dans la vallée de la Chaudière.

Pour en savoir plus sur la programmation de ce grand événement à se tenir dans la région, ou pour réserver, on communique avec Mme Lorraine Poulin-Fluet au 588-6507.



Les routes

Monsieur Normand Pomerleau, au nom de la Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Canada, a rencontré récemment le député fédéral de Beauce M. Claude Drouin, pour lui faire part d'un sentiment d'urgence par rapport à l'amélioration du réseau routier. L'ancien président et membre de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, voulait sensibiliser le député sur l'importance pour le gouvernement du Canada, en collaboration avec les provinces, d'investir davantage dans les infrastructures routières du pays. Malgré des recettes de 4,7 milliards de dollars provenant de la taxe d'accise sur l'essence, le Canada est le seul pays du G-8 à n'être pas doté d'une politique en matière de développement de son réseau routier national. Pour M. Pomerleau, c'est une question de sécurité pour les usagers des routes au pays. La rencontre du 16 août visait à obtenir l'appui du député pour les démarches de la coalition, dans sa tentative de convaincre le gouvernement d'investir davantage à cet item.

Collecte de sang

Il y aura collecte de sang le jeudi 6 septembre à la Salle paroissiale de Saint-Georges, au 200 18e rue ouest, de 13h30 à 20h30.

Cette collecte est patronnée par l'Ambulance St-Jean, div. 335 de Saint-Georges, et le Cercle des fermières de Saint-Georges Ouest.

Recrutement

Parlant des Fermières, le Cercle de l'Assomption est en plein recrutement présentement. Les dames voulant apprendre ou perfectionner leurs talents à tisser, broder, tricoter et bricoler n'ont qu'à se rendre à la rencontre du 5 septembre, 19h30, au sous-sol de l'église l'Assomption. Pour plus d'information on communique au 227-1010 ou 228-4280.

Le bon vin...

Il y a du nouveau dans l'air qui plaira certes aux amateurs de bons vins. En effet, la Société des alcools a décidé de rénover sa succursale de

Saint-Georges afin de la transformer en une succursale SAQ Sélection. En attendant l'ouverture de ses nouveaux locaux en novembre prochain, la SAQ tient boutique au 8755 boulevard Lacroix.

Hommage aux bâtisseurs

En fin de semaine, les 1er, 2 et 3 septembre, ce sera la fête au Village des défricheurs. Le dimanche, en collaboration avec l'Expo de la Chambre de commerce, il y aura épluchette de blé d'Inde. L'entrée sera libre.

La semaine suivante, les 8 et 9 septembre, on témoignera reconnaissance aux défricheurs et bâtisseurs du Village, dans le cadre de l'Année internationale des bénévoles. Information: 594-6009.

ARTV

Cogéco Câble rappelle à ses abonnés que la nouvelle chaîne culturelle ARTV est disponible à la position 36, cela gratuitement pour les abonnés au volet élargi.

Les fraises d'automne sont arrivées!

Fraisière Roy



André et Denis Roy exhibent fièrement leurs fraises d'automne.

(CF) Les fraises d'automne sont arrivées à la Fraisière Roy de Saint-Georges. Les propriétaires de l'entreprise, André et Denis Roy, peuvent se vanter d'être les seuls dans la région à cultiver ce qu'on appelle également les fraises hors saison. Mais qu'est-ce que les fraises d'automne? Ce sont des plants développés en Californie, mais adaptés au climat québécois car la durée d'ensoleillement ne les affecte pas. Contrairement aux fraisiers traditionnels, ces fraisiers à jour neutre forment leurs bourgeons de façon continue. Plantés à la main et protégés par plastique, ils sont cultivés sous paillis avec une irrigation goutte à goutte.

À la Fraisière Roy, on compte pas moins de 50 000 plants et quatre variétés de fraises, soient la Seascape, la Selva, la Diamante et l'Aromas. La récolte se déroule du début août jusqu'aux premières journées d'octobre. Le marché visé se compose du particulier, et du commercial (épiceries).

En plus des fraises estivales et automnales, la Fraisière Roy a ajouté une corde à son arc, cet été, en l'occurrence la culture du maïs. L'an prochain, l'entreprise explorera d'autres avenues, c'est-à-dire les framboises et les sous-produits comme la confiture par exemple.

Fraisière A.D.
ROY

10305, 127^e Rue, St-Georges

Tél.: 227-0338 227-4343

Tél.: 226-8446 Cell.: 226-5703

314957-1

À Saint-Elzéar, Mario et Rémi lancent le Verger à Ti-Paul

(LC) Environ quatre ans après avoir fait l'acquisition d'une terre de roches et de terre noire, Mario Gilbert et Rémi Breton de Saint-Elzéar ont procédé à l'inauguration cette semaine de leur entreprise agrotouristique le Verger à Ti-Paul.

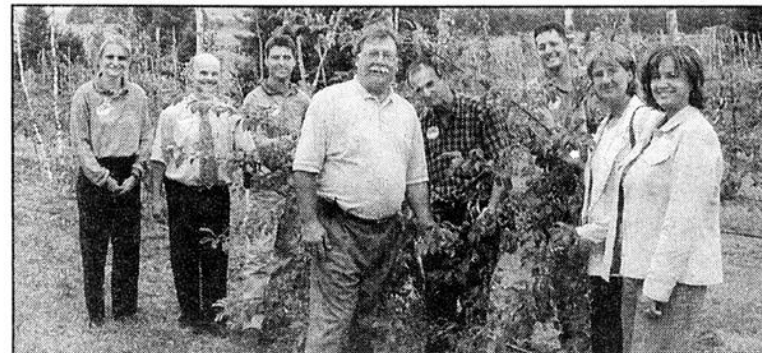
Cette terre qui offre une vue imprenable sur les montagnes est située à seulement un kilomètre du village dans le rang Bas St-Jacques. Elle est aujourd'hui nantie de quelque 2 000 pommiers, une centaine de pruniers, 50 poiriers, 3 500 plants de bleuets, 2 200 framboisiers et d'une plantation de citrouilles.

Pour le plaisir des enfants, une mini-fermette a été aménagée et dans le bâtiment principal, on retrouve une panoplie de produits du verger: confitures, gelées, des délicieuses maison de la pâtissière Claudia Vallée ainsi que du cidre et du vinaigre de cidre provenant de Lac-Etchemin.

Les gens peuvent déjà pratiquer l'autocueillette de pommes ou s'ap-

provisionner en maïs. En 2002, tous les fruitiers seront en production et comme on dispose d'une quinzaine de variétés de pommes, l'autocueillette débutera à la fin d'août pour se poursuivre jusqu'en automne.

Bien sûr, cette entreprise agrotouristique offre un élément de diversité à la région, mais les promoteurs souhaitent d'abord et avant tout créer un sentiment d'appartenance des gens de la région.



Le Verger à Ti-Paul situé à Saint-Elzéar a été inauguré cette semaine en présence de plusieurs personnalités reliées aux domaines des affaires et du tourisme.

On espère aussi attirer les groupes scolaires. À cet égard, les enfants pourront participer aux activités du club de Pommette.

Grosse besogne

Avant d'en arriver à l'ouverture du verger qui a nécessité des investissements d'environ 150 000 \$, les deux copropriétaires ont trimé dur. Ils ont dû disposer de 400 à 500 voyages de roches, irriguer leurs plantations,

construire des chemins, installer une clôture de 3 500 pieds de longueur afin de décourager les chevreuils qui ont été les premiers à cueillir des pommes, ratisoler le bâtiment existant, etc.

Si on a dénommé le verger, «Ti-Paul», c'est en souvenir de

Léopold Larochelle. Pendant plusieurs années, il a été propriétaire de la terre et il s'en servait pour aller faire paître ses boeufs. Au village, tout le monde le connaissait et le surnommaient amicalement Ti-Paul.

ÉLECTIONS MUNICIPALES

La période de mise en candidature débutera le 21 septembre

(L.C.) Cette année, la période électorale dans les municipalités sera réduite d'une quinzaine de jours. En vertu des changements apportés par le ministère des Affaires municipales, elle débutera le 21 septembre.

C'est le temps alloué aux mises en candidature qui sera raccourci. Selon l'ancienne loi, elle aurait commencé le 7 septembre. Avec l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, les candidats intéressés à un poste de maire ou de conseiller dans les municipalités en élection pourront déposer leur bulletin entre le 21 septembre et le 12 octobre.

La période consacrée à la campagne électorale demeure identique. Les élections auront lieu le dimanche 4 novembre alors que le vote par anticipation se tiendra le 28 octobre.

Uniformité

Présentement, l'année d'élection varie selon la municipalité, mais à compter de 2005, les élections se tiendront partout la même année. L'objectif poursuivi par le ministère est de créer un temps fort de la vie démocratique municipale.

Cette modification s'appuie sur le fait qu'à l'heure actuelle, 57 % des municipalités qui représentent 70 % de la population québécoise ont déjà leurs élections simultanément.

De plus, le ministère abolira les élections en rotation à partir de 2005. Ce système prévoit l'élection

de la moitié des conseillers et du maire une année puis l'élection des autres membres du conseil deux ans plus tard.



Épilation au Laser

Homme & femmes

- Sécuritaire n'ayant aucun effet secondaire sur la peau.
- Confortable.
- Efficacité maximale sur tous types de duvets et de poils.
- Indifféremment de la couleur de la peau.
- Homologué & certifié

FAIT SELON LA LOI DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

Consultation gratuite
Entrevue individuelle et confidentielle

Institut de Beauté
Francine Landry
St-Joseph, Beauce
Tél.: 387-4323

Esthétique Jade
St-Georges, Beauce
Tél.: 227-0071

Centre Epile Laser S.F. inc.
75, 10^e Rue Est, Thetford Mines
Tél.: 332-2772



Sylvie Toulouse
11 325, 7^e Avenue
Saint-Georges Est
Tél.: (418) 227-0071
1-866-327-0071



Francine Landry
126, Taschereau
Saint-Joseph, Beauce
Tél.: (418) 397-4323
1-866-397-4323

315015-1

PLAN D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER




De la conception à la réalisation

L'Art du Paysage inc.
375, rang 10 St-Ephrem
Tél. : 484-4882
Sans frais : 1-866-484-4882
artpaysage@globetrotter.net

 Katy Vachon, conceptrice

313839-4

ÊTES-VOUS ATTEINT DE DIABÈTE? CLINIQUE SOIN DES PIEDS

Pharmacie Doyon Beaudoin

R

CENTRE de

Ressources

AccuSoft pour le DIABÈTE

CONSULTATION GRATUITE
avec un infirmier en soin des pieds

Vendredi le 7 septembre 2001
de 9h00 à 17h00

Veuillez contacter votre pharmacien pour prendre rendez-vous

228-1017



En collaboration avec :



PHARMACIE

A. DOYON & M. BEAUDOIN

Membre du groupe Essaim

899e 17e Rue Ouest, St-Georges - 228-1017

Heures d'affaires: Lundi au vend.: 8h30 à 21h00 • Sam.: 9h00 à 17h00

314837-1

Le centre de formation professionnelle de Sainte-Marie sera prêt pour janvier 2002

Par **PIERRE BRETON**

Le centre de formation professionnelle en cours de construction à la polyvalente Benoît-Vachon sera prêt pour accueillir ses premiers étudiants en janvier prochain.

L'érection de ce bâtiment constitue le plus gros chantier actuellement à Sainte-Marie. Il s'agit en effet d'un projet de 3,2 M \$, pour lequel le ministère de l'Éducation versera 2,2 M \$, la Commission scolaire de la Beauce-Etchemins mettant le million restant.

Cinq programmes de formation y seront dispensés: Ebénisterie et Secrétariat à raison de chacun 60 élèves, Conduite de machine industrielle, Lancement d'une entreprise et Comptabilité qui auront une capacité d'accueil de chacun 20 élèves. Tous les cours aux adultes y seront aussi donnés.

ÉPILATION AU LASER "COOLGLIDE"

- 4^{ème} génération de laser
- La plus longue longueur d'onde disponible sur le marché (1064 nanomètres)
- Étude clinique fait par la F.D.A. (gouvernement américain)
- Homologué pour la performance de l'épilation
- Efficace sur les poils blonds
- Travail garanti



MANON GIROUX
diplômée
Technicienne laser

CoolGlide
UNIQUE EN BEAUCE

DISCRÉTION LASER

8175, 6e Av., St-Georges (arr. Carrefour)
SUR RENDEZ-VOUS 227-0033 • 1-866-250-3360

PARTENAIRES: La Guadeloupe:
Salon Le Jourdain 459-3318
Saint-Georges:
Salon Ann Deblois 227-2938

Ma devise, vous offrir le meilleur service qui soit,
avec la dernière technologie sur le marché.

315093-1



Contracteurs, ingénieurs, personnalités du monde scolaire et politique se sont réunis lundi dernier pour procéder à la pelletée de terre symbolique marquant le début des travaux de construction du centre de formation professionnelle. De gauche à droite: Pierre Durand, René Roy, Gilles

Miller, Denise Bernard, Jean-Marc Labbé, Lyne Gagnon, Fernand Dumont, Normand Poulin, Jacques Ouellet, Charles-Henri Lecours, président de la commission scolaire, Jean-Eudes St-Amant, André Roy, Louise Camiré, Mario Cliche, Michel Leclerc, Richard Moreau et Bruno Bilodeau.



OFFREZ LE MEILLEUR
À VOTRE ENFANT!

**KIMONO
GRATUIT**

à la journée portes
ouvertes seulement
9h à 16h

- Kenpo karaté
- Boxe
- Kickboxing
- Tai-chi
- Jui jitsu
- Cours pour tous
- Cours parents-enfants
- Cours de jour
- Rabais famille



Nous formons
des athlètes
de haut
niveau mais
aussi de
bonnes
personnes

228-1441

au 17100, boul. Lacroix suite 2

JOURNÉE PORTE OUVERTE
SAMEDI ET DIMANCHE LES 8 ET 9 SEPTEMBRE 2001

314635-1

ATTENTION
OUVERT
DIMANCHE
2 SEPTEMBRE
Jour de la fête du travail

BOUCHERIE

idéal
La Qualité
est notre
priorité!

Spéciaux en vigueur
du 4 au 8 septembre 2001

2025, 127e Rue
Saint-Georges
(face à Chemise Lapointe)
• 228-2180

Bifteck au poivre
can A-1 • 8,99\$/kg

4⁰⁸
lb

Boeuf haché
maigre • 5,05\$/kg

2²⁹
lb

Poitrine de poulet
désossées fraiche • 9,99\$/kg

4⁵³
ch

Fesse courte de boeuf
A-1, déb., emb.

2²⁹
lb

Rôti de picnic
de porc frais • 2,18\$/kg

99^c
lb

Porc haché
régulier • 3,51\$/kg

1⁵⁹
lb

Pepperoni
fait maison • 6,37\$/kg

2⁸⁹
lb

PATATES

10 livres, du Québec «Nouvelle»
1⁸⁹
le sac

Tournedos de boeuf
marinés • 8,80\$/kg

3⁹⁹
lb

Salade César
fait maison

1⁹⁹
ch

Bologne Boni
complet ou en bloc • 2,18\$/kg

99^c
lb

Poulet haché
idéal recette minceur • 9,99\$/kg

4⁵³
lb

OUVERT LE DIMANCHE DE 9H À 17H

SOUS-MARIN MAISON
FRAIS DU JOUR

1²⁹
ch



314870-1

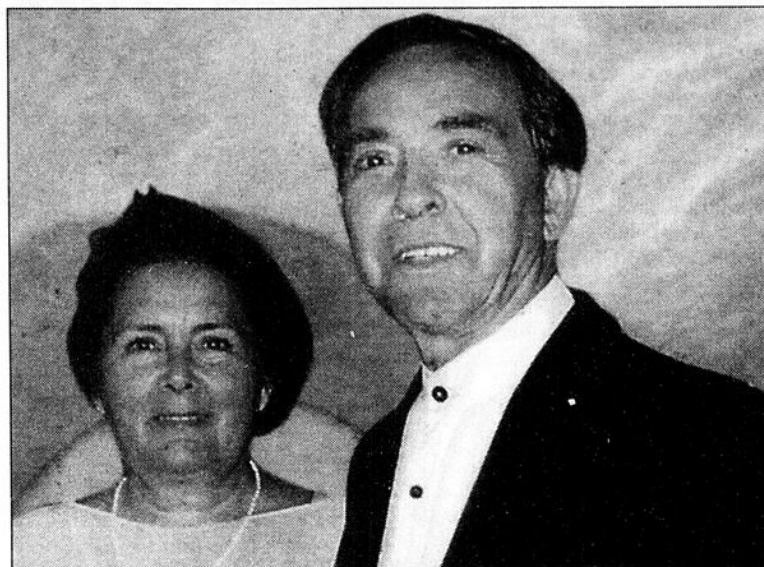
Chants sacrés: un disque qui ne s'écoute pas comme les autres

Par **MICHEL ROY**

Chants sacrés est le titre de ce premier disque de Gaétane Gilbert et Michel-A. Bourque, de Notre-Dame-des-Pins, une oeuvre qui, bien évidemment, ne s'écoute pas comme les autres.

Il faut en effet une atmosphère toute particulière pour s'imprégner de la grandeur et de la beauté de ces chants tirés du répertoire sacré judéo-chrétien. Pas étonnant que le sous-titre de l'album soit: «...quand la musique se fait prière...».

Le chant sacré, rappelle M. Bourque, a rapport au divin. Il témoigne du besoin de l'homme pour les valeurs spirituelles, de sa recherche d'une vie intérieure équilibrée et de son besoin pour Dieu. Toutes les grandes civilisations en ont produit. Le chant sacré se distingue toutefois du chant religieux, qui appartient à une religion ou du chant liturgique, relatif à un culte.



Gaétane Gilbert et Michel-Ange Bourque, deux voix beauceronnes exceptionnelles.

Le disque a été enregistré à la chapelle historique du Bon Pasteur à Québec. Gaétane, mezzo-soprano, et Michel, basse, étaient accompagnés par la pianiste Claude Soucy. On y trouve rien de moins que 16 oeuvres totalisant 67 minutes d'écoute. Pour se procurer une copie, on communique avec M. Bourque au 774-9100 ou Mme Élizabéth Bourque au 774-9498.

NATATION

Dernière chance - Inscriptions Automne 2001

Programme approuvé par la Société canadienne de la Croix-Rouge

Programme pour les jeunes

Aquabambins - Aquaventure

QUELQUES PLACES SONT DISPONIBLES

Programme pour les adultes

Aquadultes (apprendre à nager ou améliorer leur style)
Aquaforme (conditionnement physique dans l'eau)
Aquaforme aîné (le jour)
Club des longueurs (entraînement supervisé)

COÛT:
50\$

Aquabambins, Aquaventure et Aquadultes
Inclus: cahier d'activités et écusson
15 ans et +: ajouter les taxes

Cours de spécialisation (Coûts variés)

Médaille de bronze
Croix de bronze
Sauveteur national
Leader - Moniteur

Début des cours: 17 septembre 2001

Fin des cours: 25 novembre 2001

INSCRIPTIONS SUR PLACE

JUSQU'AU DÉBUT DES COURS:

Du lundi au vendredi, local A-220
de 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30

Bain libre tous les dimanches de 13 h à 15 h



Information: **228-8896 #262**

LIQUIDATION LITERIE

Jusqu'à

80%

des rabais sur les prix de détail



ENCORE UN EXCELLENT CHOIX EXEMPLES:

Douillette

Prix À partir de
détaillant: 100\$ **20\$**

Couvre-matelas

Prix À partir de
détaillant: 60\$ **15\$**

Draps en percale

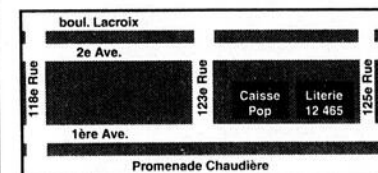
Prix À partir de
détaillant: 80\$ **20\$**

Rideau de douche

Prix À partir de
détaillant: 50\$ **15\$**

AUSSI: RIDEAU PLEIN-JOUR OU À MOTIFS TOUTES GRANDEURS, REPRODUCTIONS ENCADRÉES ET PLUS...

NOUVELLE MARCHANDISES CHAQUE SEMAINE



HEURES D'OUVERTURE

lundi au mercredi: 9h30 à 17h30
jeudi et vendredi: 9h30 à 21h00
samedi: 9h30 à 17h00
dimanche: 12h à 16h

SPÉCIAL

Achetez pour 50\$ ou plus et obtenez:
UN RIDEAU (2 panneaux) POUR 15\$

SEULEMENT AVEC COUPON
(régulier: 15\$ pour 1 panneau)

St-Georges de Beauce: 12465, 1re ave. centre-ville
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)

Show rock au centre de ski

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Un spectacle rock hardcore et métal sera présenté au Centre de ski de Saint-Georges le vendredi 7 septembre prochain.

Nous avons parlé à Yannick Giguère, qui n'en est pas à son premier spectacle du genre, afin d'en savoir davantage.

Le spectacle mettra en vedette trois groupes de Montréal: A Perfect Murder (comparable à God Be Low et Santa Sangre), Depths of Silence (dans le style de Another Victim), et Preys of Breack Down (mélange de Slipknot et Soulfly). Quant à Critical Mass, un ensemble de Québec, il s'agit d'un groupe original pour lequel le promoteur est à court de comparaisons.

Les deux autres groupes présents seront Layla, (que Yannick compare à Empty Soul et Homer) et Angelic Theory... Darken Theoren, dont la musique évoque celle de The Years of Our Lord e de Undying.

Il s'agit d'une soirée «sans drogue ni alcool», précise l'organisateur. Les billets sont en vente à la boutique Kronik.

Les musiciens sont invités



(MR) Les musiciens qui sont las de jouer seuls dans leur coin-coin sont invités à se joindre à la Société philharmonique de Beauce qui, présentement, est en pleine période de recrutement. Les répétitions ont lieu tous les lundis soir au Cégep Beauce-Appalaches, sous la direction de M. Jean-Pierre Champagne. Les activités débutent le 17 septembre. Pour s'informer on communique au 382-3091.

La maison de Corinne...

Jour-soir et fin de semaine

Cours d'enseignement privé sur l'art de la table et les plaisirs de recevoir.



Septembre

Connaissances et préparation des boissons

Octobre

- L'art de la table
- Plaisir de recevoir
- Porto, fromage et chocolat
- Cuisine italienne
- Desserts et cafés flambés

Novembre

- Les sauces et les potages
- Hors d'oeuvre chauds et froids
- Les entrées
- Cuisine de Noël

Décembre

- Les déjeuners et les brunchs

Information et réservation:
Doris Lessard
227-7271
226-8572

315065-1

PCLUB PISCINE

18655, boul. Lacroix,
Saint-Georges

228-3904

COURS DE FERMETURE DE PISCINE

Samedi 8 septembre 2001

- 1^{er} cours à 10h •
- 2^{ème} cours à 13h00 •

SAMEDI SEULEMENT

20%
sur les produits de fermeture

Achetez et installez votre piscine maintenant et commencez à payer seulement en janvier 2002

Jusqu'à **40%** d'escompte

sur meubles en magasin

HEURES D'OUVERTURE À COMPTER DU 4 septembre
Lundi au vendredi: 9h à 17h
Samedi: 9h à 12h

315004

Invitation spéciale



Club Toastmaster
St-Georges de Beauce

"L'ART DE BIEN COMMUNIQUER À LA PORTÉE DE TOUS!"

Le CLUB TOASTMASTER St-Georges de Beauce vous invite à son **"Déjeuner de la rentrée"**, pour les anciens et les nouveaux membres. **Lundi le 10 septembre 2001 à 7h00 au Restaurant du Motel Charles**

Pourquoi participer aux réunions Toastmaster:

- Pour développer vos capacités d'expression en public.
- Pour développer vos capacités d'évaluation.
- Parce que les réunions sont très bien structurées.
- Parce que c'est près de chez-nous et pour les gens de chez-nous.

Pour plus d'informations :
Jean-Marc Giguère (418) 228-2600



Commandite de
Imprimerie St-Georges inc.
260, 15^e Rue Ouest,
Ville de Saint-Georges G5Y 4X1
Tél. : (418) 228-2600
Fax : (418) 228-4099

315089-1

TRAVAILLER C'EST TROP DUR!

«Travailler, c'est trop dur...», dit la chanson. Mais il n'y a pas vraiment d'autre alternative. Espérer vivre d'amour et vivre vieux n'est pas assez!

Si le travail est dur, c'est à cause du péché de l'homme. Suite au péché d'Adam, Dieu lui a dit: «C'est à force de peine que tu en tireras ta nourriture tous les jours de ta vie (...). C'est à la sueur de ton visage que tu mangeras du pain...» (Genèse 3:17,19)

Est-ce là un acte de méchanceté de la part de Dieu? Bien sûr que non! Le travail que Dieu impose à l'homme est le résultat de sa sagesse. Depuis que le péché est entré dans le monde par Adam, les humains sont pécheurs. Le travail les oblige à respecter une certaine routine. Le travail nous permet d'occuper nos pensées afin de nous empêcher de pécher encore plus que nous le ferions autrement. Voici ce que Dieu nous dit par l'apôtre Paul: «Nous apprenons cependant qu'il y en a parmi vous quelques-uns qui vivent dans le désordre, qui ne travaillent pas, mais qui s'occupent de futilités. Nous invitons ces gens-là, et nous les exhortons par le Seigneur Jésus-Christ, à manger leur propre pain, en travaillant paisiblement.» (2 Thessaloniens 3:11,12)

Le travail donne un certain ordre à la vie de chacun et à la société en général. Il nous empêche de nous occuper de «futilités», de perdre notre temps. Ça occupe nos pensées et nous empêche de pécher davantage que nous le ferions si nous n'avions rien à faire.

Le travail n'est pas le résultat d'un acte de méchanceté de la part de Dieu, mais plutôt de sa sagesse et de son amour. Le travail protège nos âmes en modérant notre tendance à pécher. Dieu veut même aller plus loin: Il veut pardonner les péchés de tous ceux qui mettent leur foi en son Fils Jésus. Tes péchés sont-ils pardonnés?

315019-1

Cette portion des Saintes Écritures, l'a été partagée par l'Église Baptiste Évangélique de St-Georges - 228-6122

Le Babillard

SPECTACLES:

***Village des défricheurs
—Tous les jours jusqu'au 3 sept, visites guidées, expositions des peintures et sculptures d'Henri-Louis Larochelle, Gens de causerie (contes et légendes), expositions sur les Amérindiens et les érablières. Inf.: 594-6009.

***Centre de ski St-Georges
—Le ven. 7 sept. 19h spectacle *hardcore* avec: *Depths of Silence*; *Preys of Breakdown*; *A Perfect Murder*; *Critical Mass*; *Layla* etc.

EXPOSITIONS:

***Centre Marie-Fitzbach
—Centre d'art St-Georges: Jusqu'au 23 septembre: le sculpteur et peintre Jacques Lisée; les membres d'Artistes et artisans de Beauce, collection privée du Centre. Jusqu'au 18 novembre: *Regards sur la broderie* et jusqu'au 2 septembre: *Artistes du Symposium* et *Fermières de Saint-Georges*.

—Société historique Sarti-gan (4e étage): exposition *Les Soeurs du Bon-Pasteur*, *Les Frères de la Charité* et *Musée de l'entrepreneurship beauceron*. Inf.: 227-6176.

***Créativités beauceronnes
—À Notre-Dame-des-Pins,

jusqu'en décembre, exposition permanente des créations des artisans et artisanes de la Beauce.

CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas St-Georges et Centre-Ville, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Ciné-horaire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

BARS:

***Bar du Domaine country
—Les jeu. Yvon Bolduc; les ven. et sam. Arthur Nadeau; les dim. à 17h: orchestre country avec amateurs.

***Bar du Boulevard
—Les ven. 31 août et sam. 1er sept. *Sweet Country* (Frank et Sonia); les 7-8 et 14-15 sept. *Illusion*

***Bar olympique
—Les sam. de sept. 17h, *Les 3 X*.

***Au St-Édouard
—Ce sam. 1er sept., *Les pros et cie* (billets en vente); le sam. 8 sept. le trio jazz *Périscope*.

***Salle de réception Villa des Pins
—Le dimanche: Duo Fernand et Lucille

Donner, c'est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

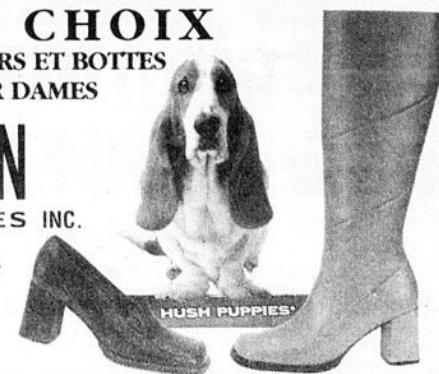
VASTE CHOIX
DE SOULIERS ET BOTTES
POUR DAMES

CAMERON

CHAUSSURES INC.

12370, 1re Avenue
St-Georges

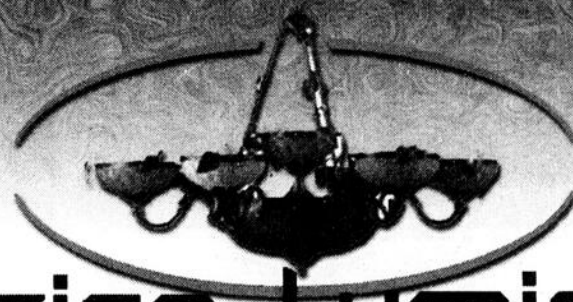
228-2472



Nous déménageons! Pas loin...

2 portes voisines toujours dans le même édifice dans une nouvelle ambiance nouveau décor

Nous vous offrons toujours un service personnalisé et professionnel!



Design Luminaire

Richard Parent

8988, boul. Lacroix, St-Georges, Beauce
Tél.: (418) 228-8072 • Fax: (418) 228-9872

INTER
BEAUCE

Votre
transporteur
routier
depuis 1990!

RAYNALD
BÉLANGER

Cell.:
222-1240

Fax:
774-4499

TRANSPORT

Offre un nouveau
service en lots
partagés entre
Beauce (région) et
Montréal

Dû à l'évolution du marché et les demandes de nos clients INTER-BEAUCE ajoute ce nouveau service à ses opérations et prochainement, pour compléter nos expéditions en remorques fermées et plate-formes vers les États Américains, un service de conteneurs 20 pi et 40 pi. pourrait venir compléter cette évolution.

M. Raynald Bélanger, représentant des ventes dans la région, s'est greffé à l'entreprise récemment et oeuvre dans le domaine du transport depuis près de 20 ans, il se fera un plaisir de vous conseiller en tout temps.

315072-1

315075-1

AU PARC DES 7 CHUTES

Le sculpteur à la *chain saw* a fait un second totem

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Le sculpteur à la scie à chaîne, Maurice Harvey, a transformé un autre tronc d'arbre en totem, au parc des 7 Chutes. «C'est un monument aux animaux», résume-t-il.

Nous l'avons rencontré le 10 août dernier, alors qu'il achevait son travail. Il en semblait fort satisfait, mais regrettait cependant que sa venue n'ait pas fait l'objet de davantage de publicité, ce qui fait qu'à peu près personne n'est venu le voir travailler.

Ma faune

L'an dernier il avait réalisé un totem sur le thème de la Genèse. Celui de cette année s'appelle *Ma faune*. Il s'agit d'une oeuvre qui célèbre bien sûr les animaux, mais aussi la fraternité et la tolérance. «Le loup peut être à côté d'un écureuil et ce n'est pas grave», affirme l'artiste, qui reconnaît qu'il en est autrement dans la vraie vie...

Ses oeuvres sont faites à partir d'arbres morts ou condamnés à mourir. «Il faut respecter la nature». Il donne ainsi «une deuxième vie» aux arbres. À la Ville, M. Marcel Grondin nous confirme que d'autres arbres devraient vraisemblablement être transformés au cours des prochaines années. Il n'est cependant pas établi qu'on fera toujours appel au même artiste.



Maurice Harvey à l'oeuvre.

Des diffuseurs verront nos artistes

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Des artistes de notre région auront une chance unique de se faire valoir devant des diffuseurs de spectacles, lors du colloque du Réseau Centre dont fait partie Les amants de la scène.

Ce sont les 7 et 8 septembre que les Amants de la scène sera l'hôte de ce colloque qui réunit des diffuseurs professionnels et acheteurs professionnels. On a profité de l'occasion pour organiser un spectacle mettant à l'avant-scène plus de vingt artistes de notre région, leur donnant ainsi une tribune de choix.

Ouvert au public

Ce spectacle, ouvert au grand public, mettra notamment en vedette des artistes comme Amélie Veille, Jimmy Fecteau, René Lajoie, Manon Poulin, Geneviève Vézina, Memoria, Invocal, etc. Plusieurs bienfaiteurs ont contribué à le rendre possible.

Intitulé «Sous les projecteurs: place à la relève», le spectacle aura lieu le 7 septembre à 20h à la salle du Cégep. Les billets sont disponibles à la billetterie des Amants de la scène.

PROGRAMME

LOTÉRIE VIDÉO

SEPTEMBRE

OUVERT TOUS LES MATINS
DÈS 8H00

BAR DU BOULEVARD



Vendredis et samedis
7-8-14-15
septembre
le groupe
"ILLUSION"
Rock populaire

ZIRIK
vendredis et samedis
21-22-28-29 septembre
Suzie & Eric
musique rock populaire

Du lundi au
vendredi
5 À 8

Réservez
pour vos
banquets,
noces
Groupe
de 25 à 80
personnes

2100, boul. Dionne, St-Georges - 228-5088

Nouveau à Beauceville

OUVERTURE MERCREDI 5 SEPTEMBRE

Quincaillerie



**Home
hardware**

QUINCAILLERIE BEAUCEVILLE INC.

«On aime rendre service!»

604, 9e Avenue, Beauceville

774-2200

**DANSE AÉROBIQUE
CARDIO TAE BOXE
CARDIO LATINO
FESSE DE FER
STEP
NOUVEAU
ABDO TONUS**

Salle privée
(aucun spectateur)

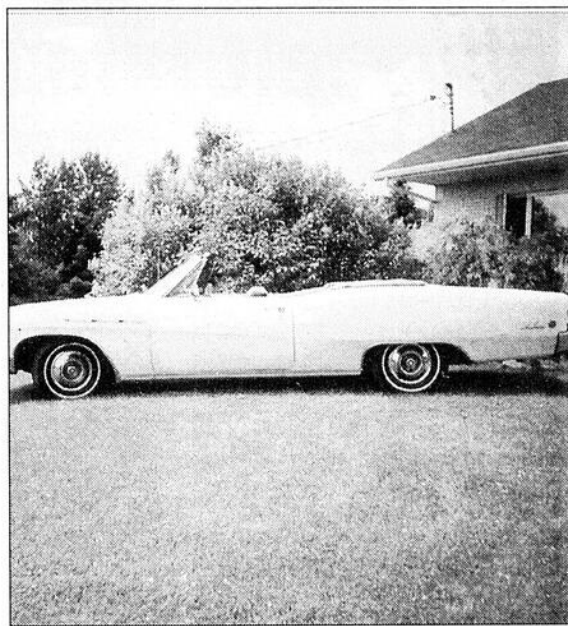
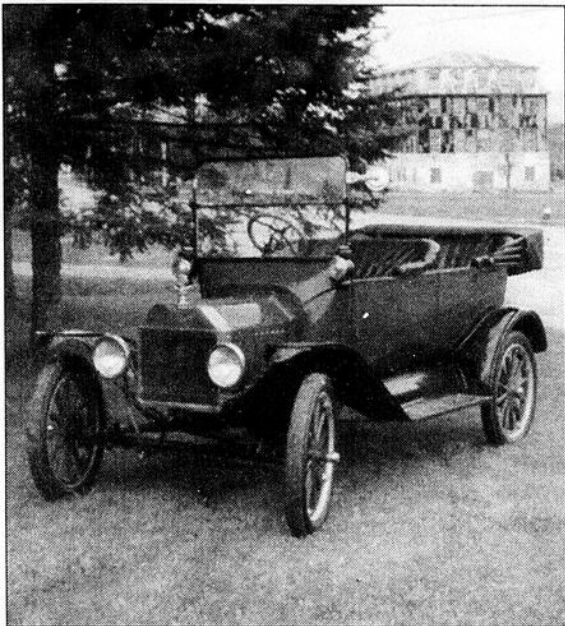
Instructeurs
formés et dynamiques

Débuté la semaine du
10 SEPTEMBRE 2001
Énergie Cardio

10965, 2e Avenue
St-Georges • **227-3737**

LAISSÉZ-VOUS ENTRAÎNER PAR LA VAGUE! ÉNERGIE CARDIO

Les voitures anciennes seront au rendez-vous



La toute belle Ford 1915, propriété de M. André Fortin de Jackman (dont l'épouse Josée est originaire de Saint-Côme) et la rutilante Buick Le Sabre 1968, de Pierre et Johanne Gagné, de Saint-Côme, sont les deux voitures vedettes du week-end.

Par **MICHEL ROY**

Le rendez-vous des propriétaires et amateurs de voitures anciennes est à l'Auberge Arnold en fin de semaine, soit samedi et dimanche.

On y attend 600 véhicules et, comme à l'habitude, l'entrée est gratuite pour les visiteurs. «Nous invitons toute la population», lance M. Robert Bolduc, vice-président du Club d'automobiles anciennes de Beauce.

COURS DE PHYTOTHÉRAPIE



"Se soigner par les plantes"

Étude des plantes médicinales et de leurs valeurs curatives sur les plans; physiques, émotif et psychique dans le traitement des maladies

DÉBUT: 26 septembre 2001 - 1re session
10 soirées de 19h00 à 21h30

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT!

Pour informations: **FRANCE CLAVEAU, Phy.D., Hom.D., Nat.D.**
(418) 228-8703



L'univers Internet à votre portée
Voyez par vous-même!

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER*

l'un des 3 appareils photo numériques FUJI d'une valeur de 600 \$ chacun.



Faites vite!

L'offre se termine le 30 septembre 2001.

*Tirage le 10 octobre 2001 parmi les clients qui s'abonnent à Galilée ou Galilée HyperEspace entre le 14 août et le 30 septembre 2001. Aucun achat requis. Les règlements du concours sont disponibles à l'adresse www.sogetel.net/concoursgalilee/

ABONNEZ-VOUS AU SERVICE INTERNET GALILÉE 56 kbps ET OBTENEZ GRATUITEMENT: **

3 mois d'abonnement

Notre service exclusif de courriel nomade: le Pigeon Voyageur

INTERNAUTE OCCASIONNEL 9,95 \$ / mois
15 heures d'utilisation 95 ¢ / heure supplémentaire

INTERNAUTE QUOTIDIEN 15,95 \$ / mois
100 heures d'utilisation 95 ¢ / heure supplémentaire

INTERNAUTE BRANCHÉ 22,95 \$ / mois
heures d'utilisation illimitées

**Applicable sur les 1^{er}, 6^e et 12^e mois. Certaines conditions s'appliquent. Service disponible là où la technologie le permet.

OPTEZ POUR GALILÉE HYPERESPACE NOTRE VOLET HAUTE VITESSE ET OBTENEZ GRATUITEMENT: ***

L'installation
Une valeur de 100 \$

Le premier mois d'accès illimité

Le premier mois de location du modem

Notre service exclusif de courriel nomade: le Pigeon Voyageur

RÉSIDENTIEL 44,95 \$ / mois

AFFAIRES (1 à 7 postes) 79,95 \$ / mois

AFFAIRES RÉSEAU (8 postes et +) 199,95 \$ / mois

***Carte Ethernet et son installation non incluses. Certaines conditions s'appliquent. Service disponible là où la technologie le permet. Location du modem incluse aux tarifs.

NOS AGENTS AUTORISÉS

BEUCEVILLE

SOGETEL INC.
Téléphone: (418) 625-4271
ou 1 866-SOGETEL
MARC BUSQUE ÉLECTRONIQUE
Téléphone: (418) 774-5660
PAPETERIE DEBB
Téléphone: (418) 774-4052

SAINT-GEORGES

LARGO INFORMATIQUE
Téléphone: (418) 227-6590
BUREAUTIQUE GUY DROUIN
Téléphone: (418) 228-2013
DUMOULIN ÉLECTRONIQUE
Téléphone: (418) 228-2676

LAC-MÉGANTIC

ORDINATECH ESTRIE
Téléphone: (819) 583-5194

SOGETEL

www.sogetel.com

La Beauce... De nature débordante!

Lisez L'Éclaireur et écoutez CKRB 103,3 FM

Pour savoir quoi faire cet été, suivez à chaque vendredi à 10h30, sur les ondes de CKRB 103,3 FM à l'émission « Sans frontière » animée par Solange Thibodeau, les chroniques touristiques de l'Office de tourisme et congrès de Beauce.

Couleurs d'automne

Le mois de septembre arrive et la Beauce revêt ses plus belles couleurs. C'est le temps idéal pour profiter de la nature et des magnifiques paysages colorés. Plusieurs sites touristiques sont encore ouverts et vous attendent :

Jardin Harbottle et l'Église St-Paul de Cumberland : visites et concerts les samedis en soirée.

Jardin de Campagne : fleurs et fines herbes.

Parc des 7 chutes : sentiers de randonnée pédestre dans un décor enchanteur.

ZEC Jaro à Saint-Théophile : introduction de faisans, la chasse au chevreuil et à l'original, marche, vélo et quad.

Roy de la pomme : auto-cueillette et vente des produits dérivés.

Cabane à sucre chez Aurélien Lessard et Parc de l'érable ouvertes toute l'année pour des parties de sucre et visite de l'érablière.

Fromagerie la Pépète d'Or : préparation et vente de fromages frais, en grain, twist et à saveurs, des produits de l'érable, de boulangerie, etc.

Église de Saint-Georges : trésor à découvrir, visites guidées.

Village miniature Baillargeon : visites guidées les fins de semaine.

Village des Défricheurs : fait revivre aux visiteurs les temps passés.

Musée antique Victor Bélanger collection d'objets anciens.

Centre d'Art St-Georges : différentes expositions artistes de la Beauce

Musée Marius-Barbeau exposition « Un pays de légende et de volonté » et plusieurs autres expositions.

Boutique la Maison de l'émerveillement : créations uniques et cours.

Créativités beauceronnes : artisanat beauceron.

Boutique Trésors d'autrefois : meubles, objets anciens et reproductions.

Les Amants de la scène : variété de spectacles.

Calendrier de la semaine du mois de septembre

Toutes les fins de semaine : - Location et randonnée de quad

1 et 2 septembre : Expo de voitures anciennes - Saint-Georges

1,2,3 septembre : Épluchette de blé d'Inde - Activités thématiques au Village des Défricheurs - Saint-Prosper

8 et 9 septembre : Fête des moissons - Saint-Joseph

12 septembre : « Safari en Afrique du sud » Les Grands explorateurs - Amants de la scène, Saint-Georges

31, 1er et 2 septembre : Activités de la fête du travail - Saint-Joseph, Frampton, Saint-Elzéar

Pour toute information, contactez l'Office de tourisme et congrès de Beauce au (418) 227-4642

Nombreux prix à gagner ! Gagnants annoncés à CKRB

Remplissez le coupon et faites-le parvenir par télécopieur au (418) 226-2255, par la poste au l'Office de tourisme et congrès de Beauce, 11700, boulevard Lacroix, Saint-Georges (Québec) G5Y 1L3, par courriel: office@globetrotter.net **AVANT jeudi le 6 septembre 16h00**

Indice de la chronique du 31 août :

1. Combien de chroniques radio avez-vous écouté ? _____

2. Quelles sont les chroniques qui vous ont intéressé le plus : _____

3. Avez-vous appris à connaître de nouveaux sites touristiques, lesquels ? _____

4. Est-il pertinent de revenir avec d'autres chroniques ? _____

À l'hiver : _____ à l'été : _____

Nom-prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

La Montée rapide avec boue fait fureur à Saint-Benoît

(JL) À sa deuxième édition, la Montée rapide avec boue (Mud Drag) du Club 4 x 4 Chaudière a fait fureur, attirant près de 700 spectateurs.

À la suite de l'événement, qui avait lieu le 26 août dernier dans le rang Saint-Charles à Saint-Benoît, les organisateurs se félicitaient des résultats obtenus.

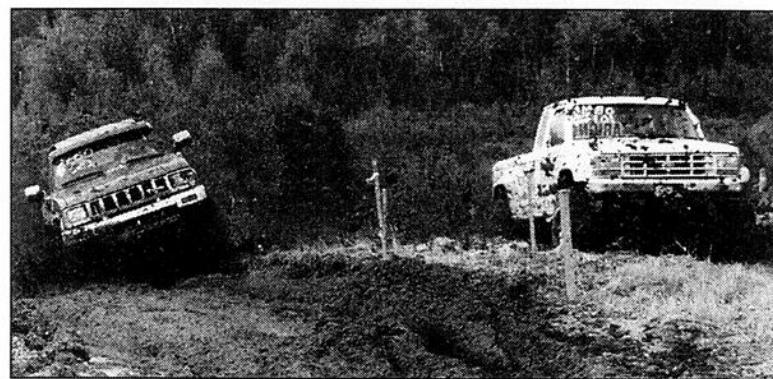
En plus d'une augmentation appréciable des spectateurs, on a vu le nombre de compétiteurs en camions doubler, passant de 20 à 39, nous a appris l'un des organisateurs M. Alain Quirion! Des petits véhicules tout-terrain participaient aussi à la fête. Pour les uns comme pour les autres, il s'agissait de franchir le plus vite possible une piste ascendante soigneusement arrosée. Il y a en fait deux pistes parallèles, ce qui ajoute au spectacle.

Bottine

Le meilleur temps de la journée aura été celui de Stéphane Dupont, qui conduisait un 4 x 4 de style « bottine », dans la catégorie hors route. Alain Delétoile a quant à lui remporté la classe Open avec un Ranger 92. Les autres gagnants chez les 4 x 4 ont été Christian Couture avec



C'est chaud, c'est chaud...



Ça brassait pas mal!

un Toyota 83 (8 cyl. modif.), Tony Roy avec un Blazer 78 (8 cyl.), Carl Rainville avec un Toyota 92

(6 cyl.), et Marcel Bouffard avec un Samourai 92 (4 cyl.).

Dans les classes de VTT, les gagnants ont été Steve Bellavance (4 roues motrices), et Étienne Goudreau (gagnant pour les Benchee 2 temps et les Scrambler 4 temps).

Dans l'ensemble, les organisateurs sont très satisfaits, et le Club s'attend à retirer entre 1 500 \$ et 2 000 \$ de cet événement. Selon M. Quirion, il y aura une troisième édition l'an prochain, et on s'appliquera alors à améliorer l'angle de vision des spectateurs, continuant ainsi un travail commencé cette année.



La boue a volé plus que jamais.



millenium micro
MAGASIN EN LIGNE
www.millenium.com

Haute technologie

À petit prix




PHOTO À TITRE INDICATIF

INTEL PENTIUM 4, 1.5 Ghz

1499 \$

éclipse

- Carte-mère chipset Intel
- 256 Mo
- Disque dur 40 Gb
- Moniteur 17"
- Carte vidéo 32 Mo TNT2

RÉVOLUTION MILLENIUM

- Réduction d'intermédiaires administratifs
- Achat de volume via internet

- Haut-parleurs CA-2022
- Graveur Sony 8 x 4 x 32
- Modem 56K PCI
- MS Windows Millenium
- CD Rom de recouvrement

Microsoft PC 99 / Novell / DMI 2,0 / CSA

Manufacturier certifié iso 9001

Service garanti à la grandeur de la province

Garantie de 3 ans pièces et main-d'oeuvre

1 an de support téléphonique 1-800, 24h/7j

La carte de son est intégrée sur la carte-mère. Inclus dans chaque PC : clavier, lecteur 3"1.44, souris Logitech wheel. Taxes, transport, assemblage et manutention en sus.

CET ORDINATEUR EST EN MONTRE CHEZ VOTRE AGENT MILLENIUM MICRO :



11, 375 1^{re} Avenue, Saint-Georges-de-Beauce
(418) 227-2197

314880-1

On cherche une journée moins occupée pour la Coupe Oryx

(JL) Les participants ont bien apprécié le nouveau trajet de la Coupe Oryx, mais ils sont venus en moins grand nombre.

C'est ce que constatait M. Robert Breton, organisateur de l'événement, à l'issue de la course. Cette dernière a accueilli 48 coureurs cette année, contre 80 l'an dernier.

M. Breton attribuait cette baisse à la grande quantité d'activités qui avaient lieu au même moment, que l'on parle d'Expo-Québec, de l'encan Promutuel à Saint-Georges ou du Mud Drag de Saint-Benoît. Mais l'événement concurrençait la coupe Oryx de la façon la plus directe reste la Coupe du monde de vélo de montagne qui avait lieu au mont Saint-Anne, et que plusieurs coureurs ont sans doute suivie. «L'an prochain on regarde pour changer la date», affirme M. Breton.

Thibodeau

Au chapitre des performances, notons que Jean Thibodeau a été le grand gagnant et le gagnant de la catégorie Senior, avec un temps de 57 minutes et 35 secondes. Il est suivi de Ronald Roussel, un peu plus d'une minute derrière. Le gagnant de l'an dernier, Jimmy Gagné, a été victime d'une crevaison.

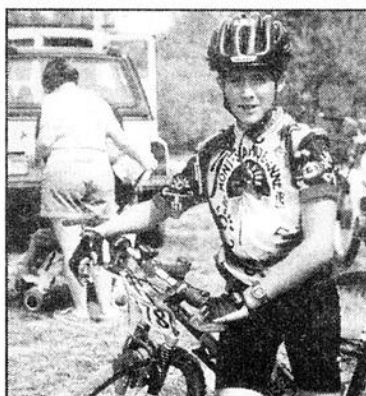
Les autres gagnants sont Vincent Quirion (pee-wee garçons), Antoine Vachon (minimes), Jean-François



Jean Thibodeau a remporté les grands honneurs.

Poulin (cadets), Frédéric Parent (junior garçon), Lauréanne Marceau (junior fille), Andrew Planchat (vétérans) et Michel Simard (maître).

«Les coureurs ont aimé le trajet», mentionne l'organisateur technique



Vincent Quirion: le meilleur chez les pee-wee.

de l'événement Berthier Rodrigue, qui souhaiterait cependant qu'on améliore l'arrivée. De son côté, Robert Breton ajoute qu'on envisage de prolonger le circuit pour l'an prochain.

C'est une départ pour les cyclistes!

315023-1

Party Beauce

www.partybeauce.org

dès le 5 septembre

Le Club de Danse

Cours de danse Country pour tous.

Les **mercredis**, 19h30
danse de ligne country sur musique POP et LATINO.

Les **dimanches**, 14h danse de ligne country sur musique COUNTRY.

Les cours sont d'une durée de 2 heures et sont suivis de la danse libre pour tous.

Pas d'inscription nécessaire, venez simplement aux leçons qui vous plaisent!
Ici, on prend le temps de rire et d'apprendre!

Erablère Labbé
385, rte 271, St-Benoît-Labre, 227-4944
...pour le plaisir de danser!

Hey!
Les trois premiers cours de chaque série seront spécialement destinés aux débutants.

C'est le temps d'essayer!

ici

Pour assurer et financer votre maison et votre auto, c'est l'offre globale Promutuel.

Que ce soit pour trouver la meilleure assurance ou pour obtenir le financement nécessaire à l'achat de votre maison ou de votre voiture, Promutuel vous propose une gamme étendue de produits et de services financiers. Nos produits sont simples et adaptés à vos besoins, pour vous aider à réaliser vos rêves et à protéger vos biens les plus précieux.

C'est ça, l'offre globale Promutuel.

Sécurité	Beauceville • 774-3621 / 1 800 463-1651
Services financiers	Saint-Georges • 228-5955
	Saint-Joseph-de-Beauce • 397-4147
	Sainte-Marie • 387-3131
	www.promutuel.ca/beauce

PROMUTUEL

BEAUCE

L'assurance et les services financiers des Beaucerons!

Sébastien gagne des médailles et l'entraînement n'a pas même commencé

Nouveautés d'automne en magasin

Chez Lingerie M.D.

• Pyjamas • jaquettes • déshabillés

RABAIS sur les uniformes pour étudiantes et étudiants

Passez nous voir nous avons des **PRIX IMBATTABLES**

665, 91e Rue Est, Saint-Georges • 228-5215

Voisin de Loutec

315083-1



Steve Boucher (en bas) et son cousin Sébastien Bourque ont participé à la compétition de la levée de la brouette à Québec le 12 août dernier.



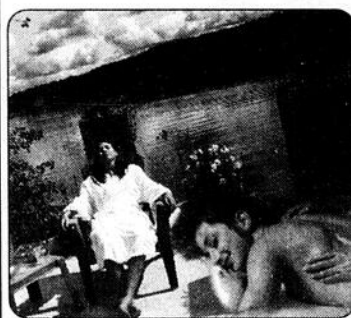
VOUS AVEZ des contractions musculaires, des douleurs constantes, la tête pleine, le corps lourd, trop de travail? **VOUS ÊTES épuisé, vidé?**

PRENEZ RENDEZ-VOUS au 588-1559

Pour détendre vos muscles avec un bon **massage intramusculaire** aux huiles essentielles qui évacue maux de tête et de dos, qui renforce les articulations fragiles, qui draine les toxines et qui rétablit la circulation dans les jambes lourdes et congestionnées. Ce grand relâchement musculaire fait circuler l'énergie librement;

pour un **transfert d'énergie** qui vous recharge de vitalité et vous recentre;

pour des **soins corporels** aux algues, à la boue marine et à l'eau de mer qui nourrissent, dégorgent et régénèrent les cellules de votre corps.



Maintenant offert dans un environnement où rayonne la vie, la quiétude et la pureté... **un vrai paradis!**

Je vous y attends!

DÉMÉNAGÉ au 90, du Cap, LAC FORTIN, ST-VICTOR 418-588-1559



Par **MICHEL ROY**

Un trait de famille, vous diront-ils. «On tient ça du grand-père Jean-Paul Bourque (de Saint-Côme) qui ne pesait que 110 livres mais levait des barils de 400 livres».

C'est ce que raconte l'homme fort Steve Boucher, de Saint-Georges, fier de nous présenter son cousin Sébastien Bourque qui a renoué avec la compétition cet été.

«Sébas pèse 132 livres et mesure 5 pieds 67 pouces, et à Québec (le 12 août), à la compétition de brouette, il a gagné la médaille dans sa catégorie en déplaçant 790 livres», explique Steve Boucher. En un nouvel essai, pour son maximum, il a levé 880 livres sur 7 pieds deux pouces. «Le pire dans tout ça, c'est qu'il n'a même pas commencé à s'entraîner».

À Saint-Martin la semaine suivante, où les poches de sel permettent une meilleure répartition de la charge que les poids d'acier, Sébastien a gagné avec 966 livres en plus de marquer son maximum à 1054 livres sur 74 pouces.

Quant à Steve, on se souvient de son 2e rang au concours de Saint-Martin. À Québec, il avait réussi 1 040 livres et établi son record à 1 110 livres sur 96 pouces.

Les deux cousins ont l'air de très bien s'entendre. Gageons qu'ils seront vus souvent dans ces compétitions.

MÉGAVENTE DE FIN DE SAISON

7-8-9 SEPTEMBRE 2001

Rabais de 20% à 50%

La Scubathèque



Cressi

mares



et plusieurs autres grandes marques

Habits mouillés (wet suits)

à partir de

30 \$

à partir de

850 \$

Habits secs Typhoon (dry suits)

à partir de

69 \$

à partir de

97,50 \$

Habits courts (shorties)

Ensemble palmes, masque et tuba

à partir de

795 \$

Ensemble veste, détenteur et console

à partir de

65 \$

Blousons de kayak (paddle jackets)

ainsi qu'une multitude d'autres produits en magasin

Lors de votre achat, bénéficiez d'un rabais additionnel en pigeant dans notre aquarium



La Scubathèque
7-8-9 SEPTEMBRE 2001

8155 boul. Hamel, Ste-Foy, Qc G2E 3L9

Tél.: (418) 687-3302 Fax: (418) 687 6551

www.scubatheque.com

Vendredi	Samedi	Dimanche
19h30 - 21h	9h - 18h	9h - 18h

Tous les prix sont valables pour la durée de la vente

Équipé POUR DIVERTIR!

STEREOplus
ÉLECTRONIQUE

PlayStation 2

- Console de jeu nouvelle génération
- Processeur 300 Mhz de 128-bit
- CD-ROM de 24X/DVD-ROM
- Compatible avec les jeux PlayStation déjà existant
- Carte mémoire de 8 Mo



2959⁺
/mois sans
intérêt



OU 749⁹⁹



*Financement de 30 mois. Conditionnel à l'approbation du service de crédit. FINANCEMENT Accord D Desjardins au taux d'intérêt annuel de 13,50\$ par année. Exemple: achat de 250\$ taxes en sus, 30 versements de 9,86\$ par mois, total de 295,80\$. Coût de crédit 45,81\$



INCLUS
carte mémoire
de 8 MO

AC-3, 5.1



**INCLUS 2 jeux: GT3
TWISTED METAL BLACK**



**INCLUS
2 films DVD**



INCLUS
télécommande DVD

ORDINATEUR MULTIMÉDIA AMD DURON 900 Mhz



le duo in 29,95 \$
par mois
Internet + interurbain =
rabais intéressant

1198⁸⁸

**RABAIS DE
300 \$**

- Processeur AMD DURON 900 Mhz
- Carte maîtresse ASUS A7VE
- CD ROM 52X
- Mémoire vive 128 mo
- Disque rigide FUJITSU 10.2 GO
- Carte vidéo ATI XPRT 98M 8M

- Carte audio AOPEN AWE200
- Lecteur de disquettes 1,44Mo, 3,5"
- Fax-modem MOTOROLA 56k/V.90
- Ensemble de haut-parleurs de 120 watts
- Cahier Solidus bilingue
- Souris «Whell» + tapis + micro
- Windows ME sur CD • Moniteur 15"
- Garantie 1 ans

STEREOplus
ÉLECTRONIQUE

85 magasins
pour vous divertir!

Commandes téléphoniques
www.stereoplus.com

2 magasins pour vous servir

9150, boul. Lacroix (près de RoNa), St-Georges, Beauce 228-9877
8585, boul. Lacroix (Carrefour St-Georges), St-Georges, Beauce 228-2425



Cours Populaires

Centre d'éducation

NATATION

PRÉ-SCOLAIRE :

-AquaBambins 1-2-3
-AquaAventure 1
(samedi a.m.)

ENFANTS :

-AquaAventure (2 ans et plus)
(dimanche a.m.)

AQUADULTES :

(mardi soir)

AQUA-FORME :

(lundi, mercredi et jeudi soir)

nouveau vendredi soir (jeunes)

COURS PRÉNATAUX EN

PISCINE :

(lundi soir)

DÉTAILS POUR CHACUN DES COURS

COÛT : 50,00\$

(incluant volume et écusson)

(+ taxes si 15 ans et plus)

DURÉE : 10 heures

DÉBUT : À partir du
4 septembre 2001

LIEU : Polyvalente de
Saint-Georges

Autres cours de spécialités offerts sur fin de semaine
si le nombre d'inscriptions est suffisant :

- Médaille de bronze
- Leader
- Sauveteur national
- Croix de bronze
- Moniteur

AUSSI OFFERT

- Plongée sous-marine (175,00\$ + taxes)
- Conduite d'embarcation de plaisance (35,00\$ taxes incluses)

GYMNASTIQUE ARTISTIQUE RÉCRÉATIVE

Tu as 5 ans et plus, tu aimes les activités sportives,
tu es plein(e) d'énergie et tu veux apprendre un
nouveau sport?

Viens avec nous faire de la gymnastique artistique!

OÙ : À la Palestre de l'École Trinité

POUR QUI : Filles et garçons

DURÉE : 10 semaines, 1 hre/semaine

COÛT : 50,00 \$

DÉBUT : 22 septembre 2001



INFORMATIQUE

INITIATION À INTERNET

(15 heures) **Lundi 17 septembre**

- Techniques de navigation
- Outils de recherche
- Courrier électronique

INITIATION À INTERNET II

(15 heures) **Mardi 18 septembre**

(connaissance de Windows et Internet)

- Notions de «chatting»
- Courrier électronique avancé
- Aller chercher des logiciels
- Moteur de recherche et requêtes évoluées
- Compression et décompression de fichiers

INITIATION À WINDOWS

(15 heures) **Mercredi 19 septembre**

- Démarrer Windows
- Menus
- Fenêtres

EXCEL 1

(Chiffrier) (Cours de base)

(30 heures) À déterminer en septembre

- Fenêtres et menus contextuels
- Création, sauvegarde, chargement et fermeture
d'une feuille
- Saisie et édition des données
- Cellules et zones
- Mise en page
- Impression des données
- Utilisation, adresses relatives, absolues et mixtes
des formules
- Syntaxe des fonctions, fonctions mathématiques
- Fonctions logiques et chaînes, dates et heures

WORD

(Traitement de texte) (Cours de base)

(30 heures) À déterminer en septembre

- Gestion des documents
- Mise en forme de documents
- Création de tableaux
- Fusion de documents
- Impression

INITIATION À L'INFORMATIQUE IBM

(15 heures) **Mardi 18 septembre**

- Langage utilisé en informatique
- Utilisation de l'appareil
- Survol d'Internet, Windows 95 et Word

INITIATION AU COMMERCE ÉLECTRO- NIQUE ET CRÉATION DE PAGE WEB

(15 heures) À déterminer en septembre

BRANCHEMENT DE L'ORDINATEUR ET DE SES PÉRIPHÉRIQUES

(6 heures) À déterminer en septembre

INITIATION AU CLAVIER

(15 heures) **Mercredi 19 septembre**

- Méthode de dactylographie sur ordinateur
- Atout important pour les études ou le travail
- Offert aux jeunes et aux adultes

POWER POINT

(15 heures) À déterminer en septembre

- Création d'une présentation
- Insertion d'image
- Numériser une image

ACCESS 1

(Base de données) (Cours de base)

(30 heures) À déterminer en septembre

- Création d'une base de données
- Gestion des données
- Présentation et agencement
- Création d'un état de publipostage
- Impression

FORTUNE 1000

(Logiciel de comptabilité) (Cours de base) À
déterminer en septembre

- Différents modules du logiciel: inventaire,
compte, caisse, salaire
- Principe de base
- Créer un fichier, enregistrer des écritures
- Produire des rapports
- Fermer une période

EXPLORATION DES CHAMPS

INFORMATIQUES (Logiciel Microsoft Office)*

(45 heures) **Mercredi 19 septembre**

- Traitement de texte (Word)
- Base de données (Access)
- Chiffrier électronique (Excel)

**GRATUIT si vous n'avez pas votre secondaire V
(prévoir des frais de 30\$ pour l'ouverture
du dossier)*

*SINON le tarif est de 50,00 \$ par 15 heures de
cours*

DÉTAILS POUR CHACUN DES COURS

COÛT : 50,00\$ (+ taxes)

DURÉE : 15 heures

LIEU : Centre Mgr-Beaudoin

FORMATION

- Pour terminer votre second
- Pour les prélabes au CEGE

HORAIRE DE JOUR : 8h

Lundi au vendredi

HORAIRE DE SOIR : 18h

Lundi - mercredi (français, hi
Mardi - Jeudi (mathématique
Lundi - mercredi (anglais)

(Inscription possible tout a

INFORMATION : (418) 2

(418) 2

ANGLAIS &

Vous voulez apprendre une
Le centre Mgr-Beaudoin vo
soirée

ANGLAIS DÉBUTANT

(90 heures) lundi - m

ANGLAIS INTERMÉDI

(90 heures) lundi - m

ESPAGNOL I (DÉBUT)

(30 heures) mercredi

ESPAGNOL II (INTER)

(30 heures) mardi

Téléphonez-nous pour un t

COÛT : *GRATUIT si vous

*(prévoir des frais
dossier)*

SINON le tarif est de 50.00

AUTRE AUTOM

Cours

TAE BOXE

TAILLE ET ENTRETIEN

DES ARBRES ET ARBUSTES

ÉBENISTERIE

Intermédiaire - avancé

(Groupe de 10 personnes)

ulaires

ducation des adultes Mgr-Beaudoin

Information et inscription : 227-3294

FORMATION GÉNÉRALE

r votre secondaire 5
ables au CÉGEP ou en formation professionnelle

LE JOUR : 8h15 à 15h55
redi

LE SOIR : 18h25 à 21h35
di (français, histoire du Canada)
mathématiques, physique, chimie, biologie)
di (anglais)

ossible tout au long de l'année)

ION : (418) 226-2564 (jour)
(418) 228-5544 (soir)

ANGLAIS & ESPAGNOL

pprendre une langue seconde?
-Beaudoin vous offre les cours suivants en

DÉBUTANT

lundi - mercredi

INTERMÉDIAIRE

lundi - mercredi

I (DÉBUTANT)

mercredi

II (INTERMÉDIAIRE)

mardi

ous pour un test de classement en anglais

ATTENTION : si vous n'avez pas votre secondaire V
voir des frais de 30\$ pour l'ouverture du
er)

if est de 50,00 \$ par 15 heures de cours

AUTRES COURS

AUTOMNE 2001

Durée Coûts (+taxes)

15 heures 50,00 \$
15 heures 50,00 \$

TRETIEN
ET ARBUSTES

30 heures 175,00 \$ + matériel
pour projet individuel

- avancé
personnes)

ANGLAIS-TRAVAIL

Clientèle admissible : Toute personne sans emploi qui veut réintégrer le marché du travail et pour qui l'anglais serait un atout.

Contenu du cours : Conversation, grammaire, vocabulaire, thèmes, visites, ateliers, mises en situation, entrevue d'emploi, curriculum vitae.
Laboratoire d'informatique et de téléphonie

Durée du cours : 300 heures - 10 semaines à temps plein

Début du cours : 1^{er} octobre 2001

Horaire du cours : Du lundi au vendredi de 8h15 à 16h

Coût (par pers.) : GRATUIT POUR LA FORMATION
Frais de 30 \$ pour l'ouverture du dossier.
Frais de photocopies en sus.

Soutien financier : Vous pouvez être éligible à une mesure de soutien à la formation.
Consultez votre Centre local d'emploi.

**Toutes les activités sont en anglais.*

**Test de classement obligatoire*

INFORMATION ET INSCRIPTIONS : 226-2564

VIVRE EN FAMILLES RECOMPOSÉES

Durée du cours : 15 heures

Début du cours : Mercredi 3 octobre de 19 h 00 à 22 h 00

Thèmes :
-Les phases de l'évolution de la famille recomposée
-Le rôle de beau-parent
-Les enfants et leurs réactions
-Le couple
-Les principaux problèmes et les pistes de solution

Coût : 20 \$

INFORMATION ET INSCRIPTIONS :

SYLVIE ROUSSEAU (PSYCHOTHÉRAPEUTE)
TÉL. : (418) 227-2897 ou CENTRE MGR BEAUDOIN : (418) 227-3294

DANSE

POUR TOUS LES NIVEAUX
DÉBUTANTS, INTERMÉDIAIRES, AVANCÉS

DANSE SOCIALE
(Valse, cha-cha, samba, etc.)

DANSE DE LIGNE

DANSE COUNTRY
(de ligne et de couple)

ROCK'N ROLL

DANSE SPORTIVE

Aussi: Clinique Latino (Mambo, Salsa, Merengue...)

Faites-nous connaître vos attentes...Il nous fera plaisir de vous offrir les cours que vous désirez!

DURÉE : 15 heures réparties sur 10 semaines
COÛT : 50,00 \$/personne (+ taxes si 15 ans et plus)
POUR QUI : personnes seules ou en couple
DÉBUT : À partir du 15 septembre
LIEU : École Trinité

**Pratique de danse débutant samedi le 8 septembre 2001 à 21 heures.*

BIENVENUE À TOUS!

INFORMATION ET INSCRIPTION :

SUZANNE B.-JACQUES : (418) 228-3728 ou
CENTRE MGR-BEAUDOIN : (418) 227-3294



Commission scolaire de la
BEAUCE-ÉTCHEMIN

Ensemble vers l'avenir

Yvan Lachance court depuis qu'il ne fait plus d'insomnie

Par **MICHEL ROY**

Le coureur Yvan Lachance a fait un bon retour à la compétition après en avoir été éloigné durant 18 mois.

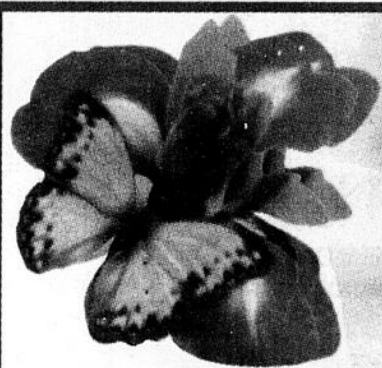
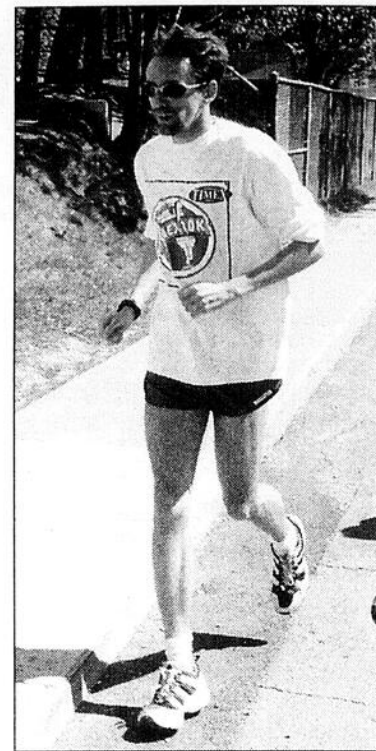
Il a d'abord guéri une blessure, cela pendant que le nouveau-né apprenait à faire ses nuits, et à laisser papa et maman dormir les leurs! Les choses semblent maintenant bien placées et Yvan ne souffre plus d'insomnie.

Participant au Championnat canadien vétérân à l'Université York de Toronto en fin de semaine dernière, Lachance a terminé 2^e aux 1 500 m avec un chrono de 4:20. Aux 5 000 m il a aussi

terminé 2^e au général et 1^{er} dans sa catégorie, avec 16:54. «J'aurais pu faire mieux, en bas de 16 minutes, mais il faisait très chaud. On nous donnait de l'eau aux 200 mètres», raconte le coureur beauceron.

Celui-ci sera sûrement en meilleure forme encore pour demi-marathon de Montréal, auquel il prendra part le 23 septembre.

Yvan Lachance a renoué avec la compétition.



Les Serres St-Georges

(Derrière l'ancien site des Serres Champagne)

OUVERT LE DIMANCHE

228-0005

Les bulbes d'automne sont arrivés

PROMOTION BULBES EN VRAC

à 15¢ /unité

Grande vente d'automne en pépinière

de 30% à 50%

30%

sur conifères, vivaces et arbustes

50%

sur arbres, pommiers et rosiers

Hâtez-vous, pour un meilleur choix

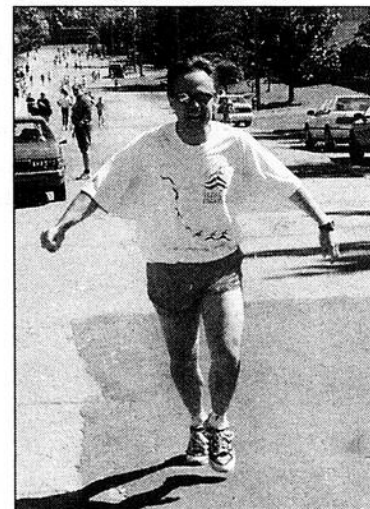
Ouvert jusqu'au 15 novembre

655, 153e Rue, St-Georges - 228-0005

Alain Labelle, prop.

Meilleur à 47 ans!

(JL) À 47 ans, Réjean Paradis, de Saint-Zacharie, a réalisé son meilleur temps à vie pour un marathon, avec un 2:57:11 au Marathon des deux rives.



Bernard Morin a fini 60^e au demi-marathon.

C'est le 26 août dernier qu'avait lieu la course Lévis-Québec. «C'était la deuxième fois que je courais un marathon (42 kil.) en bas de 3 heures», nous a-t-il avoué. Son temps lui a valu la 29e place au classement général.

M. Paradis, dont le dévouement est bien connu pour la Fondation Raymond-Drolet, invite les gens qui voudraient aider cette oeuvre et le commanditer «en retard» pour sa course à communiquer avec lui au 593-7983.

Autres Beaucerons

D'autres Beaucerons ont participé au Marathon des deux rives. Fernand Maheu a terminé au 195e rang avec 3:28, Guillermo Tudela a été 274e, en vertu d'un temps de 3:34, alors qu'Adoul Gabour de Saint-Georges terminait 310e (60e chez les 40 ans et plus) avec 3:37, et Guillaume Roy 981e avec 4:37.

Au demi-marathon, Bernard Morin a terminé 60e en 1:33 (48e chez les 50 ans et plus), alors que Jean McCollough était 247e au classement général et 58e chez les 40 ans et plus, avec 1:44. Gaétan Roy (250e à 1:46), Charles-Henri Jacques (411e à 1:53), Gervaise Giroux (682e à 2:12), Daniel Leblanc (717e à 2:15) et Anne Cantin (718e à 2:15) ont aussi fait le demi-marathon.

Le Marathon des deux rives accueillait cette année 3 300 coureurs, au total, dont 1255 ont franchi la distance totale de 42 kilomètres. Le demi-marathon comptait 851 coureurs.

CLINIQUE D'ORTHOTERAPIE

- Massage thérapeutique pour douleurs et tensions musculaires
- Maux de dos, cou, sciatique et tendinite
- Kinésithérapie
- Orthothérapie
- Soins de pieds: cor, ongle incarné, etc.

MEMBRE DE L'ORDRE DES ORTHOTHÉRAPEUTES A.M.S. INC.

SOLANGE VACHON
Depuis 10 ans avec vous!

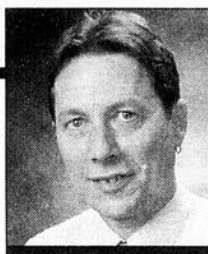
L'irrigation colonique: La meilleure façon de purifier le corps à sa source
CLINIQUE D'IRRIGATION DU COLON
PRATICIENNE CERTIFIÉE PAR LA CCHCC

TRAITEMENT PROFESSIONNEL:
Eau stérilisée, implant de yogourt

Solange Vachon
3176 chemin Royal, Notre-Dame-des-Pins Ouest
3 maisons au sud de «La Menuiserie des Pins»
Tél.: 774-3500

La nervosité a coulé les Dragons

Par **MICHEL ROY**



La nervosité et l'inexpérience, bien plus que l'indiscipline, ont causé la perte des Dragons midget AAA en fin de semaine dernière, alors qu'ils visitaient Lakeshore à qui ils ont accordé la victoire au compte de 14 à 22.

C'est du moins la conclusion qu'a tirée de ce match l'entraîneur

Marc Sauvé qui s'est dit «déçu mais pas découragé».

Lakeshore menait 14 à 0 à la demie, 21 à 0 au début du 3e quart. Cela faisait d'autant plus mal que leur premier touché avait été marqué sur un retour de botté de 105 verges.

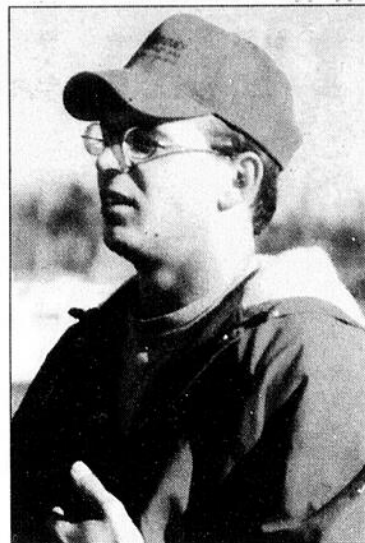
«On a attrapé énormément de punitions, il y avait

beaucoup de nervosité. Mais on est revenu dans le match grâce notamment à Jérôme Roy qui a fait deux touchés sur passe. À la fin, on était très près de la zone des buts, mais là on a commis beaucoup d'erreurs. Finalement nous nous sommes battus nous-mêmes», analyse Sauvé.

Jérôme Roy, qui a capté 5 passes pour 94 verges et le quart-arrière Xavier Francoeur, qui a complété 14 de ses 26 passes pour 202 verges ont brillé à l'attaque. Marc Sauvé a sou-

ligné le beau travail de sa défensive qui n'a accordé que deux touchés, citant au tableau d'honneur les Edmundo Bougie (18 plaqués), Paul Lafrenière (7) et Carl Tardif (7).

Rappelons que le premier match local a lieu à la polyvalente de Saint-Georges ce samedi 14h, contre les Mustang de Northshore.



Marc Sauvé.

Passez en mode **PROPOSITION** avec la télé numérique de COGECO



Plus de **choix**
Plus de **liberté**
Plus de **plaisir**

Décodeur numérique seulement

99\$*

COGECO Numérique



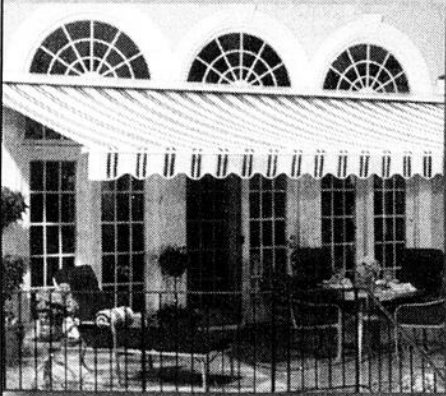
Visitez le site www.cogeco.com ou composez le **1 800 665-5151** dès maintenant!

* Montant déboursé: 199,99\$ - 100\$ crédit de programmation (10\$ x 10 mois) = 99,99\$. Télécommande pour fin d'illustration seulement. Là où la technologie le permet. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent.

COGECO

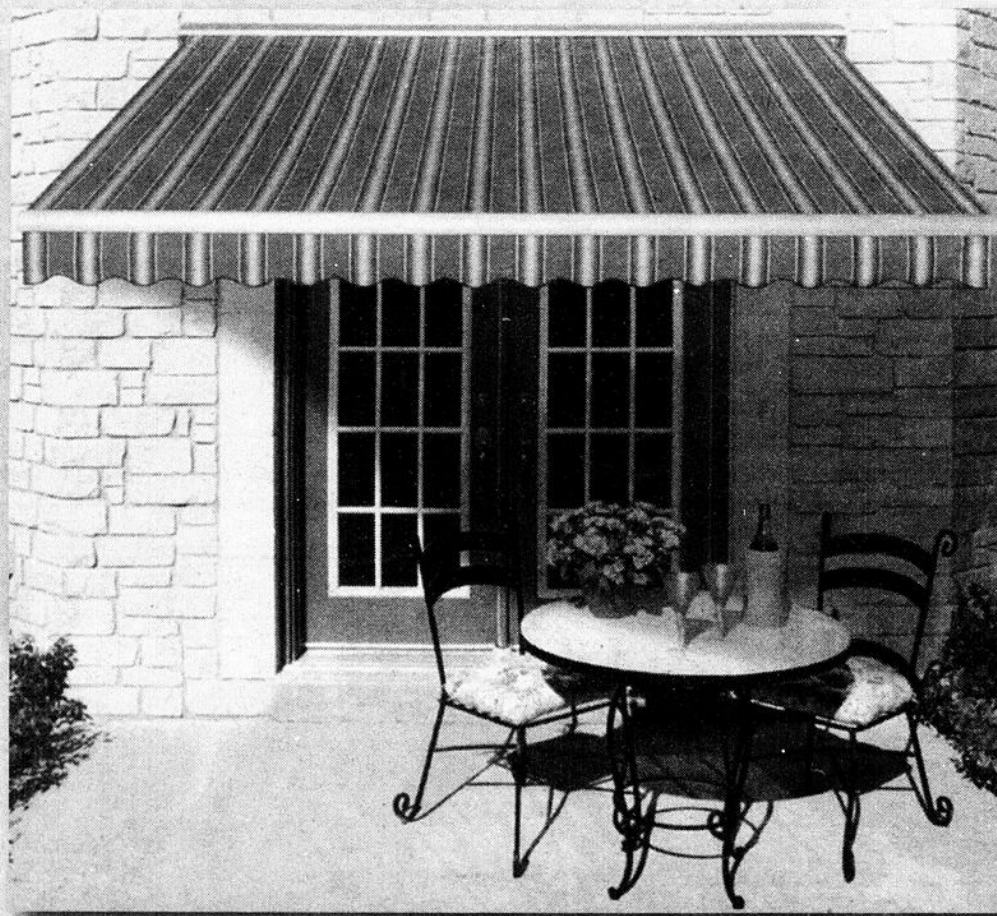
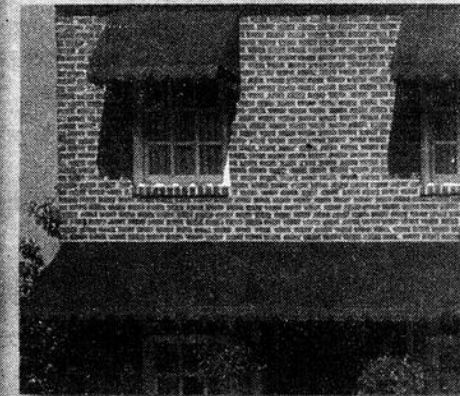
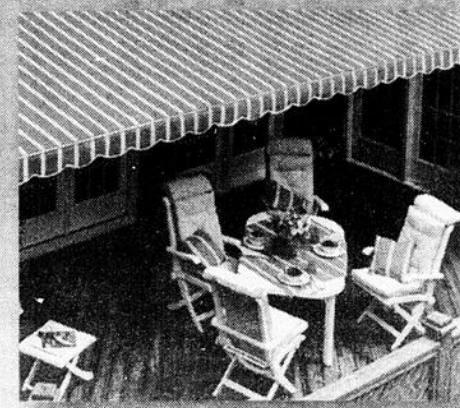
Propulseur d'images





CINQUIÈME SAISON

PRODUITS D'OMBRAGE



Nous fabriquons aussi des abris d'auto



PASQUIER INC



Rep. Annick Poulin

920, 98e Rue, St-Georges, Tél.: (418) 227-0206 / 1-800-463-2201 • Fax: (418) 227-5090

BASEBALL BB

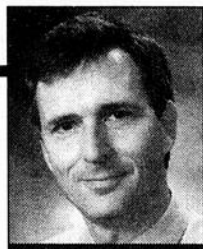
Daniel Jacques a été l'étoile des étoiles

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Parmi les Beaucerons qui ont participé aux matches d'étoiles du baseball BB, le midget Daniel Jacques aura été celui qui a le mieux tiré son épingle du jeu, en étant nommé **Joueur du match** de la partie d'étoiles.

C'est le 25 août dernier à Saint-Georges qu'avaient lieu les séries du baseball mineur BB, dans les quatre catégories d'âge. Les équipes d'étoiles de la région de Québec (dans laquelle la Beauce est incluse) y affrontaient celles de l'Estrie.

L'Estrie est sortie grande gagnante de la confrontation, avec des victoires de 7-6 chez les moustiques, 7-3 chez les pee-wee et 13-9 chez les midget. Seul la catégorie bantam leur a échappé, et

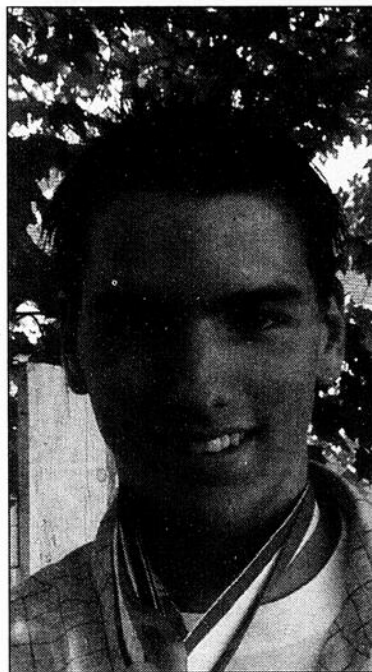


ce en partie grâce à la performance du premier but Daniel Jacques, qui a claqué deux coups sûrs en trois, dont un circuit.

Rappelons que les éliminatoires du BB sont en cours. Trois des quatre équipes beauceronnes sont encore en lice soit les moustiques, pee-wee et bantam.

Champions locaux

Dans le baseball local (B), les champions des diverses catégories sont le Club Optimiste de Saint-Georges chez les novices, la Caisse populaire de Saint-Côme chez les atomes, le restaurant du Brûlé de Saint-Côme chez les moustiques, les Bulldogs de Saint-Éphrem chez les pee-wee, et le Club-Optimiste de Saint-Georges chez les bantam.



Daniel Jacques a été le joueur du match.



Lors des matches d'étoiles, M. Michel Poulin, de Fabrimex, a effectué le lancer protocolaire. On le voit ici en compagnie de M. Donat Marcotte, président du baseball mineur



PSYCHOTHÉRAPEUTE

Jean-François Paradis B.A., M.A.

- Sentiments d'isolement
- Sentiments de rejet
- Prise de décision
- Stress/anxiété
- Adaptation aux changements
- Idées suicidaires

Also available in english

Sur rendez-vous, tél.: 225-8685 (Édifice Canam Manac)

La GRANDE LIQUIDATION



314881-1



Cavalier VLX Chevrolet 4 portes / **Malibu** Chevrolet



Alero Oldsmobile / **Venture** Chevrolet



Tracker Chevrolet 4 portes 4 x 4 / **Blazer** Chevrolet 4 x 4

ADIEU MODÈLES 2001

0,9%

de financement à l'achat*



Sunfire SLX Pontiac 4 portes / **Grand Am SE** Pontiac



Century Buick / **Montana** Pontiac



Aztek Pontiac / **Jimmy** GMC 4 x 4



Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock et jusqu'à 60 mois pour Cavalier, Blazer, Sunfire et Jimmy. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 \$ à 0,9% : 1) 48 versements de 318,28 \$, coût en intérêts de 277,44 \$, coût total de 15 277,44 \$; 2) 60 versements de 255,76 \$, coût en intérêts de 345,60 \$, coût total de 15 345,60 \$. Exemple de financement de 25 000 \$ à 0,9% : 48 versements de 530,46 \$, coût en intérêts de 462,08 \$, coût total de 25 462,08 \$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. TM Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Véronique Fortin doit se contenter du bronze

Par **JACQUES LÉGARÉ**



Carole Beaudoin
 conseiller publicitaire
 20 ans d'expérience
228-8858

L'Éclaireur
 PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

La référence en publicité

Aux Jeux du Canada, Véronique Fortin a obtenu une 5e place en saut en hauteur, et une troisième en heptathlon. Pas mal pour une fille blessée!

«Ça fait deux semaines que j'ai une fracture de stress au pied», affirme la Beauceronne qui dans les circonstances, estime qu'elle a bien fait.

Au saut en longueur, elle a réalisé un saut de 5 m 53, ce qui n'a rien de remarquable pour elle. «Si j'avais égalé mon meilleur saut à 5 m 70, j'aurais été sur le podium», commente-t-elle.

Juste les lancers

Qui plus est, elle a aggravé sa blessure durant cette compétition, ce qui fait qu'elle a été incommodée durant les épreuves de l'heptathlon. «Ça me dérangeait pour les courses et les sauts. Il y a juste les lancers que ça a bien été». Deuxième favorite de cette épreuve, elle visait la première place, mais a dû se contenter d'une médaille de bronze.



Véronique Fortin (à droite) a terminé derrière l'Ontarienne Jessica Zelinka (au centre) et Sarah Junkin (à gauche).

Véronique en était à son septième heptathlon de l'été, et elle admet qu'elle a peut-être un peu forcé la dose. L'an prochain elle

entend en faire «4 au maximum», ce qui devrait l'aider à demeurer en santé jusqu'à la fin.

La GRANDE LIQUIDATION



Cavalier VLX 4 portes  Chevrolet
 Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001

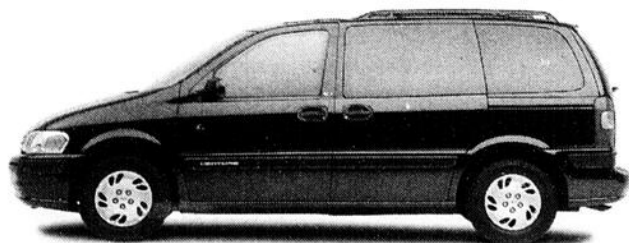
ADIEU MODÈLES
2001

0,9%
 de financement
 à l'achat*

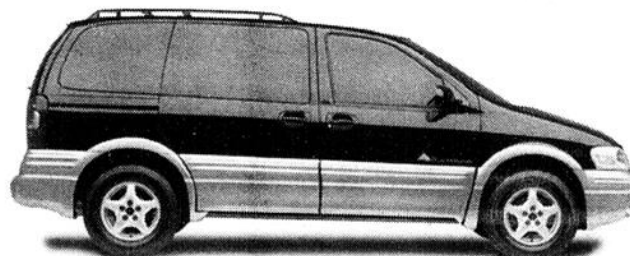
**ET PREMIÈRE MENSUALITÉ
 GRATUITE****



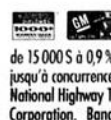
Sunfire SLX 4 portes  Pontiac
 Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001



Venture  Chevrolet
 Sécurité 5 étoiles*
 Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie**



Montana  Pontiac
 Sécurité 5 étoiles*
 Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie**



Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. *Taux de financement à l'achat de 0,9% disponible jusqu'à 48 mois pour Venture et Montana et jusqu'à 60 mois pour Cavalier et Sunfire. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 \$ à 0,9% : 60 versements de 255,76 \$, coût en intérêts de 345,60 \$, coût total de 15 345,60 \$. Exemple de financement de 25 000 \$ à 0,9% : 48 versements de 530,46 \$, coût en intérêts de 462,08 \$, coût total de 25 462,08 \$. **Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 \$, taxes incluses, sur les Cavalier, Venture, Sunfire, Montana et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. **Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Sports **EN** bref

Deck-hockey

Il y aurait de la place pour deux autres équipes dans la ligue de deck-hockey du dimanche matin (entre 9h et 14h). On contacte Christian Mathieu (227-3932) ou Vincent Quirion (228-6997).

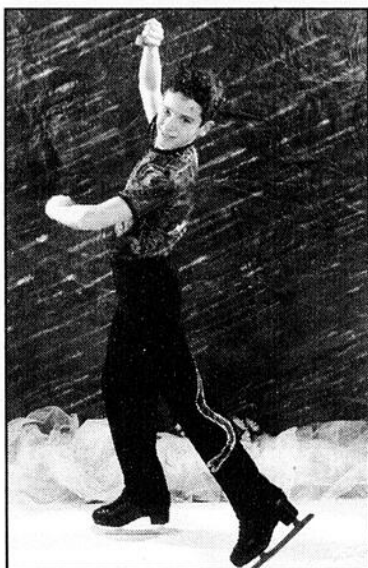
Hockey amical

Les personnes intéressées à jouer au hockey pour le plaisir peuvent se joindre à la ligue du samedi après-midi (14h à 15h30) à Saint-Côme. Informations: Christian Mathieu (227-3923).



Centenaire de Courcelles

Les organisateurs du tournoi de golf au profit du centenaire de Courcelles étaient fiers de remettre un chèque de 6 341 \$ à cette organisation. Nous voyons ici M. Claude Goulet, v.-p. du comité et les organisateurs du tournoi Chantal Boutin, Martin Boulanger, Rémi Beaudoin et Sylvain Roy. Le tournoi a eu lieu au mont Adstock le 23 juin dernier et le comité remercie les commanditaires, les joueurs et les bénévoles. Les inscriptions pour l'édition de juin 2002 se feront à partir d'avril auprès de Sylvain Roy (483-5757) ou Rémi Beaudoin (483-5401).



Karolin premier!

Le patineur artistique Karolin Métivier, de Saint-Victor, a participé du 16 au 19 août dernier au Championnat d'été de Pierrefonds, où il s'est mérité la première position sur 25 concurrents pour son programme court, et la 5e pour son programme long. Karolin, qui compétitionne chez les pré-novices adultes, sera à Ottawa à la fin de septembre pour l'Autumn Skate 2001, et à Gatineau en octobre, pour le championnat provincial.



Christian Gilbert brille

Même avec une moto d'une cylindrée inférieure à ses adversaires, Christian Gilbert a été parmi les meilleurs lors de la compétition de motocross d'East-Broughton, en fin de semaine dernière. Ce dernier ayant remis sa plus grosse moto au concessionnaire, il ne lui reste que sa plus petite, équivalant à une 125 cc, pour affronter des 250 cc. Il se retrouvait inévitablement vers la fin du peloton lors des départs, et devait remonter ensuite, ce qui ne l'a pas empêché de terminer parmi les meneurs (2e, 3e et 5e) lors des trois manches. Sa plus grande satisfaction aura cependant été de devancer Jean-Yves Allard (5e au classe-

ment canadien des 125 cc) lors de la troisième course, où on avait convaincu Allard d'utiliser sa 125 cc afin d'être à armes égales avec lui.



Line Paquet

psychologue

(Membre de l'Ordre des psychologues du Québec)

315092-1

• Enfants • Adultes • Couples

BUREAUX À THETFORD-MINES ET SAINT-GEORGES

Pour informations ou rendez-vous

334-8094 • 427-4610

24h/7 jours

La GRANDE LIQUIDATION



Sunfire SLX ▼ Pontiac
4 portes

213\$ /mois*

Transport et préparation inclus
PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE**
Garantie de 5 ans ou 100 000 km
sur le groupe motopropulseur
sur tous les modèles Sunfire 2001

• Moteur 2,2L I4 de 115 HP • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes
• Roues de 15 po

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	252\$
896\$	233\$
1840\$	213\$

ADIEU MODÈLES
2001

0,9%
de financement
à l'achat*

Grand Prix GT ▼ Pontiac
4 portes

298\$ /mois*

Transport et préparation inclus
26 698\$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	389\$
2249\$	338\$
4013\$	298\$

• Moteur V6 3,8L de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses
• Lecteur CD • Roues de 16 po en aluminium



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500\$, taxes incluses, sur les Sunfire et Montana 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ***À l'achat, préparation incluse, transport (895\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à l'achat de 0,9% disponible jusqu'à 48 mois pour Grand Prix et jusqu'à 60 mois pour Sunfire. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000\$ à 0,9%: 60 versements de 255,76\$, coût en intérêts de 345,60\$, coût total de 15 345,60\$. Exemple de financement de 25 000\$ à 0,9%: 48 versements de 530,46\$, coût en intérêts de 462,08\$, coût total de 25 462,08\$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Communautaire

Club Age d'Or de St-Méthode organise une soirée dansante dimanche le 26 août à la salle municipale à 20h avec orchestre et prix de présence. Soirée de danse dimanche le 2 septembre à 19h30 à la salle municipale. Orchestre et prix de présence. Bienvenue à tous! (7 sept.)

Conférence «Comment atteindre le coeur de soi?»: Au sous-sol de l'église l'Assomption, mercredi 5 sept. à 19h30, conférencier "M. Jacques Bourgeois (Formateur PRH)". Pour inf.: 228-2750, 227-5501, 228-8494 et 594-8405. (7 sept.)

Fermières de St-René: Réunion mercredi le 5 sept. à la salle des fermières, salle municipale à 19h15, recette: salade de fruits, concours: conserves, démonstration jardinage + travaux du mois. Fermière de l'année. Epluchette de blé-d'inde. (7 sept.)

Cercle Marie DesNeiges St-Prospère 1035: Le 5 sept. souper du conseil à 17h30 au restaurant La

Grille et à 20h00 suivra l'assemblée régulière avec l'installation du nouveau conseil par un membre de l'État, faites-vous un devoir d'assister à cette première réunion de l'année. (7 sept.)

Association des retraité(e)s de l'enseignement (AREQ): Membres et «ami(e)s» de l'AREQ, secteur Chaudière, l'AREQ vous renouvelle son invitation à participer à l'épluchette de blé d'inde mardi le 4 sept. à 14h00 au «Parc des sept chutes». Activité gratuite. Venez fraterniser. (7 sept.)

Société d'Horticulture et d'Écologie de Beauceville: Réunion mardi le 4 sept. à la Polyvalente St-François de Beauceville. Conférencier M. Serge Audet, thème "Les champignons comestibles". Bienvenue à tous. Inf.: 228-7359 - 774-9212. (7 sept.)

ECKANKAR: Office spirituel présenté par Eckankar dimanche le 2 sept. de 10h30 à 11h30 am. à la Maison de l'Émerveillement, St-Georges. (Un office comprend une brève lecture, une contemplation et discussion de groupe). Thème: "ECKANKAR, la religion du Son et de la Lumière

de Dieu, qu'est-ce au juste?" C'est gratuit. Bienvenue à tous! (7 sept.)

Cercle de Fermières de St-Georges: Réunion mensuelle le mercredi 5 sept., messe à 19h00, réunion à 19h45 à la salle paroissiale, comptendu du Congrès Provincial, programme de l'année, démonstration peinture sur bois. Activités du mois; marinades, relish, ketchup. Vos réalisations et créations. Bienvenue à toutes! (7 sept.)

Âge d'Or Beau Sourire de St-René: Modifier au lieu du 23 sept. c'est le 25 sept. à 19h30 et non 10h30. (14 sept.)

Âge d'Or de Beauceville: Cours de danse de ligne, jeudi le 13 sept. à 19h30, membre et non-membre sont les bienvenues à la salle paroissiale. **Reprise des activités** mardi le 4 sept. à 13h30 à la salle paroissiale. Bienvenue à tous! (14 sept.)

Brunch au Magasin général de Ste-Rose: Le 9 sept. à 9h00, tirage de la loterie du Magasin Général à midi. Bienvenue à tous. Comité du Patrimoine Ste-Rose 267-5434 (14 sept.)

Comité régional du renouveau charismatique

Pour un meilleur service, consultez UN PROFESSIONNEL!

COMPTABLES AGRÉÉS

Létourneau et Associés COMPTABLES AGRÉÉS Société en nom collectif

Affilié à
BLANCHETTE VACHON

11165, 2e Avenue Est
Ville de Saint-Georges, Beauce
G5Y 1V9

Téléphone: (418) 228-9761
Télécopieur: (418) 228-3762

Jacques Poulin Ruest Plante
Comptables agréés

11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518

DELISLE VEILLEUX PELCHAT VALLÉE
Comptables agréés Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

MICHEL PAQUET
C.A.

Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés
Société en nom collectif
Membre du réseau
Grant Thornton International

Sur Internet:
<http://www.rcgt.com/>

Saint-Georges (418) 228-8969	Beauceville (418) 774-9833	Saint-Ephrem (418) 484-5690	Saint-Joseph (418) 397-5217	Sainte-Marie (418) 387-3310
---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

AVOCATS



DENIS ROY, D.E.C., LL.B.
avocat & procureur
• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
• MATRIMONIAL et SOCIAL

11270, 1^{er} avenue Est, 3^e étage
St-Georges G5Y 2C3
Tél.: (418) 225-9997 • Fax: 418-225-9987

Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

DENTUROLOGISTES

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404

188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317

TARIFS SPÉCIAUX

- 4 semaines
- 13 semaines
- 26 semaines
- 52 semaines

CONSEILLERS D'AFFAIRES

Thibodeau Dulac Champagne
CONSEILLERS D'AFFAIRES

Pierre Thibodeau, CGA
Joanne Dulac, CGA
Réjean Champagne, CMA
Mario Deblois, CSC
Bruno Chabot, CGA

- 865, 77^e Rue Est, Saint-Georges
G6A 1A6
Tél.: 227-9062 - Fax: 227-9851
- 3500, 6^e Avenue Ouest (2^e étage)
Saint-Georges, G5Y 3Y9
Tél.: 227-0070 - Fax: 227-0021

VÉTÉRINAIRES



Clinique Vétérinaire
de Saint-Georges

Urgence 24 heures (418) 228-3761
1-800-463-7646

Secteur bovin
D^r Jean-Yves Bélanger, M.V.
D^r Michel Donnelly, M.V.
D^r Bruno Pépin, M.V.
D^r Sylvain Tardif, M.V.
D^r Jean-François Grenier, M.V.
D^r Martin Rondeau, M.V.
D^r Jean-François Corriveau, M.V.
Secteur équin
D^r Claude Bonenfant, M.V.

Petits animaux
D^r Anne Cormier M.V., D^r Josée Dionne M.V.
D^r Lucie Larocque M.V.
D^r Brigitte Rochette M.V.

Lundi au vendredi : 8 h à 20h30
Samedi : 8 h à 12 h
555, 130^e Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
Téléc.: (418) 227-5496

de La Chaudière: Journée de ressourcement avec père Michel Vigneau le 15 sept. de 0h00 à 21h00, très important: cette rencontre aura lieu au sous-sol de l'église de l'Assomption St-Georges Est. Thème "Après du Seigneur la Miséricorde" (Ps 129). Au programme: musique - chants, enseignements, témoignages, Ministère de guérison, eucharistie, envoi en mission. Pour inf.: 227-4009, 228-8030. (14 sept.)

Ressource Le Berceau: Ressource le Berceau qui vient en aide aux jeunes mères de 14 à 25 ans à besoin de personnes dynamiques aimant les enfants. Alors si vous avez le goût de partager un peu de votre temps le mercredi après-midi, vous pouvez communiquer avec nous au 228-0356. (14 sept.)

Club A.C.A.G.: Une soirée de danse aura lieu samedi le 8 sept. à la salle municipale de St-Martin de 8h00 à 11h00, avec l'orchestre de Raymond et Francine. Bienvenue à tous! (14 sept.)

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 4 sept.: St-Georges a.m.
Mercredi 5 sept.: St-Georges p.m.
Jeudi 6 sept.: St-Georges a.m. et p.m.
Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.
Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Centre-Dieu LAMI:
Lundi 3 septembre:
A.M.: Fête du travail
P.M.: Fermé
Mardi 4 septembre:
A.M.: Nicole Grondin
P.M.: Lorenz Bureau
Mercredi 5 septembre:
A.M.: Nicole Grondin (V)
P.M.: Abbé Charles Cloutier
Jeudi 6 septembre:
A.M. et P.M.: Abbé Ls.-Ph. Poulin
Vendredi 7 septembre:
A.M.: Abbé Raymond Drolet
P.M.: REMPL.: Thérèse Roussin

Place Centre-Ville, 2e étage, 11400, 1ère avenue Est, Ville de Saint-Georges, (Québec), G5Y 5S4, tél.: (418) 228-7545.

Jours et heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et de 13h00 à 16h00.

Centre Molé (St-Côme): 26 sept.: Gérer sa colère incontrôlée et retoulée. Série de 10 soirées de 19h à 21h30. Marie-Andrée Harbec. Coût: 100\$ pour 10 soirées ou 12\$/soirée. Inscription obligatoire: 418-685-3181

Personnes handicapées: Vous êtes une personne handicapée ou un proche et souhaitez obtenir de l'information et du support. L'Association des Personnes Handicapées Physique de la Chaudière est l'endroit où s'adresser. Formations, conférences, groupes d'entraides et activités de loisirs. 227-1224.

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches: Enceinte et besoin d'aide? Nous offrons un service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. N'hésitez pas, téléphonez-nous. Nous recueillons aussi les vêtements maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. 228-3242.

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress, Éducation des enfants, etc. SI TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 partam94@globetrotter.net

Groupe S.V.P. Passeport-Santé: Votre poids vous pèse sur le coeur. Votre santé laisse à désirer due à une mauvaise alimentation. Passeport santé formule personnalisée. Tous les lundis à 18h30 à l'école Dionne St-Georges Ouest. Inf.: Lise Giroux-Talbot: 418-685-3471.

Ligne Info-Abus aux aînés: La ligne Info-Abus aux Aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des informations sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Pour perdre du poids à Beauceville Rendez-vous chaque lundi soir à 18h30 à la salle du Curé Denis Morin en bas. Un programme alimentaire vous aidera à maigrir tout en restant en bonne santé. Inf.: Charlyne Poulin: 418-228-4232.

Les Accompagnantes de Beauce, Bellechasse, Etchemins: A toute femme enceinte, nous offrons du support et de l'aide dans la planification et la préparation de l'accouchement, de l'accompagnement pendant le travail et l'accouchement à l'hôpital, et du soutien après la naissance du bébé. Bienvenue à toutes: 228-7570.

Vivre sans violence: Un organisme communautaire qui intervient auprès des hommes qui utilisent la violence physique, psychologique, sexuelle et/ou verbale dans leur relation de couple. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 13h30 à 16h30. Confidentialité assurée. Pour nous rejoindre: 227-3238.

Maison des Jeunes de Saint-Georges: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, situé au 11725, 3e av. à Saint-Georges. Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche et tu peux nous appeler au 227-6272.

Club de recherche d'emploi: Beauce-Etchemins Services professionnels offerts gratuitement à toute personne en recherche d'emploi et ce, peu importe son âge, sa scolarité ou sa profession. Nous offrons: rédaction personnalisée du curriculum vitae, service de secrétariat et de photocopie, répertoires d'employeurs, frais d'interurbains et support de la part de conseillers. Taux de placement de 80%. 227-5445.

Centre Social Meilleur Avenir: Réunion MA (Multidépandances Anonymes) tous les samedis soirs à 21h00 au 12103, 1re av. Est, Saint-Georges, 227-8907.

VOYAGE D'UN JOUR

CROISIÈRE organisée mercredi 12 septembre sur le bateau "MS Jacques Cartier" pour le «NOËL DU CAPITAINE», messe de minuit, danse, cadeaux, réveillon de Noël. Sans oublier le PÈRE NOËL. Beaucoup de plaisir et d'animation. Retour en soirée. Invitation à tous!

Inf.: 228-9416 - Pierrette Vallière

Dia-Logue Inc.: Regroupement des diabétiques, organise tous les mercredis en après-midi des activités physiques, des jeux, etc., tout en ayant du plaisir pour tous les membres de Dia-Logue. Une diététiste est disponible un soir par mois, pour les membres, le tout est gratuit et sur rendez-vous seulement. Pour plus d'inf., Thérèse coordonnatrice au 227-1608.

Croisée des Chemins: À chaque mercredi soir à 19h30, la Croisée des Chemins de Saint-Georges vous reçoit à son meeting maison. Des gens parlent de leur vécu et de leur rétablissement concernant l'alcoolisme, la toxicomanie. Ces meetings sont offerts à toute la population.

Ass. de Familles Monoparentales et Recomposées la Chaudière: Vivre une rupture ou une brisure familiale, c'est un énorme changement auquel on doit s'adapter. Elever seul(e) des enfants ce n'est pas évident. Se recomposer demande préparation et beaucoup de communication. Joins-toi à l'Association. Pour inf.: 227-8041.

VOYAGE 1 JOUR - 9 SEPT.

"Elvis Story" (reste quelques places)
Soirée d'information pour l'Espagne
le 29 octobre à Notre-Dame-des-Pins
NOËL EN AUTOMNE 13-14-15 oct.

Permis du Québec
Bernadette Gilbert, 774-9587

Passeport Travail: Passeport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière d'emploi et de recherche d'emploi: 227-1550.

Gamblers anonymes: Jouer sa vie c'est jouer gros! Gamblers anonymes tient un meeting tous les dimanches, à 19h30, au 12480, 1^{er} Av., Saint-Georges.

CESSE: Cesse vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. En effet lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêmement important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des informations: 418-227-9351 du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h00. (service gratuit et confidentiel).

Communautaire

L'Association Bénévole des Cantons permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes âgées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-3441 poste 254.

Au P'tit Bonheur (Ludothèque): Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 21h, samedi 10h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

Un service de Transport-accompagnement offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont

essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communautaire au 418-459-3441 poste 254 ou 228-2244.

Regroupement social ouvert sept jours par semaine de 9h à 24h. Viens prendre un café et rencontrer des gens qui comme toi ont besoin de socialiser aussi plusieurs activités récréative au 11020, 1^{re} Avenue Est, St-Georges, 228-3578. Toujours besoin de bénévoles.

Centre amitié de Saint-Georges: Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 9h à 23h, au 12183, 1^{re} Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

Le Groupe espérance et cancer: Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches par la relation d'aide, l'écoute, les ateliers de bricolage (mardi p.m.), les séminaires du programme belle et bien dans sa peau (lundi p.m.) aussi avons besoin de bénévoles. Information: 12480, 1^{re} avenue, Saint-Georges,

téléphone: 227-1607.

Courrier S.O.S.: Vous souffrez de la maladie, du deuil, angoisse, peur, dépressif, des idées suicidaires etc... Vous avez besoin d'aide, racontez-moi... P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

Le Centre d'écoute et de prévention du Suicide Beauce-Etchemin: Est présent lorsque vous vivez une période difficile et que la souffrance devient intolérable, vous avez peine à croire que vous allez vous en sortir, vous avez des idées suicidaires. Vous sentez le besoin d'exprimer et de confier votre détresse au: 228-0001. Un geste pour la vie. Les heures d'écoute sont du lundi au vendredi de 18h à 4h a.m., samedi et dimanche de 12h à 4h a.m..

Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce: «Tu vis une difficulté... Tu te sens seul(e)... Tu aimerais ça parler... Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

Réunions Multidépandances Anonymes à tous les samedis soirs à 21h00 et les dimanches soirs à 20h00 au Centre Social Meilleur Avenir,

situé au 12103, 1^{re} Av., St-Georges, Bce. Bienvenue à tous, peu importe la dépendance. Le Centre Social Meilleur Avenir t'accueille aussi tous les jours de la semaine.

Recrutement de Bénévoles: centre de parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc.: organisme ayant développé un programme de parrainage et d'accompagnement pour les jeunes de la région est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéressé(e)s n'hésitez pas à communiquer avec nous au 774-3304 ext. 2574.

La Maison de la Famille: Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

Émotif anonyme: Groupe Souffle de Vie. Réunions tous les mardis soirs à 20h00 au local du Centre Dieu LAMI, 2e niveau, Place Centre-Ville, St-Georges de Beauce. Bienvenue à tous.

Centre-Femmes de Beauce: Vous êtes une femme à faibles revenus et avez un ou des enfants de moins de 18 ans, nous avons des pla-

ces disponibles à notre groupe de cuisine collective. Inf. et inscr.: 227-4037.

Ressource Le Berceau: Nous venons en aide aux jeunes mères (12-25 ans) en pré et postnatale et à leurs enfants. Rencontres de groupe, aide matérielle, transport, activités. Banque de livres sur les enfants et les parents. Viens nous rencontrer au 12480, 1^{ère} av. au (418) 228-0356. Service gratuit et confidentiel.

Al-Anon: La consommation d'alcool d'une autre personne vous inquiète-elle? Il y a de l'aide: 386-0155 ou 228-2128. Le nouveau groupe se réunit tous les premiers mardis du mois à 19h00.

Alcooliques anonymes: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 228-3560. Nous sommes là pour t'aider.

Havre L'Éclaircie: Une femme sur quatre est victime de violence conjugale au cours de sa vie. Cela peut être ta mère, ta sœur, ton amie, ta collègue de travail. Cela peut être toi... Tu aimerais en parler? Nous sommes là 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Services gratuits et confidentiels. 227-1025.

En affaires, ce n'est pas le plus gros qui gagne... c'est le plus vite!

Rapidus Affaires de COGECO permet à votre entreprise d'atteindre les plus hautes vitesses.



COGECO RapidusAffaires

Optez pour le nouveau Forfait Avantage, et profitez d'une vitesse de téléchargement d'au moins 2 Mbps et d'un prix très concurrentiel.

Nos solutions comprennent plusieurs forfaits et s'adaptent parfaitement à votre plan d'affaires.


Rapidus Affaires améliore l'efficacité, le rendement et la rentabilité de votre entreprise... rapidement!

Soyez Rapidus en affaires,

visitez le site www.cogeco.com

ou composez le 1 800 665-5151.

 COGECO

Propulseur de profits 

Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent.

Petites annonces

A nos bureaux: 12625, 1^{re} Avenue, Saint-Georges
 Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION (Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom: _____
 Adresse: _____
 Tél.: _____

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)
 ORDINAIRE
 -1 parution 7,40\$
 -3 parutions 17,25\$
CARACTÈRE GRAS
 -1 parution 8,55\$
 -3 parutions 22,25\$
 +20c le mot additionnel
 Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
 12625, 1^{re} Av., St-Georges G5Y 2E4

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI (ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

MAISONS À VENDRE

A 4 MIN. DU ST-HUBERT grande maison 206e rue, paisible, 3-chambres, 2s.bain, plusieurs commodités, grand terrain, patio béton. Demandez Yvon 228-1804 soir.

CHALET en bois rond à St-Philibert grand terrain 300x800 garage, remise, idéal pour la chasse. Info 227-1780.

GRAND CONDO

3 étages, 3 chambres, beaucoup de rangement, piscine chauffée, secteur carrefour. Jr 228-6631, sr 225-7996.

LA GUADELOUPE bloc app. 3 logements, 5 1/2pi., -4 1/2-2-1/2 complètement rénové, très bon revenu. S'autofinance, poss. d'un 4e logement. 1-418-424-3187.

MAISON 17620-22e-avenue A St-Georges, 41x18, terrain 90x100, remise 15x15, endroit paisible, chauffage élect. ou bois. Inf. 228-1348 ou paget: 225-8412.

MAISON 2-étage, sous-sol fini 3/4, 4-chambres, 2s.bain, grand terrain, garage 16x25, au 1995-196e rue St-Georges. Toute offre raisonnable sera considérée. Jour 226-0996, soir 227-1921.

MAISON 350-114e Rue, près du Cégep & Ecole Lacroix, 4 gr. chambres, gr. 30x40. 227-1030 ou 227-1117 Pauline.

LA VIE DE CONDO! Le plaisir d'être chez soi... sans les inconvénients de l'entretien extérieur!



DÉBUT PHASE 4 Réservez le vôtre dès maintenant!



CONDOMINIUMS À VENDRE

3635, 8e Avenue Ouest, Saint-Georges
 (près du Mini-Putti)

- Piscine extérieure
- Garage intérieur chauffé
- Différentes grandeurs et possibilité de foyer au gaz naturel
- Finition intérieure à votre goût

Une autre réalisation de **LES CONSTRUCTIONS BINET**

* VISITE SUR RENDEZ-VOUS *

Inf.: **FRANCINE BINET - 228-1578 • 227-8110**

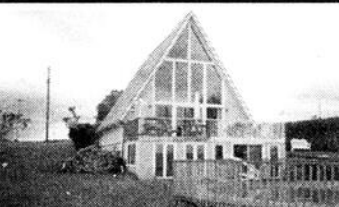
GINETTE DEMERS

agent immobilier
 Royal LePage Estrie
 2192 King
 Sherbrooke

ROYAL LEPAGE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 Indépendant et Autonome franchisé de
 Royal LePage

Tél.: 418-449-3276
 ou 819-562-6000



028388-Lac St-François: CHALET SUISSE 2 étages + mezzanine, garage, vendu avec un bâtiment de 40 x 80 qui peut servir pour entreprise, garder des chevaux, etc. Cette résidence est située dans secteur touristique et peut aussi être vendue avec 6 acres de terrain en sus. Inf. à l'agent.



029850-Pour investisseurs! Lambton: BÂTI-SE COMMERCIALE avec beaucoup de potentiel: clinique, pharmacie et location de bureau, const. de qualité, air climatisé. 175.000 nég.

Petit Lac Lambton: NE LA RATEZ SURTOUT PAS... Terrain 176' bord de l'eau. 28.000\$

315095

PIERRE VEILLEUX CONSTRUCTIONS

201, 12e Avenue, Beauceville

774-2956

RBO: 8002 3401 54



**JUMELÉ
 HAUT DE
 GAMME**



À VENDRE OU À LOUER

Clé en main, insonorisation supérieure, 5-1/2, vue superbe, tranquille, patio. Situé au 209, 128e Rue, Beauceville. À deux pas de nombreux services! 315090-1

MAISON à revenu 1-1/2 pi. + 4 chambres, 2 s.bain, au 140 22e rue St-Georges Ouest. Info 227-8923.

MAISON A ST-CÔME rénovée, 2-étages, 4-chambres, fournaise neuve, réservoir eau chaude neuf, air climatisé neuve, située au 1334, 6e avenue. Après 17h30 685-3410.

MAISON à St-Victor 153 rue des Écoliers, int. rénové à neuf, garage avec lift. Info 588-5659, cell 225-3869.

MAISON À VENDRE

1282 3e ave St-Côme, remise, située près des écoles, aréna et manufacture. Luce Quirion 685-2807, 228-8801, 225-4241.

MAISON À VENDRE: située à l'arrière du Carrefour, 8350, 8e Av., 4 ch. à c., 2 salons, ch. de lavage, poêle à bois + foyer en pierres, grand terrain avec piscine. Inf.: 227-2914

MAISON en paroi construction 1995, terrain 105x155 aménagé, gr.36x38, abri d'auto, 4-chambres, 2-s.bain, garde-robe cède, chauffage à l'huile/bois/électr. au 13675-37e ave St-Georges. 227-4507.

MAISON située au 330 25e rue St-Georges Ouest. Info soir 228-5290.

MAISON St-Georges Ouest, 645-10e rue, 3-chambres au premier étage, sous-sol fini, chauffage bois/électr., abri d'auto, terrain intime, remise, près des écoles/hôpital. 228-4572.

Faites une offre!

À VENDRE
 Maison ancestrale située à Tring Jonction rue Principale, 34' x 36' pieds, offrent avec grand terrain, 5 chambres, 2 étages, disponible immédiatement.
 418-397-8399 315100

Louis Baillargeon
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Tél. et fax: 227-8222
 SERVICE INTER-AGENCE

À l'achat d'une résidence, j'assume votre bail sous certaines conditions.

455-LE PLUS BEAU, LE PLUS VASTE CONDO EN VILLE! vue panoramique, 3 ch. à c., beaucoup d'extras, garage int., piscine, etc.

454-Secteur Sittelles; qualité supérieure, jolie résidence, 3 c.c., foyer, garage double, terrain offrant une belle intimité. Libre rapidement.

459-Secteur Ouest; TERRE 177 arpents, avec bâtiments, rte asphaltée. Idéal pour amateurs de chevaux ou boeufs.

426-FAUT VOIR! Un bijou de maison, 4 c.c., 2-1/2 s.b., piscine creusée, garage, abri d'auto, rue sans issue.

414-Vers St-Jean-de-la-Lande; Site de choix! RANCH, avec terre 2 x 40 arp., accès au barrage; très belle résidence éclairée, vue magnifique. Faut voir!

À LOUER: Près des Condos du Séminaire; très beau 3-1/2 meublé, avec bain thermo-masseur, vue sur la ville, pas d'animaux, pas de fumeur. Libre immédiatement.

À LOUER: 4-1/2, près des services. Libre immédiatement.

A l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail. (sous certaines conditions)

Gilles Poulin INC.
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 774-9234 — 226-6288

775-BEAUCEVILLE, jumelé sur 2 étages avec sous-sol, garage intégré, 3 portes patio, vue superbe sur la ville.

764-ST-GEORGES, 10195, 90e Rue, près du Golf; très beau cottage tout brique avec garage double; intérieur luxueux; 3 ch., 2 foyers, planchers bois; terrain de 250' x 600' boisé.

799-ST-GEORGES EST, 2e Avenue, Bloc de 4 logements. Très rentable.

830-BEAUCEVILLE, Rg. St-Charles; chalet habitable à l'année, grand terrain de 32.300 pi. ca., site enchanteur à 5 min. de la ville.

832-ST-GEORGES, très belle résidence d'environ 90 ans, murs en bois, planchers en pin vernis; belles portes et boiserie, beaucoup de cachet. À voir.

813-ST-GEORGES, 15815, boul. Lacroix, COMMERCIAL, présentement utilisé pour vente d'autos, possibilité de salon de coiffure à l'arrière et logement au sous-sol.

750-BEAUCEVILLE, 3 ch., super propre, planchers bois, garage, grande terrasse avec vue superbe; logement au s-sol, bon pour proprio, occupant ou investisseur.

804-ST-GEORGES, boul. Lacroix, très bonne et grande résidence présentement en opération comme famille d'accueil privée; 10 chambres; résidence vendue toute meublée.

829-ST-CÔME, Rte Kennedy, bonne résidence en brique sur un terrain de 190' x 135, avec ATELIER ISOLÉ de 31' x 33'.

808-ST-VICTOR, superbe résidence, sur 2 étages avec garage double, pièces spacieuses; 4 ch., 3 s. de bain, très beau terrain de 100' x 230' aménagé avec arbres matures.

796-ST-GEORGES OUEST, 7e Av., Bloc de 4 logements, s'autofinance dans 15 ans.

831-BEAUCEVILLE, superbe résidence centenaire sur 3 étages, 9 chambres, larges boiserie, plafonds hauts, possibilité de résidentiel, commercial, restauration, hébergement, services professionnels. À voir.

825-ST-GEORGES, 14e Rue Ouest; très beau cottage rénové avec logement au 2e étage et atelier isolé de 16' x 22'. Idéal pour propriétaire occupant avec commerce de service dans l'atelier; (couture, coiffure, réparations diverses etc.)

810-TERRE, St-Alfred, Rg. St-Etienne, aménagé et boisé, longeant un cours d'eau, chemin à la longueur, idéal pour camping, chasse et activités en nature. Prix à négocier.

815-BEAUCEVILLE, 572, 9e Av.; très bonne résidence, près des écoles et des services; 3 chambres, garage de 14' x 24'. Très belle vue!

LES IMMEUBLES RÉAL BERNARD COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

11400, 1^{re} Avenue, 2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges

RÉAL BERNARD courtier
 Bur.: 228-5820
 Rés.: 227-4228

SERGE GILBERT agent affilié
 227-0331
 Cell.: 226-6293

CLERMONT QUIRION agent affilié
 225-7286
 Rés.: 774-3161

R-635-JUMELÉ; const. 1999, 3 chambres, 2 salles de bain; plancher chauffant. 10e Avenue Est.

R-574-IMPECCABLE! Maison de campagne rénovée. Route Fraser, Beauceville.

L-614-Secteur 8e Rue Ouest; 3 logements. **VENDEU**

R-624-SAINT-GEORGES; 4 côtés briques, 4 ch., 41' x 29', cuisine, salon rénové en juillet 2000; très propre.

R-618-A l'entrée de St-Victor (Paroisse); tout briques, 5 chambres. 56.000\$

R-617-Secteur 95e Rue; Bonne maison, grand terrain 150 x 165, zoné comm., 3 c.c., 2 s.b. Prix: 75.000\$

L-629-SAINT-GEORGES; Immeuble à revenus, bien situé, bons revenus, plusieurs stationnements.

T-626-TERRAIN; 5-1/2 arpents avec rivière et lac (poss. de pisciculture). Très beau site pour construction. (À 20 min. de St-Georges, vers Québec)

L-609-Secteur 192e Rue; Jumelé, const. 1998, endroit paisible.

DIVERS: • TERRE pour développement, secteur des Sittelles. Idéal pour promoteur. • RECHERCHE lots à bois dans la région. Achetés sérieux.

AUSSI: • Blocs appartements • Chalets • Terre et érablière • Commerces...

• 1 terrain: au coin de la 127e Rue et 45e Av., puits artésien, fosse sept. • 2 terrains: même secteur. 127e Rue et 45e Av., 33.000 p.c. chacun. • 1 CHALET MAISON: Ste-Aurèle (Boundary): 35.000\$ meublé.

Aussi visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et Carrefour St-Georges!

MAISON UNIFAMILIALE constr. 1999 sur pilotis, 22'x41-1/2', 2cc, remise 20x22, terrain 100x200, située Rte 269 Nord St-Ephrem, 46,000\$ avec terrain, peut être vendue sans terrain. 459-3677 après 18h00.

MAISON

à St-Côme, construction-1988, gr. 26x36, terrain 175x100, 3-chambres, 2s.bain, sous-sol semi-fini, grand garage 14x24, 65,000\$-négo intéressé seulement. 685-2502, 225-3602 après 18h00.

ST-MARTIN maison split level, 3 chambres, thermopompe, 2s.bain, piscine hors-terre, 72,000\$. Info 382-3156.

POUR INVESTISSEURS SÉRIEUX!

IMMEUBLES À REVENUS À VENDRE

Blocs
de 2-3 ou 4
logements
(neufs ou usagés)

312672-8

INFORMATION

228-1578 ou 227-8110

ST-PROSPER
Rte 204, maison 28x40, 4 chambres, 2 s. de bain, chauffage élect. & bois, grand terrain. Inf. 594-8160 Gilles.

IMMEUBLES À VENDRE

4 LOGEMENTS 4-1/2 tous loués jusqu'en juillet 2002. 4 faces en briques, taxe peu élevée. St-Georges Est. Info 226-5537, 228-1528.

IMMEUBLE

7 logements, au 11095, 2e Ave St-Georges Est, (arr. aréna) très propre, très rentable, comme neuf, acheteur sérieux (poss. de construction de 5 logements additionnel). 227-4654 ou 226-6744.

MAISON À REVENU à vendre située près Polyv., Cegep et Cimic à St-Georges, asphalte, toiture, plancher bois franc et ext. refait, libre pour le début des classes. 227-3666.

MAISON DE CHAMBRE à vendre constr. 1990, lav.-séch. tout meublé. 1875 118e rue St-Georges. Info 774-8266.

URGENT à La Guadeloupe, maison avec 4-appartements, 2-app. 5-1/2, 2-app. 4-1/2, les deux 4-1/2 sont refaits à neuf, vente rapide, aucune offre raisonnable refusée!!! Zoné commercial pour office. Idéal pour propriétaire occupant. 418-459-3949.

AUTOS À VENDRE

00000000000000000000 Garage François Nadeau. Débrossage et peinture. Pose de pare-brise. Peinture garantie 1 an, 26\$/heure. 5830 6 avenue St-Georges Ouest. 228-7976.

1992 FORD ECONOLINE F250 grise. 188,000km, très bonne mec. propre, plusieurs pièces neuves. 4500\$. Info 228-0386.

ACURA INTÉGRA 1998. GS noir, man., 14,000\$. Info 774-5361, 774-0187.

Notre équipe d'agents immobiliers affiliés de La Capitale Rive-Sud



Daniel NADEAU
226-7000
314873



DN031 - RÉCENT! - Secteur Aquarelle; ravissant bungalow briques et pierres, 4 ch., 2 s. de bain, planchers bois franc; intérieur agréable et soigné; salle familiale au s.-s.; beaucoup d'extras. **A voir absolument! 226-7000**



DN018 - Bungalow briques et pierres, int. soigné et chaleureux; 4 ch., 2 s. de bain, s.-s. aménagé, garage intégré. **226-7000**



DN026 - Construction architecturale; 4 ch., propre, confortable et original. Beaucoup de commodités; grand terrain aménagé. **226-7000**



DN020 - St-Ludger; Cottage rénové au coeur du village. 3 ch. **59,500\$ négo.**



DN008 - Beauceville; Chalet maisonnette 3 saisons. Vue sur la vallée. Reposant! **226-7000**

les portes Saint-Georges
BOIS DE PLANCHER À PRIX DE LIQUIDATION
Quantités limitées
Premier arrivé, premier servi
418-593-3784
demandez Nancy

Le Spécialiste en Nettoyage
• Résidentiel • Commercial • Agricole
Hauts Pression (3000 lbs)
Résidentiel - Commercial - Industriel
Eau chaude, froide, vapeur
*** ESTIMATION GRATUITE ***
228-3669 - paget 226-1160

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges **228-8304**
RBO 1463 0586 22

CONSTRUCTION DE MAISONS
VENTE DE TERRAINS • LOCATION

MAISON À VISITER
Sur rendez-vous
au 11720, 26e Ave

COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 314869
Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 226-7849

2147-SECTEUR BEAUCEVILLE; Ancienne maison, grand terrain + un garage de 40' x 60'. Peut se libérer rapidement.

2134-PRÈS D'UN PARC; très ensoleillée, 4 c.c., 2 s. bain, salle familiale. À voir! Aucun voisin à l'arrière!

2133-PRÈS DU CÉGEP; Résidence rénovée, 4 c.c., 2 s. de bain, salle familiale. LIBRE!

2119-SECTEUR CARREFOUR; Superbe bungalow avec garage, plancher bois et céramique. Informez-vous!

2152-VUE IMPRENABLE; maison de prestige, très fenest. foyer, piscine creusée, garage double.

2060-SUR 3 ÉTAGES; plancher bois et céramique, près de tous les services. LIBRE!

Jean-Louis BONIN COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ **227-1242**

Camille GINGRAS AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ **225-3995** / **227-5392**

Vous cherchez une propriété à acheter, contactez-nous!

989-SITTELLES; très belle propriété, 4 côtés briques, 3 chambres à coucher sur le même plancher, très beau terrain.

967-ST-PHILIBERT; Jolie petite maison de campagne, 1-1/2 étage. **Moins de 30,000\$, secteur village.**

969-SECTEUR OUEST; bungalow, abri d'auto, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, très beau terrain avec haie de cèdre.

983-AUBERT-GALLION; près du Parc des 7 chutes, bungalow avec abri d'auto double, bois franc et céramique, grand terrain.

975-ST-MARTIN; Belle résidence au bord de la rivière à La Truite; 2 c.c., sous-sol fini, garage intérieur. Endroit paisible près de 2 lacs.

978-ST-GEORGES; Beaux grands terrains (plus de 30,000 pieds carrés). **Secteur Parioisse.** Prêts à construire.

966-ST-GEORGES; Grande maison à revenus (Secteur Carrefour). **Décoration luxueuse...** avec piscine et grand patio.

992-ST-GEORGES; Très beaux jumelés, const. 2000, tout en briques, garage int., 5-1/2 poss. de finir s.-s., avec grand terrain.

977-ST-GEORGES; Très beaux jumelés, 5-1/2, sur la 130e Rue, beau secteur, près de tous les services. Idéal pour jeune couple. **Pourquoi louer quand il peut être à vous!!!**

1008-SECTEUR CARREFOUR; 4 côtés briques, abri d'auto, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, piscine creusée, très propre. FAUT VOIR!

1010-SECTEUR JERSEY MILLS; condo très luxueux, sur 2 niveaux, planchers bois franc, 2 ch. à coucher, propre impeccable. À VISITER!

913-BÂTISSE INDUSTRIELLE; de 9000 pi. ca. hauteur 22 pieds, terrain 12000 pi. ca. Située dans le parc industriel à St-Georges Est.

VOUS VEULEZ VENDRE VOTRE MAISON? ESTIMATION GRATUITE. CONTACTEZ-NOUS!

Le Permanent de Beauce inc.
Courtier Immobilier Agréé
228-1991
8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5

GILLES BOIVIN AGENT AGRÉÉ **594-5378** / **226-7391**

Adèle Leblanc COURTIER **226-7016**
Grand Maître Vendeur ★

JULIEN HALLÉ AGENT AFFILIÉ **594-5290**

465-Saint-Ludger, route du Domaine, Maison 1-1/2 étage, rénovée, située sur un grand terrain.

4067-St-Georges Est, en paroisse, bungalow 4 ch. à c., abri d'auto (prix en bas de l'évaluation mun.)

4058-Chalet habitable à l'année, situé en bordure de la Rivière Veilleux, limite St-Prospér, St-Louis, terrain plus de 3 acres

4066-Secteur Beauce ÉPICERIE-BOUCHERIE établie depuis plusieurs années (la seule dans cette municipalité).

461-St-Victor, LAC FORTIN, TERRAIN 44,000 p.c. avec accès au lac.

4044-Sect. St-Benjamin, érabièrre 12,000 entailles, possibilité de 1,500 additionnels, équipements complets.

4060-St-Martin, CLUB VIDÉO en opération depuis plusieurs années près de 6,000 cassettes, très bons revenus.

4054-Bâtisse industrielle St-Jean-de-la-Lande 40 x 80, terrain 3 716 m.c.

463-Secteur Beauce, CASSE-CROÛTE établi depuis plusieurs années dans centre d'achat, très rentable.

464-LAC JOLY, Ste-Aurèle grand terrain de 5,5 acres avec accès au lac.

7331-St-Georges Est, rés. très spacieuse, idéal pour professionnel ou gens d'affaires. **ZONÉ COMMERCIAL.**

7332-Secteur Carrefour, rés. 2 étages, véranda + garage, piscine, terrain aménagé.

7322-Secteur Carrefour, rés. 1990, 3 ch. à c., 2 salles de bain, piscine h-terre, parc à proximité. **TRANSFERT**

7318-Secteur Stelles, rés. 1995., 3 ch. à c. même niveau + sous-sol 1 ch. à c. et salle familiale. **TRANSFERT**

7328-St-Ephrem, rés. de constr. supérieure, garage double, terrain de 54,300 p.c. avec plan d'eau.

7323-Secteur St-Georges O., rés. avec revenus au sous-sol. Libre rapidement...

7319-St-Georges Est, rés. offrant tout l'espace nécessaire pour la famille, pièces éclairées; à proximité des écoles Cégep et Polyvalente.

7292-St-Georges Est, rés. 29 x 41, 3 ch. à c., armoires de cuisine en chêne. **PRIX REVISÉ.**

4886-STE-AURÉLIE; paroisse, belle d'autrefois ultra propre, 5 ch. à c., 11/2 salle de bain, terrain de 59,520 p.c., garage double, atelier de menuiserie... **PRIX REVISÉ!**

4928-ST-GEORGES O., magnifique plain-pied de constr. supérieure. Sous-sol aménagé en 51/2 ou pour chambreurs. Site de choix... **Revenus substantiels!**

4929-STE-ROSE, village, petit cottage sur grand terrain. **Améliorations récentes:** toiture, galeries, chambre de bain... **Prix très abordable!**

4918-STE-AURÉLIE, paroisse, petit cottage de 2 ch. à c. + pourvoirie de 4 ch. à c. + salle de séjour... **habitable.** Site exceptionnel. **Prix négociable!**

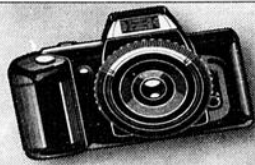
4901-STE-AURÉLIE; Lac Abénakis, terrain aménagé, remise avec salle de bain/lavage + roulotte impeccable. **Accès au lac tout près! ON PEUT VENDRE SÉPARÉMENT!**

4927-STE-AURÉLIE; Lac Abénakis. Chalet 4 saisons 92 meublé 26' x 24', 2 ch. à c., remise. **Accès au lac. Juste en face.** Armoires de bois franc!

4909-ST-ZACHARIE; village édifice de 5 logements tous rénovés et extra propres. Près de tout. **Grand sous-sol utilisable... Une offre?**

4923-ST-PROSPER; 4 chemins grande bâtisse de 100 pi. x 30 pi. sur terrain rés./commercial de + de 65,000 p.c. 3/4 boisé. **Informez-toi!**

Pour vos transactions immobilières choisissez une équipe possédant l'expérience, les compétences et les outils nécessaires pour vous aider. Membre de la Chambre Immobilière. Site Internet.



VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AYEZ VOS PHOTOS ET TEXTE SEULEMENT 30,75\$ + TAXES NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN **228-8858**

AUTOMOBILES PARENT ENR. 2001-HYUNDAI ELANTRA GLS



tout équipé, air clim., vitres électriques, cruise, laser, cass., 4 000 milles, a/c. léger, ballons O.K.

Tél.: **228-8315** ou **222-1965**

315022-1

MAISON À VENDRE AU 1035, 151^e RUE ST-GEORGES



Grande maison. Idéal pour entrepreneur avec 6 espaces de stationnement, grande haie de cèdres. Grand terrain 200' X 75'. Grande haie de cèdre, 5 chambres à coucher, bain tourbillon, véranda et sous-sol fini, rue en cul de sac.

Tél. Inf.: **(418) 228-2426**

314005-3

BELLE OPPORTUNITÉ DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE



Secteur Carrefour, grand terrain 100 x 200, 3 ch., sous-sol fini, patio, tranquillité et nature, située au 1800, 77e rue, St-Georges. 96.000\$

Inf.: **227-5784**

315104-1

MAISON À VENDRE

PRIX RÉDUIT



EN BAS DE L'ÉVALUATION

3 chambres + 1 chambre de lavage, chauffage électrique, remise, patio, terrain bien aménagé avec abri d'auto. 16 000, 6^e av., St-Georges Est.

Tél.: **227-4040**

307977-20

MAISON À VENDRE SITUÉE DANS LA 158^e RUE SECTEUR EST

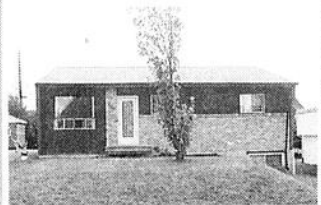


St-Georges, construction 1995, terrain 69 x 90 aménagé, maison 31 x 40, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini à 50%, patio, garage isolé.

Tél.: **227-3220**

315034-1

MAISON À REVENU À VENDRE



Située 166e rue, St-Georges, secteur tranquille excellente occasion pour investisseur ou proprio occupant. À voir absolument.

Inf.: **418-227-3367**

315091-1

À VENDRE



Maison neuve 27 x 37, située dans la 130e Rue, St-Georges Est. Intérieur fini sous les conseils d'une décoratrice.

Informations:
**LES CONSTRUCTIONS
GEORGES LACHANCE INC.**
774-9792 ou 225-6201

RBQ: 8240-3692-38

315111-1

MAISON À VENDRE

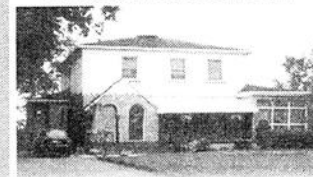


Secteur Ouest, 4 côtés briques, 4 ch. à c., 2 salles de bains, sous-sol fini à 85%, secteur tranquille, remise, poêle à c. lente, près de tous les services. Faites une offre.

Inf.: **228-5805 - 226-1823**

315063-1

MAISON À VENDRE

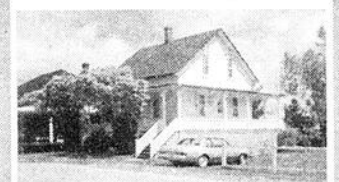


St-Honoré, Beauce, maison unifamiliale, 5 c. à c., 2 salles de bains, 2 foyers, 2 salons, sous-sol fini, grand patio, piscine, garage, grand terrain, idéal pour commerce ou maison d'accueil.

Tél.: **418-485-6219**

314195-3

MAISON À VENDRE



Bien située dans le village de St-Théophile. \$25.000.

Inf.: **597-3905**

314553-2

À VENDRE BUICK ELECTRA 1970



4 p., 80.000 milles, tout équipé élec., carrosserie et intérieur excessivement propre, peinture récente, mécanique très bonne condition, comme auto antique bonne valeur. Acheteur sérieux seulement. Prix à discuter.

Inf.: **418-597-3806**

514723-2

MAISON NEUVE À VENDRE



2 chambres, échangeur d'air, terrain 153 X 170 situé au 2660, 47e Rue Nord St-Georges

Inf.: **228-1622**

315082-1

BEAUCEVILLE



Maison neuve 26' x 26', 2 étages, hall d'entrée, salle de lavage, 3 ch. à c., sous-sol isolé, située 100e rue, Beauceville Ouest.

CONSTR. MARTIN JACQUES

Inf.: **774-3873** RBQ: 2320-6295-22

314637-2

JUMELÉ À VENDRE Visite sur rendez-vous

425\$ / mois
comptant

Inf.: **228-8304**

315036-1

REMISES



Fabrication de remise, garage pré-fab, chalet de cèdre, ferme de toit pour remise de garage etc.... Tôle pour mur à partir de 45\$ la toise. Nous faisons la vente de vinyle et produit aluminium de marque Kaycan.

Domtec Inc.

Tél.: **594-6210** Fax: **594-6245**

313858-4

BEAU SITE CONDOMINIUMS À VENDRE À PARTIR DE 105\$/SEMAINE



5 1/2 de luxe

118^e Rue, 25^e Av., St-Georges
Garage intérieur, patio, parc,
près de tous les services.

225-1031

314192-3

MAISON À VENDRE (CLÉ EN MAIN)



Située 151e Rue, St-Georges
en haut de la 10^e Avenue, à partir de 105\$/sem.

225-1031

314193-3

AEROSTAR All 1994 4 litres, 4x4, groupe électrique, a/c, pneus neufs, attache remorque, très propre. 6500\$. Info 485-6888

ATTENTION Besoin d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITE 450-446-2800.

AUTOS Colt 1993 2p., man., 3500\$. Tempo 1991 2500\$. Beretta 1991, man., Mercury Topaz 1992, V6, a/c, moteur 70.000km, 2900\$. Dodge Caravan 1992, 5 places, 3900\$. Suzuki 550, 1983, 29.000km, 4 cyl., 1500\$/négo. Auto vérifié et garantie 685-3757.

AUTOS Firefly conv.1991; Hyundai-1999 accidenté 3000\$. Lumina-1998 8200\$. Géo-1998 6200\$. Sunfire-1995 5500\$. Hyundai-1995 4350\$. Géo-1995 4000\$. Sunbird-1994 3800\$. Topaz-1992 1500\$. Tempo-1991 1200\$. Géo-1993; Pick-Up GMC 1979 800\$. roulotte fifthwheel 27' 3800\$. Autos B.Genet 15815 Boul.Lacroix 228-8336.

ATTENTION Si vous voulez une voiture pour moins de 3000\$ en très bonne condition. Consultez Louis 382-3077.

AUTOS Firefly conv.1991; Hyundai-1999 accidenté 3000\$. Géo-1998 6200\$. Hyundai-1995 4350\$. Géo-1995 4000\$. Sunbird-1994 3800\$. Topaz-1992 1500\$. Tempo-1991 1200\$. Géo-1993; Pick-Up GMC 1979 800\$. Pick-up Mazda king cab 1987, 950\$. campeur motorisé 2000\$. Autos B.Genet 15815 Boul.Lacroix 228-8336.

AUTOS Honda Civic DX coupé 1998 65.000km, rouge, aileron, 5 vit., 11.700\$. Honda Civic H/B CX 1997 86.000km, noir, 5 vit., 8700\$. 418-426-2324.

AUTOS Pontiac Lemans 1992 2p., man. 4-vit., coul.-rouge, 1500\$. Chrysler New-Yorker 1989 4p., bourgoigne, 140.000km, 1500\$. Ford Aerostar 1986 campwagon gris, 140.000km, 4000\$. Ford Econoline 1978 fini de Cie coul. brun, 3000\$. 228-4846.

AUTOS Toyota 4x4 Pick-Up 1988, impeccable. Géo-Tracker LSI 1992, 4X4, excellente condition. Toyota Corolla DX 1997 28.000km, tout équipé. Windstar 2000 2-tons tout équipé. Chrysler-Intrepid ES 1997 et 2000 3.5-litres, 43.000km et 49.000km, tout équipé. 228-2099.

BRONCO 1987 très bonne cond., je suis à la recherche de frappe de garage de toile à bon prix. Ghislain 593-3402.

BUICK ELECTRA 1986 120.000km, vitre électr. a/c, 750\$. 228-7572 bonne voiture, aussi Mercury Capri 1983 5.0 litres, 300.000km, 397-5854.

BUICK RIVIERA 1991 80.000km, 6500\$/négo; Ranger 1996 78.000km, Elantra 1993 600\$/négo; Firefly 1990, 800\$. 227-0843, 226-1109.

CADILLAC Fleetwood 1985 méc A-1, 93.000 milles, pas de rouille; Chrysler Le baron 1988, 700\$. Info 226-2142.

CAMARO 1988 Info après 18h00 228-5369.

CAMARO RS 1988 305 94.000km, 2000\$. S15 4x4 1988 2.8 man., 194.000km, 1000\$. motocross Yamaha 125 moteur déféctueux 200\$. 582-6682 jour.

CAVALIER 222 1998, 2p., man., roues mag., laser, aileron arr., très propre, spécial 7995\$. Ford Escort 1994 fam. (station wagon) autom., 4p., très économique. Inf. 593-3555 ou 226-6266.

CAVALIER 224 1989, 227.000km, moteur 2.8 autom., a/c, toit ouvrant, 1850\$/négo. Info 594-8466.

CHEVROLET 4x4 Tahoe 2000 tout équipé, int. en kid, 2-airs clim, CD siège électrique et chauffant (gros modèle) à voir absolument; Mazda B4000 SE 1997 king-cab, 4x4 CD propre, spécial 14.445\$. GMC Pick-Up 1997 2x4 très bien équipé, propre, spécial 11.900\$. GMC 1989 double roue avec boîte diesel, 6.2 à voir, 227-3345.

CHEVROLET CAVALIER 1993 122.000km, très propre, a/c, démarreur à distance. Info 418-422-2960 après 18h00.

CHEVROLET Cavalier 1998 224, seulement 44.000km, avec toit ouvrant électr., mag CD original, très très beau spécial 12.495\$. Saturn 1988 2p., très propre, a/c, spécial 11.495\$. Cadillac Catera 1997, toute équipée, très propre, mag chromés, 20.900\$. 227-3345.

CHEVROLET CAVALIER 1998, 4p., autom., aileron arr., laser, très propre, vérifié garanti; Cavalier 222, 1992, 2p., autom., 4cyl., très propre 593-3555 ou 226-6266.

CHEVROLET Cavalier 224 1997, noir, 5 vit., 59.000km, tout équipé, vitres teintées, 8900\$. Martin 225-9199.

CHEVROLET CORSICA 1988 4p., moteur 4 cyl., autom., 132.000km, radio am/fm cass., a/c, 4 pneus neufs, très propre, bonne mec., 1375\$. Pick-up Mazda B2200 5 vit., 4 cyl., 156.000km, radio am/fm cass., un bijou 975\$. 228-2794.

CHEVROLET Venture 2000 balance location au 2 mars 2003, balance garantie. Info 484-5535.

CHRYSLER CIRBUS 1997 tout équipé moteur 2.5 Mitsoubishi 4p., vert, 152.000km, balance garantie jusqu'à 160.000km, 227-0675 après 16h00.

CHRYSLER Daytona Shelby Z 1988 T-Top, carrosserie impeccable, à voir prix discuté. Info 774-9415.

CHRYSLER Intrepid 2000 noir, super propre, tout équipé, 39.000km, spécial 16.995\$. GMC Pick-Up 1989 2x4 avec 305 autom., très propre, méc. A-1, spécial 5000\$. Ford Ranger 1994 man., 4 cyl., accidenté à toit et portes aucune mention 3995\$. Taurus 2001, accidenté à gauche, 3000km, aucune inspection, 227-3345.

DODGE CARAVAN 1991 156.000km, vitre, porte, miroir électrique, a/c, démarreur à distance 2500\$. Jour 228-3045, soir 227-3947.

DODGE CARAVAN 1999 45.000km, vitre électr., cruise, vitre teintée, pneu hiver avec hitch démarreur longue distance 17.000\$ valeur neuf 27.000\$. 685-2953 soir et matin, 225-2311 cell.

DODGE NÉON 2000 LE gris argent a/c, 29.000 milles 10.900\$. Lanos de Daewoo 2000 a/c, seul, 498 milles 9900\$. 228-2160, cell.225-4796.

EAGLE TALON TSI 1993, man., blanc, 127.000km, impeccable, A-1, alarme, lecteur CD, Fin sem. 625-7371, semaine soir 227-1727.

EXPLORER XL

4x4 2000 noir, tout équipé, roues mag., plaque métal en dessous, 4 pneus été/hiver, 39.500km, prix à disc., poss. transfert de bail jusqu'en 2003. 225-7827.

ESCORT LX 1993 2p., man., aileron, 116.000km, très propre, 4200\$/négo. Info 774-5313 soir.

FIREBIRD SE 1989 305pc T-Top, jamais hiver 3200\$. Cavalier RS 1992, 3.1-litres, 3100\$. motoneige Formula MX 1988 1000\$. 226-0948.

FOCUS 2000 familiale 15.000km, tout équipé, couleur rouge, 17.000\$. Info 228-2881.

FORD ECONOLINE 1995 blanc, bonne cond. 4 pneus à clous 14+ usure 1 hiver, 774-8231, 225-6518.

FORD ECONOLINE 2000 E150 14.000km, garantie de Cie 19.800\$/négo; aussi pépène arr. tracteur 14' de mat. Info 418-422-5756.

FORD ESCORT 1994 4p., man., bleu, 140.000km, 2200\$/négo. Info 227-3806.

FORD ESCORT GT 1991 118.000km, très propre, 2950\$/négo; aussi hiver à clous 185-65-R15, 3 mois d'usure, 225\$ 774-3294.

FORD EXPLORER XL 1993, 165.500km, prix 5500\$ à disc. Info 228-0266.

FORD MUSTANG 1995 V6 3.8 litres, 89.000km, man., tout équipé, coul. rouge, 9000\$. Philippe 484-2839.

FORD MUSTANG Cobra 1989 rouge, man., 5000\$/négo. Info 485-6662.

FORD MUSTANG GT 1994, V8, 5vit., vert int. gris, équipé au complet, très propre. Inf. 228-2077 dem. Mathieu.

FORD PROBE GT 1993, tout équipé, air, vitres, toit, démarreur, 135.000km, listé 9450\$ 1 seul prix négo 8500\$. 228-3871.

GÉO MÉTRO 1994 4p., noir, à prix modique 160.000km, très propre. Info 228-1164.

GMC JIMMY SLT 4p., 4x4 1993, 6-cyl., 4.3-litres, 158.000km, cuir int., ext. vert, équipé au complet, impeccable, démarreur, anti-rouille, listé 9450\$ 1 seul prix négo 8500\$. 228-3871.

GOLF 1999 4 portes, man., vert forêt, 51.000km. Info 226-4211.

GRAND CARAVAN 1997 85.000km, 3 litres, anti-rouille annuel, a/c, rég. vit., marche-pied, prix à disc. Info 227-0276.

GRAND PRIX 1993, 150.000km. Info 227-4144, 228-0214.

98-CAVALIER Z-22 manuel, 2 portes, mags, aileron, laser. Vérifié... Garantie

GRAND SPÉCIAL 7 995\$

315117
Tél.: 418-593-3555 - Cell.: 226-6266

HONDA ACCORD 1998, 102,000km, tout équipé, 4p., couleur champagne, pick up S10, 1985 king cab 4x4, 900\$. Inf. 685-2189.

HONDA ACCORD EX 1996, couleur sable, exc. condition, a/c, autom., Inf. 228-2365.

HONDA CIVIC LX 1998, 4 p., autom., vert, 58,000km, balance garantie, 2 ans/100,000km, prix à disc. 685-3815.

HONDA CIVIC 1997, CX-G manuel, 130,000km, mags 15", 9000\$. Inf. 558-6256 ou 774-0733.

HONDA CIVIC DX 1991, blanche, manuel, très propre, prix à discuter. Inf. 227-9828 Mélanie.

HONDA CIVIC DX 1996 97,600km, rouge, autom., mags, CD, 9000\$. Inf. 485-5311.

HONDA CIVIC SI 1998 69,000km, tout équipé, syst. alarme, boule, anti-démarrage, 15,000\$. Inf. 228-5657.

HONDA PRÉLUDE SR 1995, 86,000km, tout équipé, peinture neuve rouge, 13,900\$. Inf. 228-8137.

HYUNDAI ACCENT 1998 79,000km, sport 3 p., rouge, toit ouvrant, radio cass, mags, volant ajust., très propre, 5900\$. 5018, 226-4951.

HYUNDAI ACCENT 1999 très propre, 67,000km, 8000\$ négo, Renault Encore 1985 5000\$ négo. 594-8889, 226-7804 cell.

HYUNDAI ACCENT 2000, 2p., manuel, gris métallique, 12,300 milles, radio cass. Comme neuve. A qui la chance, seulement 9200\$. 267-5491.

HYUNDAI ELANTRA 1995, 123,000 km, vert forêt. Inf.: 227-5305.

HYUNDAI ELANTRA 1993 noir, man., très propre, démarreur, à voir 137,000km, 3500\$ négo. Info 594-5192.

HYUNDAI ELANTRA 2000, blanc, 5-vitesses, air-climatisé, miroirs, portes élect., démarreur à distance, attache-remorque, aileron, 23,500 milles, 10,000\$. 226-5603.

HYUNDAI EXCEL 5 vit., moteur 1.9 litres, 4 cyl., 1992, 148,000km, radio cass, am/fm propre, mécanique A-1, 1350\$, 226-1412.

HYUNDAI SONATA 2000 GLS, V6, toit ouvrant, mag, tout équipé, 28,000km, 16,500\$, 1 taxe, poss. d'échange. 685-2890.

JEEP CHEROKEE 1991 4x4 autom., noir, vitre teintée. Info 774-3504 rés. 774-3304 bur.

JEEP TJ 1997 51,000km, vert et beige, très propre, prix à disc. Jour 228-2235, soir 228-5391 Roger.

JETTA 1992 2.2 litres, diesel, 3500\$, Artic Cat Wildcat 700, 1995, reculon, 3000\$, Caméra 2-1/4 3000\$, 228-4900, 774-0779.

JETTA turbo diesel 1994 174,000km, Dodge 1994 4p. Info 227-0748.

KIA SPORTAGE 2001 gris 2 tons, tout équipé, 7500km, prix raisonnable, acheteur sérieux seulement. Laissez message 226-1879.

KIA SPORTAGE 4x4 2000 tout équipé, 27,000km. Info 228-1767 après 17h30.

LUMINA EURO Sport 1990 gris pâle, état neuf, avec mag, roues d'hiver, remisé l'hiver à voir très belle prix à disc. 774-6772.

MALIBU LS 4 portes, blanc, avec spoiler, moteur 3.1 litres, tout équipé, 52,000km, balance garantie. 594-8852 Michel.

MAZDA PROTEGE SE 1996 très bonne condition, man., 96,000km, a/c, anti-démarrage, démarreur distance, vitres teintées, lecteur CD, 4 pneus hiver neufs 8875\$, 227-8750.

MERCURY MARQUIS 1987, 147,000km, très propre, jamais sorti l'hiver. 3500\$. Info 382-5627.

MERCURY TOPAZ 1990 4 cyl., autom., 4 p., 152,000km, prêt pour l'hiver. 875\$. Chrysler Le Baron 1987, 4 cyl., autom., 2p., 96,000km, tuyau échappement neuf à la longueur, tout équipé, 750\$. 228-6718.

MERCURY TOPAZ 1992 4p., a/c, 149,000km, très propre, prix 3500\$. Info 588-3516.

MERCURY TOPAZ

LS 1989 129,000km, très bon état, 1500\$. Après 17h00 Claude 382-5508.

MUSTANG GT 1987, 137,000km, vert forêt, man., beaucoup de pièces. Info 225-9936.

MUSTANG GT 1995, tout équipé, monté pour exposition, pneus polis, série 5.0L, 81,000km, 13500\$ négo. Inf. 582-2069.

1999 - NEON manuel, 2 p., toit ouvrant élec., aileron arr., mags, déflecteur, rouge, très propre, 37,000 km. Cause de vente: retour aux études. Inf.: 228-8342 (Jérôme)

NISSAN PATHFINDER 1998 tout équipé, vert, exc. cond. Info 485-6363.

OLDSMOBILE CUTLASS Suprême 1984, int. en cuir, moteur 455, très propre, 3800\$. Inf. 774-6077.

PANEL GMC Vendura 1500 renforcé, blanc, 1990, moteur 4.3, méc. A-1, 142,000km, très propre, 3950\$. Info 225-3591, 227-3551.

PICK-UP 1991 Baja S-10 4x4 king-cab, 4.3, 75,000km, bijoux; Ford-Mustang LX 1990 autom., 116,000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres; Colt-200 1991 très bon état; tente-roulotte 6 places, 1989, très propre; trailer pr auto; boîte fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6' 227-8626, 228-9262, cell. 226-8345 Jacques.

PICK-UP Chevrolet S10 1994 4 cyl., 5 vit., 145,000km avec cabine et fond de boîte, très propre. 228-1226.

PICK-UP Ford Ranger 1992 3 litres, 120,000km, 2x4. Info 227-2916.

PICK-UP Nissan 1993 4x2 V6 autom., king-cab, 84,000km, avec cabine, 8000\$ négo. 227-6717.

PICK-UP Ranger 4x4 king cab 1988 propre. Info 593-3562.

PICK-UP

F150 4x4 king-cab, 1995 man., 5 vit., avec boîte de fibre de verre de même couleur, 142,000km. 774-5253, 774-6629.

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quatre windshield», pneus 12-13-14-15 et 16» aussi roue de même grandeur, lumière stop, etc., moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif. 227-3345.

PLYMOUTH ACCLAIM 1991, très propre, pas de rouille, air climatisé, contrôleur de vitesses, 2300\$ négociable. Inf. 226-4657.

PLYMOUTH SUNDANCE 1989, autom., radio cass, am/fm, moteur 2.5 litres, mécanique A-1, antirouille fait, 1350\$. Inf. 226-1412.

PLYMOUTH VOYAGER SE 1991 177,000km, en bon état, 3500\$. Info 774-6254.

PONTIAC ACCLAIM 1993 120,000km, méc. A-1, exc. condition, 2200\$. Info 774-9564.

PONTIAC FIREFLY 1988 rouge, très propre, peinture originale, exc. méc. 11,500km, autom., pneus hiver, seulement 1500\$. 228-7202.

PONTIAC GRAND AM SE V6 blanc 1999 19,000km seulement, autom., cruise, air, 4p., vitres électr., très propre, 14,000\$. 228-2180, 625-0624.

PONTIAC GRAND PRIX SE 153,000km, très propre, tout équipé, 4 pneus hiver montés sur rim, démarreur à distance, 3500\$-négo. 228-6943.

PONTIAC MONTANA 2001, 120,000km, tout équipé, transfert de bail reste 30 versements, 228-9185.

PONTIAC SUNBIRD 1987 en bon état, femme proprio. Info 774-3864.

PONTIAC SUNBIRD 1992, 150,000km, 4p., autom., 2600\$ négo. Info 227-6528, 226-6523.

PONTIAC SUNBIRD

1994 autom., bleu, 4 p., 127,000km, pas de rouille, 2 litres, exc. condition, 4200\$. 418-222-1869 après 16h30, 228-2814.

PONTIAC TEMPEST 1991, 4 cyl., autom., 201,000km, très propre, méc. A-1, 4 pneus neufs, 1,375\$ négo; carabine 8mm à verrou, 100\$. 228-6718.

RECHERCHE Excel 1988-90 pour les pièces de carrosserie, à vendre moto CB360, 1975 bonne condition pr route. Inf. 228-6022.

RELIANT 1986 assez propre, 500\$ non négo. Pick-Up Chevrolet 3/4 tonne, 4x4 1978 avec grâtte à neige, bonne cond. 227-1780.

RIO DE KIA

RS 2991, grise silver, 22,000km, full garantie 5-ans valeur neuve 4-ans, 4-pneus hiver et été, 11,000\$ négo. Lydia 486-2191, 225-2623.

SUNFIRE 2000 rouge 4 portes, 33,000km, air clim., lecteur CD, 11,950\$ non négo. Info 227-8257.

SUPER BAS PRIX Chevrolet Malibu 1997 a/c, rég. vit., 106,000km, 9800\$. Chrysler Cirrus LXI 1995, tout équipé, 110,000km, 8900\$. Géo Metro 1994 autom., très propre, 128,000km, 3300\$. Garage André Martel. 418-483-5811.

SUZUKI Esteem 1998 93,000km, 7500\$ couleur argent. 228-1456, 593-7102.

SUZUKI SIDEKICK Sport 1998 très très propre, 4x4 spécial 11,995\$. Dodge Pick-Up 1992 king-cab 4x4 3/4 tonne boîte longue spécial 9995\$. GMC Gruman (ancien truck à pain) diesel 6.2 bonne cond., autom., double roue pas d'inspection mécanique, Toyota Pick-Up 1984 4x4 man., méc. bonne cond., spécial 2995\$. 227-3345.

T-TOP de Trans-Am 1982 et plus, bon état, aussi T-Top 228 1981 à 100\$/ch. Info 593-5903.

THUNDERBIRD 1979 noir, 128,000km, très propre, peinture d'origine, 8 cyl., pas de rouille. Info 593-3239.

TOIT POUR JEEP TJ tout dur, noir, bonne condition, 700\$. Info 594-8844.

TOWN CAR 1985 180,000km, très propre, peinture récente. Info 227-5889.

TOYOTA Camry CE 1999, 35,000km, très propre. Info 774-2069.

TOYOTA CAMRY 1996 LE tout équipé, seulement 59,000km, spécial 13,995\$. Dodge Neon 1997 4p., a/c, autom., spécial 7795\$. A qui la chance: Ford Taurus 1996 tout équipé, seulement 79,000km, 9279\$. Hyundai Accent GL 1996 2p., très propre, une propriétaire 6995\$. 227-3345.

TOYOTA CAMRY

1999, 41,000km, tout équipé. Info jour 228-5138, soir 227-6095.

TOYOTA RAV 4 1997 70,000km, man., 2p., vitres teintées, 2 toits ouvrant, bumper argent, hitch de Cie, mag, garantie., 13,997\$. 228-2655.

MOTOS / VTT

3-ROUES YAMAHA 1983, 200cc, 450\$. 3-roues Yamaha, 225 DR, suspension avant arrière, reculon, 850\$. Info 226-4137

4 ROUES Honda 400EX 2001, équipement, freins arr. prix à disc. Info 774-3106.

4 ROUES KVF 400 autom., 1999 tout équipé. Info 593-3562.

4 ROUES Suzuki Quad Runner 250, 4x4, avec grâtte et casque, 1800\$. Info 226-8835 ou 222-0066.

4 ROUES Yamaha Kodiak 1997, tout équipé avec pelle, etc., Info après 16h00 227-5859.

4 ROUES

Suzuki 250cc, 1988, 1200\$. moto LTD 750, 1981, 47,000km, très propre, 1000\$. Info 594-5650.

4-ROUES Honda 300EX 1996, poignée et ponce chauffants, pare-brise, rack arrière, pneus et roues pour l'hiver, vérifié au complet, 3650\$-négo. 227-8414.

ARGO 8X8

réponse avec chenille, toit, winch arr. à vendre. Info 588-3800.

AUBAINE moto Yamaha Maxim 750cc, 1982, très propre, pneus neufs, 51,000km, 2e proprio, bas prix 1500\$ négo. 228-4064.

CBR-600 F3 1985, cond. A-1, pneus neufs, 19,900km, 5400\$. Info 484-7383 soir.

CBR-600 F3, smoking joes, 1998 pneus neufs, pipe, tank cover, 26,700km, 7000\$. Info 483-5311.

HARLEY Fat Boy 1990 1HP 1340cc, méc. A-1, 20,000\$-négo. 225-3045. Harley 883 1988 méc. A-1, beaucoup de chrome 11,000\$-négo. 382-3156.

HONDA 4x4 350ES, 2000, ponce, poignée chauffants, winch 2000lbs, miroir, appui-pied pour passager, plaque de protection en-dessous, 6000\$. Maison: 593-3901, cell: 225-2890.

HONDA CBR 600 1996 peinture unique vieille de 2 ans d'une valeur de 2000\$ méc. A-1, à voir 5500\$. Info 228-8370.

HONDA FOREMAN 450ES 1998 jaune, 7000km, très propre, tout équipé, poignées et ponce chauffants, deflex, siège arrière, lumière de frein et miroirs, 6500\$. Jour 418-484-5641, soir 418-484-5672.

HONDA FOUR TRACK 300 1993, bas millage, 5000\$ négo. Info 397-4206.

HONDA GOLDWING

1984, Interstate, 66,000km, très très propre, jour 228-5138, soir 227-6095.

HONDA MAGNA 1100 1984, 35,000km, entièrement poli, tune-up complet, freins, pneus, etc., neufs, condition showroom à voir absolument prix à disc. 227-8574.

INTRUDER 1500 1998 équipé, 8300\$. Info 685-3464.

KAWASAKI BAYOU 1987, 300, propre, 1600\$. Inf. 226-0900.

KAWASAKI KZ 550 1981, très beau «look», 33,000km, bonne mécanique, très bon état, idéal pour débutant, aubaine: 750\$. Inf. 227-1594.

KAWASAKI ZX-7 1993, pipe, cover tank, syst. d'alarme, casque, net, condition A-1. Info 774-2577 après 18h00.

MACK Z 1995 A-1, noir, 3300\$. Info 228-6290.

MOTO CBR 1100 XX 1997 noir, très propre, 24,000km, blouse de cuir pour femme neuve noire marque Angora small; bottes moto noir pour femme neuve 7. 483-5347.

MOTO KAWASAKI Ninja 600R 1995, 21,000km, pneu avant et arrière neufs, 3800\$. Info 227-9834 soir.

MOTOCROSS CR125 1987 800\$, motoneige Polaris-Indy 500 1990 800\$, motoneige Formula-MXL 462, 1989, 900\$, le tout bon condition. 582-3233 après 16h00.

MOTOCROSS KX 250, 1992, très propre, plusieurs pièces neuves, (crank wiseco) graphiques FMF. Acheteur sérieux. 228-1656 Jean-Pierre.

MOTOCROSS SUZUKI RM250 1993, très bon état, méc. A-1, pro circuit complet, prix fin de saison. 228-3113.

MOTONEIGE Bombardier Mach 1998, Z 800, 5700km, 4500\$ négo. Info 685-3612, 225-7898.

MOTONEIGE Formula STX 1995, exc. cond., méc. A-1, moteur 583cc, siège double avec dossier, vitre courte et vitre longue, 226-4245.

POLARIS Explorer 400 4x4 1998 2450 milles, tout équipé avec grâtte. Faut voir. Info 382-5430.

QUAD RACER SUZUKI 250, 1992, sleeve, piston, ring et wesco neufs, pipe FMF. Info 228-0331.

SCOOTER BWS 1999 couleur mauve, 10,000km, en bonne condition, très propre. Info 582-6279.

SCOOTER YAMAHA

BWS 2001 gris parfaite condition, 1800\$ négo. Info 588-5684.

VTT HONDA 450 ES, 2001, tout équipé, 9000km. Info 484-5380.

YAMAHA BANSHEE 2001 bleu, pipe Tooney Racing, reed valves boyesen, ressort de clutch barnett, comme neuf, prix à discuter. 597-3742, 225-0110.

YAMAHA BENSHEE 1999 bleu et blanc, pipe Tommy Racing, clutch Barnet, A-1, 5000\$ ferme. Info 459-6215.

YAMAHA PW 80cc, 1994, pour enfant 5 à 10 ans, pneus neufs, 1000\$. Banshee 1998 look 2000 très performant, 4000\$ échange pour Yamaha Tri-Z 1986 bon ou mauvais état. 774-2114.

YAMAHA ROAD STAR

Silverado 2000, 1600cc, 4500km, couleur 2 tons gris/noir, pipe samson 50/50 avec 2 casques, 13,500\$. 227-7814.

YAMAHA ROYAL STAR Venture 2000, 3600km, rouge-ramboise 2 tons, porte-bagage et lumières auxiliaires, paupières sur lumières et clignotants, payé 23665\$ dem. 18,000\$. 418-267-5408.

YAMAHA WARRIOR 350cc, 1996, exhaust Cobra, prix 3500\$ négo. Info 397-4761.

YAMAHA WOLVERINE 1996, acheteur neuf en 1997, petit bijou, tout équipé, état neuf, 8-pneus, acheteur sérieux seulement, prix à discuter. 685-2415, paget.226-1230.

YAMAHA XJ600 1994 15,000km, femme proprio, pneus, batteries...etc., neufs, impeccable 100% original. A voir absolument. 774-2079.

COMMERCE

CASSE-CROUTE à vendre ou à louer route 173. Info 227-1031, 582-3446.

Accessoires Auto S.D.

Dupont Sébastien
11955, 25 avenue
St-Georges Est
(418) 774-0285
e-mail: dupontse@hotmail.com

mags - kit de jupe - accessoires

315035-1

COMMERCE À VENDRE

"Gravure Faro"

Commerce établi depuis plusieurs années avec clientèle. Situé au sous-sol de la maison; possibilité de vendre avec la maison. Revenu intéressant.

225-2304 - 228-5608

COMMERCE dans la restauration à vendre très bien situé, très grand achalandage, personne sérieuse seulement. Info 774-1248.

COMMERCE lave-auto à la main super équipé, 30,000\$ d'investissement, pour seulement 15,000\$ cause de vente retruite. Info 228-9392.

ERABLIÈRE à vendre. Info 418-486-2006.

LAVE-AUTO

à la main pouvant loger 4 autos, 2 portes, lift électrique, situé centre-ville Beauveville Est, très bonne clientèle établie. Personne sérieuse seulement. 774-3433, soir 774-3469.

RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES 1 non imposable. Merveilleux 9 ch., Rte 108. Superbe 21 unités près St-Georges. Sécurité 27 ch. privées gouvernementales, vent vendre. Autres Ste-Marie-vers Québec. Info.: Daniel Côté courtier 418-660-2666, 1-888-772-2666.

RESTAURANT À VENDRE 60 places, bar laitier, grand stat. en Beauce, bon chiffre d'affaire. Info 418-228-0626.

MACHINERIE

BULL DOZER + bach Moe arr. 4 cyl., diesel, mécanique bon état, plusieurs pièces neuves. Info 228-7716 soir.

J-5 BOMBARDIER 1968 moteur T-120, freins à refaire, le reste en bon état avec trailer 1000\$. 593-5205.

JEU SUIX acheteur de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que bulldozers, pépines, timberjack, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires, etc... 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais.

LOADER DE TRACTEUR 66L, pour tracteur Case ou autres, possibilité de «bucket» à neige, très bonne condition, prix à discuter. Soir. 422-2143.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$, le tout nouveau Super LumbeMate 2000, des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc. fabricant de scieries portatives, de délinquages et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-0N.

TRACTEUR FORD 1910, 4X4, 1986, cabine et loader, 28HP. Inf. soir 227-6341.

TRACTEUR Inter 275 1969 loader et set de chaîne. Info 593-3562.

TRACTEUR John Deere 4x4 modèle 4400 avec chargeur année 2000, 360-heures, comme neuf, aussi autre équipement. Info 228-4205, 225-6055.

TRACTEUR Super Oliver avec loader (chargeur) très bonne cond., aussi chargeur à fumier et gravier pour attache de tracteur avec 3 points. 225-4129.

VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE 1 et 2 septembre au 12255 35e avenue St-Georges Est près de Beauce Métal.

Auto et Polissage de Beauce

126, rue du Parc Industriel
Saint-Jean-de-la-Lande, Bce, GOM 1E0

227-4342

SPÉCIAL DU MOIS

1997-CIVIC, 4 p., man., vert, mags 15", vitres teintées, aileron. Gar. 2004. • 10 300\$

2000-MERCURY COUGAR, 2p., man., V6, tout équipé, silver 1999-OLDSMOBILE ALÉRO, tout équipé, auto., 80000 km, blanc • 14 300\$

1998-CIVIC, 4 portes, auto., argent • 11500\$

1993-CIVIC CX, hatchback, manuel, rouge, 102,000 km • 7 600\$

93- ACCORD LX, 2p., coupé, man., 87 000 km • 7 500\$

1994-SUZUKI RF900R, SILVER • 4 900\$

AUTOS ACCIDENTÉES NON RÉPARÉES

2001-NISSAN SENTRA GXE

2001-CIVIC SI, tout équipé, mags, aileron, man., 7000 km, silver

2001-ACCORD EX, 4 p., aut. tout équipé, int. cuir, mags, 16,000 km

2000-TOYOTA RAV 4, manuel, argent, 32,000 km

99-CHEV. BLAZER, tout équipé, cuir, noir, auto, acc.

99-MAZDA PROTÉGÉ Silver, tout équipé, 30,000 km

98-MITSUBISHI ECLIPSE RS

• 98-CIVIC SI, manuel, vert

• 99-CIVIC SI, manuel, rouge

VENTE DE GARAGE 1-2-3 sept. Tapis neuf, BBQ, antenne CB, portes, chassiss, jouets, cassette vidéo, scie mécanique, vaisselle, balance. 6-familles 18025 23e ave. Beau temps/mauvais temps.

VENTE DE GARAGE au sous-sol, 2-3-septembre, 10h00 à 16h00, 980-116e-rue St-Georges-Est, face au Cegep, lots de films prévisionnés, livres, casse-têtes, articles divers, beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE Avis aux antiquaires! Écoulement du stock de nos grands-parents: meubles, vaisselles, etc.. 2 et 8 sept. Beau temps mauvais temps, vente à l'intérieur, 436 17e ave La Guadeloupe.

VENTE DE GARAGE le 1 et 2 sept. à l'entrée du village St-Prosp.

VENTE DE GARAGE les 1 et 2 septembre, 6 familles réunies, 137, 5e rue Sud St-Gédéon 582-3620.

VENTE DE GARAGE Samedi 1er sept, dimanche 2 sept. 2001, de 9h00 à 17h00 au 305 120e rue St-Georges Est.

VENTE DE GARAGE samedi 1er sept. Beau temps mauvais temps, au 1065, 20e rue St-Georges Ouest 8h00 à 17h00.

VENTE DE GARAGE samedi, dimanche 8-9-septembre, linges, jouets, meubles, beau temps mauvais temps, bonne condition, bon prix, 480-159e-rue St-Georges-Est.

GARAGE

C. DOYON LTÉE

370, R.R. 3 Sud
Saint-Victor, GOM 2B0

Tél.: 418-588-3512

2001-SUNFIRE, 2 p., bleu marin, aut., air clim., radio CD, barrures portes, 9000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 13,200\$

2001-SATURN SC1, 3 p., rouge, aut., air clim., radio CD, 13,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 13,500\$

2001-GMC SONOMA SLS, King Cab, 4 x 4, 3 p., aut., option ZR-2, couleur champagne, moteur V6, radio CD, volant ajust., + cruise, air clim., couvert de boîte arrière, roues mag., 12,500 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 23,800\$

2001-ALERO, 2 p., noir, man., bien équipé, moteur 2.4, 150 HP, air clim., radio CD, roues mag., 8000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 15,200\$

2000-TOYOTA ECHO, 4 p., gris argent, aut., air clim., radio CD, 10,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 12,000\$

2000-FORD FOCUS, 4 p., vert foncé, aut., tout équipé, vitres élec. + barrures portes, rouges mag., radio CD, 11,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30,000 km • 12,850\$

2000-SUNFIRE, 4 p., beige, aut., air clim., radio CD, cruise + barrures portes, 14,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30

VENTE DE GARAGE samedi-dimanche 8-9-sept., 2-3-familles, 97-26e-rue St-Emile, Notre-Dame-des-Pins, 7h00 à 17h00, plusieurs articles divers (jouets, vaisselles, bibelots, bicycle, etc...) c'est à ne pas manquer.

VENTE DE GARAGE

1-2-septembre, pétrisseur à pain antique, bain en fonte antique, bibelots, vaisselles de toutes sortes, portes, chaises, bureaux, petite toilette septique, articles de culture physique, outils de toutes sortes, balance antique, beaucoup d'autres choses, 1985-4e-avenue St-Georges vers St-Côme. -En cas de pluie remis semaine suivante.

VENTE DE GARAGE

1-2-septembre, 6095 Rte Kennedy entre St-Georges et Notre-Dame-des-Pins, à partir de 9h00.

VENTE DE GARAGE

samedi 8-sept., 8h30-18h00. Divers articles, antiquités, best sellers anglais, vieux poêle à bois et charbon, tricycle CCM pour adulte, 1425-137e rue St-Georges.

VENTES DE GARAGE

2-3 sept. à St-Alfred rang Ste-Marie et route du cap. Antiquités, meubles, vaisselle, etc...

DIVERS À VENDRE

1-BEAU MARCHÉ AUX PUCES 15680-1e ave St-Georges 227-7422 Cette semaine: lit 54", matelas et sommier 149\$, lit 39" neuf, 149\$, lit d'hôpital matelas neuf 200\$, 2 cartes vaudou 3D avec jeux 50\$/ch. Achetez ordinateur bon/mauvais état. J'achète objet antique, je vends uniquement de la marchandise garantie en bonne condition. Bienvenue à tous Hugues 227-7422.

2 CHALOUPE 14' de marque Nitram, coque en V, double plancher, avec remorque, état de neuf. Inf. 594-5019.

2 FUSILS 12 à pompe 200\$ et 300\$ comme neuf. 16 1 coup 75\$, 22 1 coup 75\$. 225-4139.

2 PIANOS

bois naturel, 1 petit et un gros. 227-0839.

2-CAUSEUSES 4-pneus 14", 2-mangeoires d'oiseaux, set de chambre, table 4-chaises, divan cuir noir, lit simple avec tiroir, bibliothèque 78"-large, 77"-haut, frigo amande. 227-0449.

250 MOULES à céramique toute grandeur, toute grosseur, parle français, vendu en lot ou séparément. Laurence Courtemanche 207-696-5161.

26 VOLUMES scolaire pour suivre les cours mécanique industrielle, 225\$ négo. Après 18h30 485-6427.

A LIQUIDER 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 baigns tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

A NE PAS MANQUER cuisinières, laveuses, sècheuses, comp-toir réfrigéré, machine à glace; congélateur vertical; réfrigérateurs, avec garantie. Le Spécialiste de L'Electro Usagé 2530-42e rue-nord (40-arpenes) 227-5345.

À VENDRE: laveuse Simplicity (2 vitesses), très propre: 125\$. Inf.: 227-5332

À VENDRE Arc Hoyt gauché 50-60 lbs, 40-50 lbs, tout équipé. Info 625-3340.

À VENDRE fournaise à bois de marque Bélanger et un DeltaPlane plus accessoires. Info 774-9886, 226-6423.

À VENDRE interbloc pour couvrir surface de 350 pi.ca, chaque brique mesure 4-1/2 x 9 x 2-1/4 à demi prix. 227-4297.

À VENDRE lave-vaisselle Moffat, réfrigérateur Inglis, très bon état, bon prix. Raison de vente mariage. 228-0325.

À VENDRE, DIVERS: 2 causeuses, 1 bibliothèque blanche, ancien moulin, ancienne commode, set de cuisine antique 5 chaises, vaisselier, buffet, chaise Cadillac. Inf.: 227-5305.

ABRI D'AUTO 20x11, 1 an d'usage 375\$. Info 774-4124.

ACCESSOIRE vêtement d'enfant et maternité, barrière Fisher Price, traneau, balançoire, ens. douillette, vêtement de 0 à 5 ans, tel que ens. ouaté, jeans, robe, pyjama, habit de neige, etc... le tout très propre et à bas prix. Info 685-2202.

AIR CLIMATISÉ marque Hitachi capacité 17.500 BTU à l'heure état neuf. 2500\$. 267-4151.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prosper, Route-204. Achat-Vente-Consignation, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech, vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, télé, matelas neuf, sommier prix réduit etc... Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

ANTENNE EXPRESS-VUE neuve, idéale pour 2e résidence, prix 50\$. Inf. 774-5791.

APP.MÉNAGERS poêle amande Whirlpool 250\$, frigidaire amande Kenmore 32"x20, 250\$, lave-vaisselle amande Whirlpool 150\$, laveuse Inglis 250\$, sècheuse Kenmore 75\$, tous très propres. 227-0132.

ARC DE CHASSE marque PSE 60-lbs pression, branche en graphite, déclencheur, étui rigide, prêt pour la chasse. 350\$ disc. Avant 21h00 935-3720.

ARMOIRES DE CUISINE en frêne, en bon état et vélo à 5 vitesses 20" très propre. Info 483-5864.

ARTICLES POUR BÉBÉ poussette Perego, siège d'auto Evenflo 0-20 lbs, balançoire mécanique. 227-6528, 226-6523.

ATTENTION CHASSEURS

Pommes et carottes à chevreuil, disponible soit à la manne (800 lbs) ou bien à la poche (60 lbs) vers le 3 septembre, ainsi que urine de jument en chaleur avec préservatif (sur réservation). Pour information Taxidermie au Naturel 418-449-1766.

BAIN thérapeutique et bain douche acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de bain Falro 228-5138.

BASE YAMAHA avec étui et ampli, état neuf. Info 228-1847.

BAZAR KENNEDY vêtements de travail neufs et usagés. Spécial pantalon de travail Big Bill 18.98\$, t-shirt 4.99\$, bottes avec sécurité 59.98\$ rég. 95.98\$. Situé au comptoir Sears 1263 Rte Kennedy St-Côme. Service de coordination. 685-3446

BIBLIOTHEQUE mélamine blanche 2-portes vitrées, tiroirs, espace de rangement 300\$, 2-causeuses en soft-touch (simili cuir) couleur lilas avec nuances bleu/rose, 250\$/ch. 774-2097.

BOIS 250 mrx de bois 2x4 8' de long et 2x6 en stock ou sur commande; chargeuse à billot pour aller sur camion. 593-7472.

BOIS À VENDRE sapin, épinette, cèdre 1x4, 2x4, 4x4, 2x6 aussi 2x2 en cèdre. Info 227-0281.

BOIS CHAUFFAGE érable du Maine, c'est le temps de commander votre bois, n'attendez pas pour avoir de la bonne chaleur. Commandez maintenant, (fendu-livré) 228-9416 Donald Vallières.

BOIS DE CHAUFFAGE rondin sec 30\$/corde. Inf.: jour 685-3344, soir 685-3738.

BOIS DE CHAUFFAGE sec non livré fendeuse sur 3 points, VTT Honda 400 1996, divan, fauteuil, t.v. couleur 20". 593-6842 soir.

BOIS DE CHAUFFAGE

pour poêle à bois peuplier, tremble 16" fendu 40\$/corde. Info 227-4623.

BOIS FRANC sec merisier très belle qualité 1" et 2" épais, cèdre de parterre taillé en boule ronde et prune rouge. 228-4417.

BOUILLEUSE

4x14, panne à sirop neuve, porte d'acier grandeur standard, carburateur Holley 850 double pompe, essieux de roulotte avec roues, freins électr. 227-0210.

BUREAU 6 tiroirs blanc en bois avec miroir, secrétaire 4 tiroirs blanc avec chaise 100\$/2. 227-1217.

CEGRES POUR HAIE 3 à 7 pieds. Pour informations 597-3904 entre 11h00 et 16h00 ou fin de semaine.

CEGRES pour haie de 3 à 4', aussi petit de 12 à 20" 75 cents chacun. 228-2589.

CHALOUPE 14' alumin. avec trailer 800\$, plusieurs vieille motoneige Chaparel 440SS, Snow-Prince 12-forces, ski-roule, Snow Cruiser, prix à disc. 593-5205.

CHAMBRE FROIDE

8'x10'x8' 1-an, compresseur 22 fréons, évaporateur à gravité, étagères en pin, enseigne lumineuse 24x28", caisse enreg. 226-4703.

CHASSEUR ATTENTION roulotte artisanal 8x12 très propre, ent. au propane, idéal pour chasse ou camp de chasse. 850\$ négo. 774-9781 Raymond.

CHAUDIÈRES D'ÉTABLE (1200), en aluminium 2-gallons, 1\$ chacune, 200 chalumeaux en aluminium. Inf. 588-6838.

CHAUFFE-EAU électrique pour piscine, causeuse en cuir. Info 227-6332.

CHAUFFE-EAU

piscine gaz propane Teledine-LAARS, modèle ESG; fournaise gaz propane modèle Modine separated High efficiency 130.000-BTU, 2-saisons d'usage avec sortie cheminée, thermostat pour commerce très bas prix. 685-2646.

CINÉMA MAISON complet, flamant neuf, gagné par tirage. Télé, amplificateur, DVD, subwoofer, haut-parleurs, antenne, val.4000\$, prix 3400\$ négo. 774-5401.

COMPTOIR prémoulu pour cuisine à partir de 8.95\$ du pi.l., feuilles d'arborite et formica diff. grandeur à partir de 15\$/feuilles; colle contact 20-litres Lepage industr.; balance de stratifié mrx de 48"x16"-3\$/ch.; applique décoratif en stock 70 modèles. Centre de Coupe de Beauce 9450 Lacroix, St-Georges 227-3939.

CONSOLE NINTENDO avec 2 manettes et extension Pack 90\$, command-conquer 40\$, super swash Bros 25\$. Sébastien et Maxim 227-1348.

CORROYEUR 15" de large avec table de 84", très robuste, cylindre 3 couteaux. Info 227-4686.

CUISINIÈRE de marque Roy blanche et réfrigérateur marque Bélanger blanc, en bon état de marche. Steve 774-4002.

CUISINIÈRE électr. très propre, amande 225\$, cab de Pick-Up 8' fibre de verre coul. gns 300\$. 228-4250.

CUISINIÈRE électrique blanche, très propre, 250\$, module set de salon(divan) 75\$, causeuse, fauteuil de salon 75\$, 2 divans-lits, 50\$. 418-426-2324.

CULTURE INTÉRIEUR Equipement à vendre éclairage HID, engrais, substrat, Co2, ventilation, contrôle climatique et plus. Livraison possible. 226-4457, 484-5783 rés.

DÉBUSQUEUSE timberjack 240A 1979, moteur neuf Perkin 6-cyl. asing-eaton sur bering, moteur perkin 6-cyl. env. 130-forces aussi 1-tinque à fuel 100-gal. avec coffre et pompe électr. prix à disc. 383-5831 du vendredi au dimanche.

DIVERS 2-sets de cuisine en érable, fournaise à l'huile, 2 pneus 14", 2 pneus 13", trailer, micro-ondes. 228-6081.

DIVERS 3-dessus de comptoir en prémoulu 2-96", 1-48", 1 avec évier stainless double, et un autre neuf pas percé; 3-petites vanités 24" avec évier 45\$/ch. pharmacie miroir 20\$, 774-3735.

DIVERS A cueillir tomates pour vos conserve. Au Champêtre 15 Route 235, St-Paul d'Abbotsford 450-379-5217.

DIVERS bain thermomasseur différente grandeur avec légère imperfection en acrylique. Les salles de bain Falro 228-5138.

DIVERS banc exercice Mega Max 3001, 400\$ négo; VTT Yamaha Warrior 1998 4200\$ négo état neuf, pushing bag, 50\$. Info 582-3245.

DIVERS bateau champion, très bon état, 100\$, set de cuisine, bon état, 50\$. 382-5223.

DIVERS bouilluse à l'huile 4x14 stainless avec dome, couleur autom., et panes de recharge, dynamo pr tracteur, poêle au gaz propane; finisseur au gaz propane, tracteur M.F. 135, 1975, cabine-backet-chaîne-souffleur. 593-3424.

DIVERS cuisinière Kelvinator blanc auto-nettoyant, gratte VTT de Cie Suzuki, 2-grandes cages à lapin; rouleau cloture à neige plastique; C.B. Realistic, antenne Wilson 1000, bassin acier pour eau érable. 594-6266.

DIVERS Dodge Shadow 1990 800\$, tente-roulotte 1979 1200\$, ordinateur 233mhz tout équipé, 500\$. Tous les articles sont en parfaite condition. Info Jean-Guy lundi au vendredi entre 13h00-17h00, samedi-dimanche toute la journée 593-5214.

DIVERS équipement de gardien de but acheté neuf, 1-an d'usage, guitare électrique Savage avec ampli. Inf. Jeannot 593-6596, cell.225-2224.

DIVERS filière légal 2-tiroirs noir, 40-boîtes de carton 15x11x15 très forte 40-cents/ch; 2000-petites boîtes carton 4-1/2x3x1-1/2" haut; 4-caissons de ski-doo 6\$/ch. 228-4054.

DIVERS fourragère John Deere 35 avec contrôle électr., Pick-Up à foin, nez à mais 1 rang très propre. 819-548-5862.

DIVERS équipement de gardien de but acheté neuf, 1-an d'usage, guitare électrique Savage avec ampli. Inf. Jeannot 593-6596, cell.225-2224.

DIVERS filière légal 2-tiroirs noir, 40-boîtes de carton 15x11x15 très forte 40-cents/ch; 2000-petites boîtes carton 4-1/2x3x1-1/2" haut; 4-caissons de ski-doo 6\$/ch. 228-4054.

DIVERS fourragère John Deere 35 avec contrôle électr., Pick-Up à foin, nez à mais 1 rang très propre. 819-548-5862.

CONVERSATION ANGLAISE

CPCA ÉCOLE DE LANGUES
Tél.: (418) 227-9191

BESOIN DE TAPIS, PRÉLART, CÉRAMIQUE, STORES?

SUPER PRIX. Venez comparer. CHEZ GABY POULIN
13450, 125e avenue Est, St-Georges
Chemin St-Georges/St-Prosper
228-7175

VENTE FINALE DE MÉNAGE

À l'Hotellerie de l'Ardoise, app. 210 (entrée par la porte de côté 125' Rue)

- Ménage**
- Set de chambre (avec matelas neuf)
 - Set de salon Villageois
 - Set de cuisine avec buffet
 - Bibliothèque
 - TV avec meuble 12 ans
 - Sculpture
 - Lit de camp
 - Chaise de parterre
 - Bicyclette à exercice électronique
 - Lampes
 - Vaisselle, etc.

INFORMATION : 227-6662

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

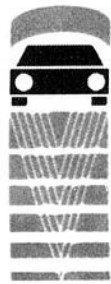
ISOLATION

Excellent procédé pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide ou camionnette

Les entretoits et les sous-sols sont souvent les grands négligés de l'entretien d'une maison.

Il est recommandé d'avoir un minimum R35 sur l'entretoit et les sous-sols R12.

Mousse: cellulose - uréthane soufflé
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu
Accréditation: **CSB QUÉ.** 946
• Saint-Georges: 228-1537 • Saint-Prosper: 594-8556

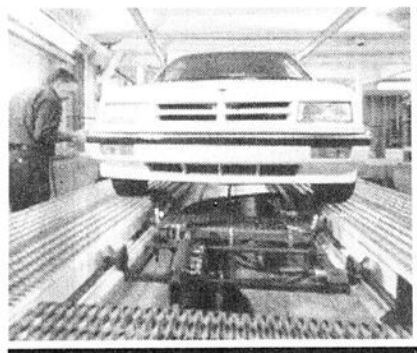


VOTRE PROFESSIONNEL DE L'ANTIROUILLE À L'HUILE

Garage ANDRÉA ROY inc.

Nous avons AMÉLIORÉ notre huile

★ INFORMEZ-VOUS ★



TRAITEMENT COMPLET

à partir de

64⁹⁵\$

ALERTE À LA ROUILLE!

Grâce à des molécules injectées à notre huile, elle est maintenant «THIXOTROPIQUE» c'est à dire qu'elle

**NE COULE PLUS!
NE COULE PLUS!
NE COULE PLUS!**

480, 90^e Rue, St-Georges • 228-2257
PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Bienvenue au nouveau

SURPLUS ST-CÔME

Le Marché-O-Pus le plus gros en Beauce sur 2 étages

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE

- Antiquités • App. ménagers • Portes • Fenêtres • Meubles • Bibelots • Cadres • Lits • Poêles à bois • Beaucoup plus encore...

Gaétan et Julie, props
Au plaisir de vous rencontrer au **975, Kennedy, St-Côme Linière**
Tél.: 685-3655 ou 685-3855

DIVERS solarium 4-saisons 12x24; laveuse-essoreuse; barrière en acier galvanisé 12' à 24' de long; bain tombeau; bain douche monocoque. 227-1504.

DIVERS téléviseur Toshiba 21" avec table 90\$, table à langer en bois 35\$, siège d'appoint bébé 35\$, cheval bercant en bois 15\$. 588-6363.

DIVERS

débroussailluses 31cc avec lame et harnais neuf, gar. 1 an 369.95\$, 41cc 479.95\$, génératrices Homelite 5500w, moteur Robin 11hp dém. électr., neu. 1295\$, 4500w moteur 8.5hp Robin Heavy Duty, dém. électr., idle contrôle neu. 1695\$, 4400w moteur 8hp Briggs 1050\$, scies à chaînes Homelite 33cc neu. 209.95\$, batteries à partir de 32.95\$, fendeuse à bois neu. de 6.9 hp/22T à 10.5hp/34T moteur Briggs à partir de 1750\$. Info Lessard Petits Moteurs après 17h30 774-4609, 225-3392.

DIVERS

jacket cuir noir Perfecto gr.38; poêle électrique blanc; bicyclette de montagne rouge; fauteuil Lazy-Boy très propre, brun. 227-0393.

DOUCHE en coin monopiece en acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de Bain Falro 228-5138.

ENS. DE SALLE A DINER de marque Villageois en érable, couleur sang de bœuf, table, 6 chaises et vaisselier, prix à disc. Le soir 227-0920.

ÉPANDÉUR à fumier solide, New Holland modèle 680, pont à 2 vit., panneau hydraulique, très bonne cond., 3200\$. 819-549-2712.

EQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT complet de marque Vaughn très propre, à voir absolument, 800\$ nég. Jour seulement 225-9884.

EQUIPEMENT de gardien de but, prix 600\$. Info 228-2448.

EQUIPEMENT DE SALON BRONZAGE

2 lits avec facial contrôle distance, clientèle établie, excellent pour salon coiffure, esthétique...etc...prix à discuter. 227-0683.

EQUIPEMENT esthétique et électrolyse complet à vendre non séparément. Info 685-2924.

FEMME

gaie 62 ans désire correspondre avec femme gaie entre 58 à 63 ans pour amitié à: Mimi Brassard 218 Proulx #5, St-Joseph de Coleraine, G01 1B0.

FOIN A VENDRE balle ronde 4x4 15\$, bois 35\$/corde. Info 228-7716 soir.

FOIN SEC à vendre en balle ronde. Info 819-548-5288.

FONTAINE d'eau-85\$, chaise sur billes métal-100\$, lit capitaine avec tête-75\$, poêle-frigo 24"-175\$, matelas 39"- 50\$, 54"- 75\$, divan-lit 54"- 135\$, table cuisine bois-135\$, 2-modules causeuse 100\$. 228-5478.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

FOURNAISE à bois avec fan; imprimante noir et blanc; lavabo Crown avec robinetterie, blanc, neuf; radio d'auto, mini-cassettes. 382-5170.

FOURNAISE A L'HUILE de marque Atlas Webster idéal pour garage en bonne cond., 300\$/nég. Info 685-2303.

FOURNAISE à l'huile de marque L'Islet avec souffleur très propre, pour garage ou entrepôt, radiateur TD 14, 383-3235.

FOURNAISE au gaz propane 50,000 BTU. Info 588-6183.

GARAGE DE TOILE gr. 24x36, structure en acier, prix à disc. 228-7317.

GROS CHAUDRON EN FONTE idéal pour club, 3-4 douzaine de blé d'inde, bonne cond., 200\$. Info 228-6788.

GUITARE YAMAHA valeur 1000\$ dem. 700\$, aussi ampli classique 30, peavy à lampe 500\$. 228-4039, 225-9628.

HYDROPONIE Tout pour la culture hydroponique: système aéroponique et d'éclairage, engrais...etc...Conseils de professionnels, 25 ans d'expérience. Serres Perreault, 2 Beauchesne Warwick. Sans frais 1-877-358-4419.

LECTEUR CD Sony 4x50 150\$, radio cass. Alpine 75\$, Kenwood 65\$. 228-6290.

LIFTS DE GARAGE dans le sol, plusieurs modèles reconditionnés à neufs et usagés à partir de 1000\$. Meilleurs prix au Québec. 594-6046, 267-4080 www.geocities.com/cebhydro

LIQUIDATION d'inventaire plomberie et chauffage, 50% de rabais, thermopompe Amara 19-tons valeur neu. 7000\$ pour 3000\$, manteau rat musqué long de 20-ans, en bon état. 582-3518.

LIT D'EAU 2 anti-vague base, matelas, 300\$/nég. secrétaire gris avec tiroir pour clavier d'ordi 70\$, ordinateur Pentium-1 166mg, window-95, 375\$/nég. 226-4957 Lucie/Marc-André.

LOT DE RACKING 14-15-16" haut x 42" avec barres 8" et 12". 387-3639 ou 387-3907.

MACHINE A ENLICHENEMENT

FMC sur ordinateur, imprimante, vidéo, rampe d'enseignement, peut s'adapter sur n'importe quel lit, 7500\$, cours d'enseignement. 228-9392.

MATELAS D'EAU avec cylindre grandeur king size. Info 774-2154.

MEUBLES lit en fer blanc 48"- 75\$, 2-portes française neuves en pin pas vernis 125\$, chaises en bois ancienne 20\$/ch.; vanité mélamine, évier blanc, dessus gris, prix disc. 227-3161.

MOBILIER DE CUISINE avec rangement sous la table, très propre, 250\$, matelas 60" neu. 275\$, 226-4263 après 17h00.

MOBILIER SALLE A DINER Roxton érable massif; cuisinière Hot-Point blanche exc. cond., 150\$, lessiveuse Inglis série sterling 150\$. 685-2340.

MOTONEIGE Grand Touring moteur 583, 1999 reculon, 5950km, 5250\$ nég. pièces de Topaz 1988 à bon prix. 382-3465.

MUSIQUE Console Tronar 16 entrées, 250\$, reverbe midi verb 2, 150\$, tuner am/fm digital Nikko 45\$, pied de micro 30\$, l.v. 20" 30\$. 582-3369.

NOUVEAU FRIPERIE à vendre ligne pour enfant et adulte avons besoin jouets, commerce de céramique à vendre au complet crue à 1/2 prix. 228-8629.

ORDINATEUR Pentium 333 Mhz avec carte réseau, 450\$. Info 582-3200.

ORDINATEUR

Pentium 166 32Mo disque dur 4Go CD modem 56K prêt pour Internet 329\$, Pentium PII-300, 64Mo disque dur 4Go CD modem 56K 529\$, 227-6590 Largo Informatique.

PETT PIANO blanc 400\$. Info 228-7525.

PIANO ANCIEN 1900 restauré à neuf, très beau meuble, 2200\$. Info 594-6225.

PIANO Young Chang neu. Info 227-6332.

PICK-UP F150 1986 cab ord. avec cab 1400\$/nég. ou meilleur offre; réservoir à l'huile 250-gal. 40\$, brûleur à l'huile, souffleur à l'air 65\$, cheminée pour évaporateur 5x14 avec clapet 200\$. Dave 459-3669.

PISCINE Atlantis 2000 15x30 installée juillet 2000, toute équipée, couleur ext. grise. 2700\$. Après 18h00 594-5163.

PODIUM avec 3 marches, 8' large, bois traité. Inf.: 227-2914.

POELE A BOIS blanc de cuisine style antique, marque Beach, très propre, 600\$. Après 18h00 267-4820.

POELE A BOIS ancien Bélanger, sans réchaud, feu refait à neuf. Inf.: 685-2508

POELE AU BOIS de marque Bélanger avec fourneau-réchaud-boiler, très propre; linge fillette/ado. Inf. 685-3880.

POELE AUX GRANULES

de marque Jimestone, prix: 650\$. Inf. 227-7290.

POELE Bélanger élect. combiné au bois, impeccable. Inf. 485-6004.

POUTRE D'ACIER 19-1/2" 125\$, soucoupe ronde Star Choice 45\$, soulier cuir brun pte 6 garçon comme neu. 15\$, jeu d'ordi Zombini l'original 15\$. 227-5902.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prospier 594-6210 ou sr 594-8031.

ROBE DE MARIÉE blanche création-2001, gants, collier, boucles d'oreilles, souliers. Tout l'ensemble porté une seule fois, exc. condition, prix nég. Cindy 819-548-5522.

ROUES 4 trous avec pneus d'hiver pour Mazda 185-60-14 avec noix 125\$. René 226-7977.

ROULOTTE 27' 1988, très propre, chambre fermée, a/c, patio, à voir au Petit Cheval D'Or terrain no. 54, 9500\$. 228-2230.

ROULOTTE Fifthwheel 27'-1/2" 1993 Prowler, Info 593-7511.

ROULOTTE isolée construction domestique sur trailer tandem pour chantier construction utile pour chasse/pêche 14'x7'x7" 2e étage 16" 1700\$, terrain 73x68 eau, égout, coin Kennedy et 20e rue St-Côme. 685-3056.

ROULOTTE Prowler 1973, 21' très très propre, 4500\$ nég. Info 459-3866.

ROULOTTE Prowler 1991 lit superposé, air clim., comme neuve, 11,300\$. Info 685-2669.

ROULOTTE TERRY 1970 19' très propre, toute équipée. Info après 17h00 228-6549, 225-3083.

SCIE A CHAÎNE de marque Sthill lame 18", presque neuve, prix à disc. 227-6531.

SET D'ARMOIRE au complet avec électros ménagers blancs. Info 227-1715.

SET DE CUISINE mélamine noire avec 4 chaises tubulaire, 195\$. Info St-Georges 222-0186.

SPAS nouveau 2 places ou 3 places fonctionne sur 110 volts, peu servir de bain ou de spa, à voir. Les salles de Bain Falro 228-5138.

SYSTEME DE SON Pioneer, amplificateur Fisher Dolby surround Prologic, 7-hauts-parleurs, 2-paires de trépid, filage compris, 7-ans d'usage, 350\$. 226-4148.

TABLE DE VERRE 3/4 x 4 x 7 avec 6 chaises. Info 227-6332.

TELEVISION Zenith 27", neuve, garantie 2-ans, valeur:500\$, laissée:450\$, vidéo Zenith 4-têtes Hi-Fi, neu. garantie 1-an, valeur:150\$, laissé:100\$, baladeur CD Sanyo, neu. 50\$. 774-9821.

TENTE ROULOTTE Bonair, 1979, 8 places, frigo, poêle, très propre, ampli peavy KB-300, 500\$. Inf. 228-7410.

TENTE ROULOTTE Lionel, 6 places, très propre, toile en excellente condition, 1978, 2300\$. Inf. 418-383-5495.

TENTE-ROULOTTE 6 places Mastercoach 1997, très très propre. Info 228-0331.

TENTE-ROULOTTE modèle Starcraft Venture 2000, état neu. prix à disc. 228-3521.

TERRAIN 300x450 avec lac rang St-René; Pick Up Sonoma GMC 1994 noir, 75,000km, état neu. 12,000\$, fusil 300 magnum avec télescope 12 autom, Remington et Richardson 1 coup, 22 autom. Info 228-5494.

TOLE d'acier blanc, 2 longueurs 7' et 8'6". Après 18h00 227-6447.

TOMATES rouges et vertes à vendre, au 755, 89e rue St-Georges 228-3195.

TRAILER pompeur tandem tout en fer, 575\$, fournaise à l'huile de plancher 250\$. 685-3354.

ANTIQUITES

ANTIQUITES Gros Marché aux puces, surface 10,000 pi.ca, on trouve de tout à Lac Mégantic, 3709 Lavolette, fermé dimanche. 819-583-0615.

BOULIQUE ACCENT DE REVES

19282 Boul. Lacroix. Vente de 20% à 50%. Inf. 227-9177

MARCHÉ AUX PUCCES le 22 sept. salle paroissiale St-Georges. Coût 10\$ chaque table. Réservation 228-6184, 228-1142.

SET DE CUISINE antique très propre avec 8 chaises, pattes tournées. Info 226-3910.

ANIMAUX

2 CHIOTS femelles de 1-1/2 mois de race Rottweiler, à vendre 250\$/ch. Info 227-8946.

4 LABRADORS noirs, 2 mâles, 2 femelles nés le 21 juillet, 50\$. Info 774-3913.

8 CHIOTS croisés Golden, Labrador, 30\$. Info 593-5337.

A VENDRE adorables petits chiots Labrador nés le 23 juillet, couleur noir, 75\$. Info 774-3485.

ANIMALERIE J.R. LAUZON Schnauzer croisé Bichon, mini Colley croisé Poméranien, Dubberman, Caniche, Poméranien, Bull Dog français. Réservez votre chiot Cocker, Bichon, Shitzu, Caniche Toy, mini Colley croisé américain esquimau. A donner Labrador croisé Colley, Labrador croisé Boxer à l'achat d'un 40-lbs de moule. 583-4027, 583-6161.

CHATONS A DONNER 7 semaines, mâle noir ou femelle grise. Info Jour 397-4344 Melissa, soir 774-3187.

CHATONS A VENDRE nés 17 juillet 2001, mère Siamoise Bleu Point, père Hymalayen Seal Point. 227-8409.

CHATONS Hymalayen enreg. Info 227-3729.

CHIOTS Bichons Maltais mini pure race, 2 mois, 2 mâles, 350\$ à 400\$. Inf. 383-5151 Sylvie.

CHIOTS Bichon Maltais, Yorkshire, Shitzu, tous pure race, et chiots croisés Caniche noir ou beige. 484-5621.

CHIOTS Husky pure race et chien de tête, traîneau à chien à vendre. 226-8119.

CHIOTS Shitzu 3 mâles, 2 femelles coul. tricolore et noir/blanc, nés le 21 juin, vacc., vermif., 200\$. Louise 819-583-4990.

CHIOTS

magnifiques chiots Bichon Frisé, Teckel (saucisson) ainsi que Carlin (Pog), vacc., vermif., garantie santé écrite. 594-8674.

EQUIPEMENTS

pour chevaux, 2-selles, 1-carriole sur patins. Inf. Denis 227-4041.

PETIT CHIEN Chihuahua Poméranien jaune renard répond au nom de Cocotte. Perdu dans St-Simon ou St-Benjamin. Info 774-3500.

PETITS CHIOTS croisés Golden-Labrador recherche famille avec grand terrain, 50\$. Vous pensez être les maîtres que je recherche appeler 227-3119, 226-5248.

SERPENT A VENDRE avec équipement. Info 228-3191.

TERRAINS A VENDRE

TERRAINS A VENDRE

• SECTEUR POLYVALENTE:
NOUVEAU développement zonage résidentiel et bi-familial. Grandeur jusqu'à 100 X 100. Approbation de plan requise.

• SECTEUR CARREFOUR:
Ville ou paroisse - zonage résidentiel

• 30^e Rue Ouest - St-Georges • 52 x 162

• 25^e Rue Ouest - St-Georges
zonage résidentiel ou multifamilial

310456-14

Constructeur de votre choix

RSB

Les Constructions Robert Bernard Inc.

2900, 120^e Rue Est, Saint-Georges - 228-8304

EN BEAUCE DEPUIS 26 ANS!

Certains modèles 2002 sont déjà arrivés chez FECTEAU FORD INC.

AUTOMOBILES

01-FOCUS LX, demo, 11 000 km -

SPÉCIAL: 14500\$

01-FOCUS SE STATION, Démo,

3 000 km • 18200\$

00-TAURUS SE, 17 000 km

00-TAURUS SE, 26 000 km • 18400\$

00-FOCUS STATION, 20 000 km • 17200\$

00-TAURUS SEL, NEUF • RABAIS: 8000\$

00-FOCUS ZX3, 2 portes, NEUF,

RABAIS: 4000\$

00-COUGAR V6, full, 14,000 km,

démo prix détail 27 974\$ -

SPÉCIAL: 19 900\$

00-FOCUS SE, 28 000 km

00-FOCUS SE, 2 p., RABAIS: 3000\$

• 13900\$

98-ESCORT ZX2, 41,000 km • 10900\$

98-ESCORT ZX2, tout équipé, 34,000 km

• 11900\$

98-ESCORT SE, 52,000 km

• SPÉCIAL: 10495\$

98-ESCORT SE, 64,000 km

• SPÉCIAL: 10495\$

98-SABLE GS, 83 000 km • 12500\$

98-LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE,

47,000 km • 22500\$

97-TAURUS GS, 69,000 km • 9900\$

97-ESCORT STATION LX, 66,000 km

• 8200\$

97-ESCORT STATION, 83,000 km

SPÉCIAL • 7900\$

97-PONTIAC GRAND PRIX GT, 81,000 km

96-LINCOLN CONTINENTAL, 106,000 km

96-SABLE LS, 24 valves, 61,000 km

• 10900\$

96-SABLE, 83,000 km SPÉCIAL • 8500\$

96-NÉON, 4 portes, SPORT, 61,000 km

• 6900\$

96-SABLE, 126,000 km SPÉCIAL • 7200\$

96-TAURUS GL, garantie pro., 75,000 km

SPÉCIAL • 9500\$

95-ESCORT LX SPORT, 84000 km • 6200\$

95-EAGLE VISION, 129,000 km • 7200\$

95-TAURUS FAMILIALE, 111,000 km

• 7200\$

95-CROWN VICTORIA LX, 113,000 km

• SPÉCIAL: 9,900\$

LE PLUS GRAND CHOIX

DE CAMIONS ET MINI-VANS USAGÉS:

01-EXPLORER SPORT TRAC, 8000 km,

démo

00-EXPLORER XLS NEUF,

• RABAIS: 8,000\$

99-CHEVROLET S-10 4X4 S.CAB, 21 000 km

99-WINDSTAR SE, • SPÉCIAL 17495\$

98-WINDSTAR GL, 36,400 km • 17500\$

98-WINDSTAR GL, tout équipé, 34,500

km • 17900\$

98-WINDSTAR GL, 79,000 km • 15495\$

98-F-150 xlt 4X4, 72,000 km, sport

• Spécial 16,900\$

97-F-150, 4X4, sport xlt, 5 vitesses

• Spécial 16,900\$

97-RANGER 4X2, auto., 63000 km

SUPERBE TERRAIN
avec vue secteur haut de gamme, 14,500 pi.ca., exemption de taxe 2-1/2 ans, contracteur de votre choix. Domaine Jersey St-Georges. 418-874-0346.

TERRAIN À VENDRE À ST-JOSEPH
A partir de **13,995\$**
226-8146
397-8399
Assomption Sud
Boisés du Lac

Projet en bordure de l'érablière
Secteur Carrefour
projet 2007
CONSTRUCTIONS
RAYMOND
POULIN
Parc Municipale
27
Terrains
Information
228-7729

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE
CONSTRUCTION MOROY & FILS INC.
Entrepreneur général
Terrain ayant tous les services d'eau, d'aqueduc et de bornes fontaines.
PRÊTS à être CONSTRUITS
Très beau site situé dans la 167e et 168e Rue. St-Georges (près du St-Hubert)
228-1877

SUPERBES TERRAINS
résidentiels, la sérénité de la campagne et les avantages de la vie urbaine! Terrains haut de gamme, superficie à partir de 40,000 ca., boisés ou non, près du parc industriel (90e-rue, coin 90e-ave) St-Georges. Jour: 228-6661, fin de semaine 226-6661.

TERRAIN
47e-rue-Nord, Aubert-Gallion, 170x110, nivelé, avec eau et égout (rendus et déjà payés), pas de TPS. 227-1854, 228-8255 page: 226-1842.

TERRAIN
à 4 km de St-Georges prix à partir de 6000\$. Financement disponible. Aussi vente de maison usinée. 228-3330.

TERRAIN
à vendre à St-Côme avec services. 27 acres, prêt à construire. Info 228-4205, 225-6055.

TERRAIN
à vendre au Lac Poulin, pas d'accès au lac. Info au 270, route Lallamme ou 228-3169.

TERRAIN A VENDRE paroisse St-Georges borné, cadastré, boisé, 33,000 pi.ca. à 60,000 pi.ca. secteur eau très bonne, à partir de 12,000\$ 228-4205, 225-6055.

TERRAIN
au 705 30e rue St-Georges Ouest, environ 76x72. Info après 17h00 228-5165.

TERRE A BOIS à St-Sébastien, 40 acres, plantation d'épinette 35 ans, 250 cordes. Inf. 459-3690.

TERRE
à bois 60 acres À LOUER pour la chasse, Rang 5, St-René, perdrix et chevreuils, cache et refuge avec poêle à bois. 100\$/sem. Inf.: 382-3622

TERRE
100 acres, tout en culture (pas de boisé) situé à St-Honoré rang 6 Nord, aussi tubulure de garage de toile. 459-3661.

LOGEMENTS À LOUER

1-LOGEMENT (1) 2 1/2 pi., meublés, chauffés, éclairés, 12369-1ère-avenue Est, libres immédiatement. Inf. 228-6235, 226-0845.

1-LOGEMENT 2-1/2 119e rue face Polyv., Cegep, Cimic, meub., eau chaude inclus, poss. ch.-écl., libre immé. 227-3898.

1-MOIS GRATUIT St-Odilon rue Langevin 4-1/2/5-1/2, face à l'église, meuble ou non, à partir de 250\$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

10 MIN. CENTRE-VILLE
St-Georges 3-1/2 4-1/2 comme neuf, bloc 5 ans, beaucoup d'extra, poss. poêle, frigo, lav.-séch., stores inclus, très tranquille. 418-874-0346.

11895-EDIFICE CENTRAL
1e avenue Est 2 étages, grand et charmant 4-1/2 2-chambres, cuisine, salon, s.bain, décoré, meublé, ecl., ch., conciergerie, 2 ent.privée, 2 grandes galeries, grande terrasse, stat., qualité prix 475\$, libre 1er sept. 228-2498.

2-1/2 meub., ch., ecl., end. tranquille, situé arrière carrefour, cable, téléphone inclus, très propre. 226-0664 laissez votre message.

3-1/2 ch., ecl., ent. lav.-séch., demi sous-sol, situé dans la 157e rue 300\$/mois. Info 228-0523.

4-1/2 au 232B 4e ave Lambert Beauceville. Info 774-3447, 774-9176.

4-1/2 meublé, 325\$/mois, non-ch., non-ecl., eau chaude fournie, frais peint., buanderie dans édifice, 335-120e rue St-Georges. 484-5621.

4-1/2
incluant 4 app. électro-ménagers, au 1166 175e rue St-Georges, 365\$/mois. Normand 228-4273, Luce 228-8992.

5-1/2 libre immé., au 235 156e rue St-Georges Est, 465\$/mois. Info 227-9511.

A LA GUADELOUPE 4-1/2pi (avec s.de lavage 5-1/2), semi-meublé ou non, non-chauffé, non-éclairé, 2e-étage avec balcon, libre immédiatement, 1-mois gratuit avec bail d'un an. 418-459-3949.

A LOUER haut de maison située au 1180 127e rue St-Georges, grand 5-1/2 libre 15 sept. 405\$/mois. Marjo 226-4951, 774-5018.

A ST-CÔME 3-1/2 ch., non meublé avec cave, 335\$/mois, aussi 4-1/2, 260\$/non-ch., non-meub. libre immé. 685-2259.

BEAU 3-1/2 frais peinturé, entrée laveuse-sècheuse, libre immé., secteur carrefour, près de tous les services, 350\$/mois. 227-9889.

BEAUCEVILLE EST 4 1/2pi., 1er plancher, stores incl., au 113, 9e Rue, libre 1er juill. Inf. 774-2455.

BEAUCEVILLE grand 4-1/2 non ch., non ecl., non meub., locker int., 352\$/mois, libre 16 sept. Jean 774-3521.

BEAUCEVILLE grand 4-1/2pi., rénové, propre, entrée laveuse-sècheuse, 2-stat. 395\$ chauffé, éclairé, eau chaude. Inf. 774-6521.

BEAUCEVILLE jumelé 4-1/2 situé au 486B 9e ave non ch., non ecl., libre immé. Info 774-6734, 774-9774.

BEAUCEVILLE OUEST grand 3-1/2 avec balcon, semi-meublé, non-chauffé, non-éclairé, stores fournis, bien situé au 241-B ave Lambert proximité du pont et de plusieurs services, libre 1er sept. 774-6264 après 17h00.

CO-LOCATAIRE recherché à St-Côme Linière, 250\$/mois, ch. ecl. inclus. Info 685-2890 après 18h00

COIN 18E RUE 7E ave Ouest, grand 4-1/2 près de tous les services pour non fumeur, pas d'animaux. 227-8222.

CONDO de luxe à louer avec option d'achat 5-1/2 garage privé, situé 25e avenue. 225-1031, 228-6311.

DIVERS porte de garage 8'x6' haut, avec rails, ressorts 125\$, clôture mailles d'acier galvanisé; lustre pour table de billard; lave-vaisselle, vertisserie. 227-0449.

GRAND 2-1/2 meub., ch., ecl. avec buanderie et locker dans l'immeuble, stat., sit. 775-135e rue, libre immédiatement 315\$/mois, 226-8417.

GRAND 3-1/2 libre immé., très propre, situé en arrière du carrefour, pas d'animaux. Venez voir! 227-2052.

GRAND 3-1/2 meub., ch., ecl., 9e ave de Léry, Beauceville Est, libre 15 sept. Info 774-9635, 774-2114.

GRAND 3-1/2
remis à neuf, meublé, laveuse-sècheuse, non ch., non ecl., 305\$/mois, au 785-10e rue St-Georges libre 1er sept. 227-6980, 228-6070 Nancy

GRAND 4-1/2 12307 Promenade Chaudière St-Georges refait à neuf, non-ch., non-meub., lave-vaisselle disp., 3-portes patio, libre immé. 425\$/mois, grand 4-1/2, 12310 app.3, 1e ave Est, ch.-écl., libre immé. 450\$/mois. 226-6024.

GRAND 4-1/2 dans maison, 127e rue, poêle à bois, patio, remise, abri d'auto, 375\$/mois, libre 1er oct. 226-4601.

GRAND 4-1/2 non ch., non ecl., au 1063 135e rue St-Georges Est, 2 balcons, 2 stat., 2e étage, marche dans appart. end. tranquille, 365\$/mois, libre 1er oct. 228-2794.

JUMELÉ NEUF à louer libre 1er oct. et 1er nov. 3 chambres, 2s.bain, situé à St-Georges Ouest. 228-0403, 227-2061.

LIBRE IMMÉ.
secteur carrefour, 3 1/2pi., ch., ecl., semi-meublé, très propre. inf. 228-1526.

APPARTEMENT NEUF DANS NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
Grand 4 1/2 avec entrée privée, grand locker au sous-sol, non chauff., non écl., non meublé.
Prêts pour le 15 septembre. **535\$/mois**
32e Rue, Saint-Georges Ouest.
Inf.: **FRANCINE BINET - 228-1578 / 227-8110**

Duplex neuf à louer
Libre immédiatement • Situé dans la 192^e Rue à Saint-Georges



Pour inf.: **228-7317** (Le soir) - **228-3904** (Le jour) • Demander Jean-Pierre

LOFT A LOUER 29x30 375\$/mois non ch., non ecl., semi-meublé, libre immé., 255-121e rue Est. Après 18h00 Francois 382-3101.

LOGEMENT 2-1/2 semi-meublé, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 2235 Boul. Dionne face à la Clinique Médicale St-Georges-Ouest, 385\$. Inf. soir: 382-5118.

LOGEMENT 2-1/2pi. meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275\$, 11649-2e-avenue St-Georges Est. Inf. 228-1287.

LOGEMENT 3-1/2 libre immé., sit. 11359 6e ave St-Georges Ouest face au restaurant Appolon 2e étage. 227-0982.

LOGEMENT 5 1/2 pi. ch., non ecl., non meub., rénové, 11250, 3e ave St-Georges, stat et locker, demi sous-sol. 410\$/mois, libre 1er sept. 227-3736.

CENTRE VILLE HAUT DE GAMME
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2

- CHAMBRE NEUVE - Meublée, tout compris avec cuisinette et salle de bain privé. À partir de 255\$/mois. 112e Rue Est.
- 1 1/2 - NEUF - Meublé, tout compris 325\$/mois. 112e Rue Est.
- 2 1/2 - Neuf, meublé, tout compris. 395\$/mois.
- 3 1/2 - Neuf, "Haut de gamme", non chauffé, non éclairé. À partir de 425\$/mois. 12032, 2e Avenue Est.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE THIBAUDEAU
Personnes sérieuses avec emploi ou retraitées seulement.
Information: **228-3234**

À LOUER
SECTEUR JERSEY-MILLS
455, 161e Rue

4 1/2 Libre en juillet. Rez-de-chaussée **475\$/mois**

4 1/2 Libre en septembre 1er étage **475\$/mois**

Pour informations : **226-7575**

Services spécialisés

4 semaines: . . . 35\$ 26 semaines: . 210\$
13 semaines: . 125\$ 52 semaines: . .360\$

BOIS
PRODUITS FORESTIERS CASTOR
• Variété de bois brut dans les essences de bois franc et de bois mou • Transport plate-forme local et longue distance de marchandises et billots. • Service professionnel
PRODUITS FORESTIERS CASTOR
Tél.: 418-226-5519
Fax: 418-226-3797 (31-08-2001)

BOIS
SCIERIE MOBILE P. THIBODEAU
Sciage de billots à domicile jusqu'à 38" diamètre. Réservez-tôt votre date.
Aussi achat de bois franc et de toutes sortes... en billots.
Inf.: 418-227-0049 (7-09-2001)

CENTRE D'AFFAIRES F.D.F.
Secrétariat et traitement de textes (curriculum vitae, lettres, rapports, bottins, retranscription de textes, numérisation "scanner").
Pour information ou pour prendre rendez-vous, FRANCE D. FECTEAU
Tél.: (418) 228-3972
Fax: (418) 228-9426 (5-10-2001)

COMPTABILITÉ ÉCONOMIQUE - IMPÔTS
• Tenue de livres à partir de 20,00\$
• Rapport d'impôt à partir de 7,00\$
• Service de paye internet à partir de 20\$ (418) 228-2343 (29-12-2001)

CONSTRUCTION
LES FRÈRES MERCIER ENR.
Vous pensez construire ou rénover...
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Tél.: 227-3668
Licence R.B.Q. 2780-2479-08 (7-09-2001)

COURROIES
Manufacturier de courroies, élingues, toiles, filets... • Distributeur de chaînes • Service d'entretien • On attache tout chez...
Toiles et Courroies Pasquier! même nos clients!
Tél.: 418-227-0206 / 1-800-463-2201 - Fax: 227-5090 (29-09-2001)

ÉLECTRICITÉ CONSTRUCTIONS NEUVES ET RÉNOVATIONS
Résidentielles et commerciales
Votre Maître Installateur
Estimation gratuite
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES MARIO FORTIN, 395, 21e Rue, St-Georges, Bce
BUR.: 227-8904 - FAX: 227-8246
URGENCE (cell.): 226-6072 (2-9-2001)

EMBELLISSEMENT - EXCAVATION
GESTION MARTIN ROY INC
1-418-228-6417
Système d'épuration - Excavations diverses : ponceaux, aqueduc, cours et stationnements, poteaux pour abri d'auto ou patio, quai de béton
• DRAINAGE • NIVELAGE • BULLDO-ZAGE • TRANSPORT • Livraison de terre, gravier, sable, pierre, etc. Pépinière, pelle, bulldozer camion. (2-11-2001)

ENTRETIEN MÉNAGER
SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
Industriel • Commercial • Résidentiel
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher / Lavage extérieur sous pression.
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (15-02-2002)

EXCAVATION
J.B. FECTEAU & FILS ENR.
3855, 10e Av., St-Georges Ouest
Tél.: 228-0291
• Excavation de cours • Pose de piliers
• Entrée d'eau • Drainage • Terrassement
• Terre noire • Tuf • Sable • Pierre concassée (31-08-2001)

FIBRE DE VERRE
"D.C." DANIEL C. FIBRE DE VERRE
RECouvreMENT
Patio • Escalier • Etc.
Préfabriqué • Réparations • Vente...
Estimation gratuite
Saint-Georges, Beauce
Tél.: (418) 228-4462
Pag.: (418) 226-1125 (14-9-2001)

FIBRE DE VERRE
FIBRE DE VERRE SERGE GARNEAU ENR.
• Recouvrement de patio et galerie
• Réparation générale
• Vente de matériel
3160, 127e Rue, St-Georges Est, G5Y 6M5
Tél.: 418-227-6462 (21-09-2001)

FORESTERIE
MICHEL CHOINARD
Entrepreneur sylvicole; coupe de bois avec VTT et équipements complets; travaux sylvicoles; achat et vente de lots boisés; localisation de vestiges sur lignes de lots forestiers (anciennes plaques, clôtures, etc.)
Inf.: 819-544-9289 (21-9-2001)

LAMINAGE
Une nouvelle façon de faire les choses!
ENTREPRISE F.D. vous offre la possibilité de faire laminier vos photos, documents, certificats, etc. sans quitter votre foyer. Nous cueillons et livrons sans frais dans un court délai. Prix compétitifs: 8 x 10 modèle rég. • LAMINAGE SPÉCIAL: 10,49\$ (rég. 15,49\$). Livraison rapide. • Également nous vous offrons films, caméras, cadres de toutes dimensions, à des prix très avantageux. • Aussi agrandissement et restauration de vos photos. (20-04-2002)
Pour inf.: 226-0290

MÉCANIQUE MOBILE
ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL
Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
SYLVIO QUIRION - St-Georges
(418) 227-6268
Cell.: (418) 225-7079 (22-12-2001)

NETTOYAGE
LES NETTOYAGES J.P. FECTEAU ENR.
Nettoyage à la vapeur, tapis, meubles en tissus, par camion usiné; cirage de plancher, grand ménage, nettoyage de conduit d'air de fournaise et échangeur d'air. Travail garanti.
ESTIMATION GRATUITE: 228-4944 (28-09-2001)

NETTOYAGE
NETTOYAGE STEAMATIC
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usiné • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air. ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050 (5-10-2001)

NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU
RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
• Nettoyage à la vapeur par camion-usine de : tapis, meubles en tissus, carquette, tapis et siège intérieur d'auto, pick-up, etc.
• 5 ans d'expérience dans nettoyage après sinistres.
• PRIX COMPÉTITIF
Tél.: 228-1439 Louis Beaulieu (5-07-2002)

NETTOYAGE STORES
HORIZONTAUX, VERTICAUX ET TOILES
MICHEL RANCOURT, spécialiste
Réparation de toutes marques.
Service rapide, travail garanti.
Tél.: 418-228-4146 (7-9-2001)

PEINTURE
Décapage de meubles, finition, peinture au fusil sur bois, portes, moulures, armoires, etc. Laqué clair (vernis), laque couleur, teinture...
Tél.: 418-228-1525 (14-09-2001)

PLOMBERIE
PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.
Entrepreneur plombier • Service équip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains et caméra pour visionner et nettoyer tous genres de drains. À VOIR: notre vaste salle de montre au 1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face Édifice F. Charest)
Tél.: 228-8010 - Fax: 227-7319 (21-09-2001)

TOITURE YVACO
Entrepreneur-couvreur St-Georges, Beauce. Couvreur depuis 1980, travail garanti. Plan de financement - Ne payez pas un sou avant un an (sur approbation de crédit).
YVAN COUTURE, prop. (RBQ 8003-2014-10)
Tél.: 418-228-5188
Cell.: 418-225-0978 (31-8-2001)

LOGEMENT 5 1/2pi., grand terrain privé, stat. privé face à l'entrée, pas d'escalier, end. tranquille situé dans un triplex au 799-30e rue St-Georges Ouest, remise ext., libre immé. Inf. 227-5757.

LOGEMENT 5-1/2 2190-130e rue St-Georges 575\$/mois, ent. privée, dans édifice de qualité supérieure, aucune augmentation de loyer pour 2-ans. Guy Lessard 594-8395.

LOGEMENT à Beauceville 3-1/2pi., Inf. 225-3963

LOGEMENT à louer à La Guadeloupe 5-1/2. Info 459-6378, après 17h00 485-6679.

LOGEMENT grand 4-1/2 situé dans la 168e rue. Info 227-0864, 227-8170.

LOGEMENT grand 5-1/2 semi-meublé, chauffé, 425\$/mois. Info 225-3902, 228-2559.

LOGEMENT

à Beauceville grand 4-1/2 avec abri d'auto, petit appartement au sous-sol, poêle à bois, situé au 722 Boul. Renault, 774-2728, 226-1136.

LOGEMENT

grand 2-1/2pi., meublé ou semi-meublé, rénové à neuf, stat., 5-minutes du centre ville, laveuse-sécheuse dans l'immeuble, libre immé. 228-8157, 228-4497.

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 au 13965, 1re Av., St-Georges Est. **385\$/mois**
4 1/2 au 310, 140e Rue, St-Georges Est. **375\$/mois**

Informations: **227-3357**

DUPLEX NEUF À LOUER

sur 2 étages, insonor. supérieure, stores, luminaires, échangeur d'air, 2 chambres, 2 s. bain, remise, patio, grand stat. Libre immé.

Jour: 226-8813, soir: 228-8386

SAINT-BENOÎT GRAND 5 1/2 À LOUER

3 chambres coucher, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol (pas d'animaux). Libre 1er sept. **315\$/m.**

Inf.: 228-8734

APPARTEMENTS PHILIPPEAU (face au stationnement du Georgesville)

LIBRE LE 1er JUILLET

• 3 pièces: meublé, chauffé **370\$/mois**

260, 119e Rue, Saint-Georges Est
Tél.: 227-2751 - 226-6280
Pas d'animaux

LOGEMENT À LOUER

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 300\$/mois. Situé au 12141, 1re Avenue, Saint-Georges. Libre immédiatement.

Inf.: 228-7372
ou 225-9743

LOGEMENT À LOUER

Situé au 3600, 10e Avenue St-Georges Ouest
Grand 4 1/2, entrée sécuritaire, sonorisation supérieure, tranquille, 2 stationnements, magnifique vue, construction récente, libre le 1er nov.

INFORMATION
227-9000 • 226-6663

GRAND 2 1/2

250, 130e Rue, St-Georges

Repeint au complet

275\$/mois

Meublé / Non chauffé

* Libre immédiatement *

Info.: 225-6381
Nicolas

LOGEMENTS 1-1/2 très propre, 645-22e rue Ouest, meublé en neuf, ch., écl., téléphone, cable, buanderie, 227-1584 heures de repas.

LOGEMENTS 2 1/2 et 3 1/2, meublé, libre immé. M./Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENTS 2 1/2-3 1/2, meub.-ch.-écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre immé. 226-4672 ou 228-2423.

LOGEMENTS 2-1/2 semi-meublé, ch., écl., coin Boul. Dionne et 15e rue St-Georges Ouest, 350\$/mois. 228-1629 Régis ou Caroline.

LOGEMENTS St-Martin 2-1/2 meublé, 3-1/2 refait à neuf. 382-5213, 485-6178.

LOGEMENTS

5-1/2 situé 25e ave, St-Georges, libre immé., 3-1/2 ch., meub., écl., 425\$/mois; espace de rangement à louer de diff. grandeur. 225-1031, 228-6311.

LUXUEUX 3 1/2PI.

525\$ tout compris, St-Georges Ouest, face à la rivière. Inf. 226-0506.

MAGNIFIQUE 3-1/2

semi-meublé, poêle, frigo, lav.-séch., neuf, stores inclus, non ch., non écl., à sous-louer prix réduit. 227-1446.

PETIT 4-1/2 semi-meublé, ch., situé au 13239 2e ave, St-Georges Est, 350\$/mois. 594-5632 après 18h00.

Grand 4 1/2 avec garage

Construction récente, secteur Cimic et Polyvalente, libre 1 août
Inf.: 228-8304

BEAU GRAND 4-1/2 récemment rénové, cuisine à toit cathédrale et vue sur la rivière, plancher bois franc au salon, puit de lumière, ch. coucher balcon. Près des services. Faut voir!!! 2e Av. St-Georges Est. 495\$/mois.
Tél.: 225-9440, 227-5755, 774-3514
demandez Sylvie ou Rémi

LOGEMENT À LOUER (centre-ville)

1 1/2 - 2 1/2

meublé, chauffé, éclairé

AUSSI:

CHAMBRE À LOUER

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

LOGEMENT NEUF

Luxueux 4 1/2 pièces
moulures haute gamme,
céramique, plancher flottant.
Situé 168e Rue, St-Georges. **600\$**
Disponible en septembre 2001
Inf.: 228-2238

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, et CHAMBRE À LOUER

avec câble, meublé, chauffé, éclairé
près du Cegep
118e rue, Saint-Georges
Inf.: 226-7002

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 - 5 1/2

Chauffé, éclairé.
À PARTIR DE **410\$** /mois

Michelle Poulin

Inf.: 228-7729

APPARTEMENTS NEUFS

Libre immédiatement

Grands 4 1/2 pièces
non chauffés, non éclairés,
stores inclus.

Situés au 1654, 130e Rue
Saint-Georges Est.

Autre bloc neuf aussi disponible
en octobre.

Inf.: 594-5403

JUMELÉ NEUF À VENDRE OU À LOUER

luxueux, sur 2 étages, 3 chambres,
2 salles d'eau, garage intérieur.
Au 16927, 7e Av. (accès par la 169e Rue)
Inf.: 227-3777

PRES DU BURGER KING très beau 3-1/2 meub., bain thermomasseur, vue sur la ville, libre immé. pour non-fumeur, pas d'animaux. 227-8222.

RECHERCHE PERSONNE pour partager mon appartement doit être non-fumeur, tranquille, respectueuse et aimant les chats. 227-2983, 225-3692.

ST-MARTIN logements 2-1/2 à 225\$, 3-1/2 250\$/mois, 4-1/2 275\$/mois, meub. ou non meublé. Après 18h00 382-5311.

ST-MARTIN

3-1/2 à louer semi-meublé ou non, non ch., non écl., 230\$/mois, situé au 57 1e ave. Info 227-6221.

STUDIO 1 1/2 meub., ch., écl., 300\$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

TRES GRAND 4-1/2

bien situé centre-ville à Beauceville, logement seul, à voir, 350\$/mois. 774-2428, cell. 226-6730.

CHAMBRES À LOUER

1 CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meub., ch., écl., lav.-séch., téléphone incl., 140\$/mois, fille seulement. Inf. 228-1742.

2 GRANDES CHAMBRES à louer très propres, secteur Les Sittelles, salle de bain privée, tout compris, personnes sérieuses. 227-0151.

2-CHAMBRES refaites à neuf pour travailleur(euse), non-fumeur(euse), étudiant(e), tout inclus, endroit tranquille, propre, à St-Georges Ouest. 228-6970 ou page: 226-1717.

A BEAUCEVILLE chambre située 9e-avenue, laveuse-sécheuse, cuisine, cable fourni. Inf. 774-9443.

BELLE CHAMBRE à louer près Cimic/Cegep, très propre, grand stat., cable, téléphone, micro-ondes, frigo, tout compris. 200\$/mois avec bad. Martin 228-1412, 222-1412.

CENTRE-VILLE CHAMBRE neuve, meub.-ch.-écl., plancher céramique, cuisine, s.bain privée, 156 app 4-5 112e rue Est. à partir de 255\$/mois. 228-3234.

CHAMBRE À LOUER 1ère avenue St-Georges, accès cuisine-salon, laveuse-sécheuse, cable-téléphone dans la chambre, libre immédiatement, personne sérieuse seulement. Martin 227-9036.

CHAMBRE à louer à la semaine ou au mois, plusieurs commodités, salon, cuisine, s.bain commune, situé entre l'hôpital et école Trinité. 227-0892 après 17h00 libre 1er sept.

CHAMBRE À LOUER Beauceville Rte Frazer, téléphone, t.v., micro-ondes, s.bain privée, vidéo, ent. personnel 50\$/sem. Rés. 774-3504, bur. 774-3304.

CHAMBRE À LOUER dans maison au 360-113e rue St-Georges Est, très grande chambre avec lavabo et frigo, lav.-séch., fournis, ch.-meub.-écl., cable et téléphone sur place, très grand salon et cuisine commune, grand patio, à 5-10 min. des écoles, idéal pour étudiant et travailleur libre immé. Bernard Lucille 227-5769.

CHAMBRE À LOUER pour étudiant/travailleur, secteur Polyv., Cimic, Cegep, meub.-ch.-écl., stat., cuisine, s.bain et lav.-séch. en communs, libre immédiatement. 227-5395.

CHAMBRE À LOUER

centre-ville, cuisinette à même la chambre lav.-séch., téléphone, cable Cegeco inclus, stat., 361-121e rue St-Georges Est. 228-9780.

CHAMBRE À LOUER

cuisinette à même la chambre lav.-séch., téléphone, cable Cegeco inclus, stat., 920-119e rue St-Georges Est. 228-9780.

CHAMBRE dans maison privée, end. tranquille, arrière carrefour, cable-téléphone, ch.-écl., ameublements fournis, s.bain, chambre, cuisine privés, très propre, libre immé., pour personne propre, tranquille, pas de bail. 227-1977.

CHAMBRE ET PENSION travailleur(se) étudiant(e) St-Georges Ouest, personne sérieuse, end. tranquille, prix raisonnable. 228-2245.

CHAMBRE

à louer St-Georges Est. Info 418-572-7124.

CHAMBREUR Tu te cherche une chambre à St-Côme Rte 275 de préférence non fumeur et sérieux. Téléphone-moi 685-2241, 685-3527.

GRANDE CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(e)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre immé. 228-6330.

LOCAUX À LOUER

3 **LOCAUX À LOUER** situés au coeur de l'activité commerciale, St-Georges, grand stat. exc. visibilité, libre immé., 1837-pi.ca, 509-pi.ca, 136-pi.ca, en bas du prix de l'évaluation municipale. 228-2422.

BATISSE COMMERCIALE à louer 19,000 pi.ca subdivisible commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102.

ENTREPOSAGE remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-6567.

ENTREPOT À LOUER 20x30, St-Georges Ouest, 300\$. Inf. 226-0506.

ESPACE A BUREAU Place-90, 477, 90e-rue St-Georges, 30x60', subdivisé en bureaux, salle de conférence, coin lunch, etc... libre 1er-avril-2002. 228-7005.

GRAND LOCAL COMMERCIAL situé 12910 2e avenue St-Georges Est. 495\$/mois, ch., écl., eau chaude. 774-6521.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1452'ca., dans un édifice de soins de santé, 700\$, chauffé, éclairé. Inf. 228-3221.

LOCAL COMMERCIAL à louer, a/c, local 600 pi.ca, 3-bureaux, 2e étage s.d'attente, s.bain, bien situé près du pont St-Georges-Est. 227-7728.

ENTREPÔT À LOUER

Chauffé, 6' x 8' - 35\$/mois

8' x 8' - 50\$/mois - 8' x 12' - 75\$/mois
304575-28 Inf.: 227-3757

PLACE BEAUCEVILLE Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

LES ENTREPÔTS DU PARC

Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc. 1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE

Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Ameublement. 11725, 2 Av. Est, Saint-Georges
228-2919 /soir et fin semaine: 227-0935

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Situé boul. Lacroix près du Carrefour, en haut de Décor Plus
Idéal pour bureaux.

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1^{re} avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés

305714-25 INFORMATION:

Pierre Jacob: 418-228-4936

Monique Jacob: 418-228-3308

Réjean Roy: 418-228-6636

DIVERS À LOUER

A LOUER terrain de chasse avec chalet tout fourni possédant deux caches. Dans la région de Lac Mégantic. Info 819-583-5053 ou 819-583-7501 après 18h00.

BAR À LOUER tout équipé au complet, bon achalandage, c'est à voir, terrasse extérieur. Info 774-3333.

CHASSEUR TERRE À LOUER 100-acres pour chevreuil, original, petit gibier, situé rang Ste-Corinne et rang St-Charles Beauceville Est. 200\$/année. 774-3868.

DUPLEX À LOUER

avec garage 2 chambres à coucher, dans la 170e rue/7e ave. Info 226-5007.

TERRE à bois 60 acres À LOUER pour la chasse, Rang 5, St-René, perdrix et chevreuils, cache et refuge avec poêle à bois. 100\$/sem. Inf.: 382-3622

SÉJOUR EN ESTRIE

Condo luxueux à louer à Sutton, tout équipé, 2-chambres, piscine, tennis, sentiers pédestres, golf, pistes cyclables à proximité. 228-8632.

TERRE À LOUER pour la chasse à Ste-Rose original, chevreuil, lit d'eau 60+ à vendre. 228-5898.

MAISON À LOUER

A LOUER maison de campagne 3-chambres, salon, cuisine, non-ch., non-écl., située à St-Prosper, 385\$/mois, libre immé. Après 18h00 594-5514.

BELLE MAISON à St-René libre immé. Info 382-5163

CHALET À LOUER habitable à l'année, avec sous-sol 300\$/mois, non-ch., 2 chambres, bail, bord de lac, option d'achat, lac Bélanger St-Côme. 685-3540 Michel.

MAISON À LOUER 25e rue/5e ave St-Georges, end. tranquille, 2s.bain, 4-chambres, salon, cuisine, petit salon 2e étage, remise, grand terrain, libre 1er sept. 774-3598.

MAISON À LOUER au 350 123e rue St-Georges Est. 2 s.bain, 475\$/mois, libre 1er sept. Info 397-5836, 389-5237

MAISON À LOUER Lac Raquette, bord du lac, semi-meublé, idéal pour personne seule ou couple sérieux. Inf. soir 227-6341.

MAISON À LOUER secteur Sittelles maison récente, 3 chambres, sous-sol fini, 625\$/mois. 227-1082, 228-8904.

MAISON DE CAMPAGNE à louer 5 chambres, abri d'auto, remise, garage, à 5 minutes de St-Georges, libre immé. 228-7005.

MAISON DE CAMPAGNE à louer, grande cuisine d'été, 7km de village, grand terrain. Info 594-8708.

A SOUS-LOUER

A SOUS-LOUER beau grand 4-1/2, non-chauffé, non-meublé, non-éclairé, avec échangeur d'air, endroit tranquille, 1er-étage, 25e-rue St-Georges-Ouest, 350\$, libre 1er-octobre. 227-6164.

A SOUS-LOUER

4-1/2 très bien éclairé, au 2e étage d'une résidence, près des services St-Georges Ouest, porte patio, 450\$/mois ch., ecl. air clim. 228-4860.

JUMELÉ à sous-louer 625\$/mois, situé au 2675 10e avenue St-Georges Ouest. Info 228-5181, 228-1463.

A VENDRE OU À LOUER

ST-MARTIN à vendre ou à louer maison 3 chambres, 2s bain, plancher céramique, bois franc, très propre, libre immé. Info 459-6385.

DÉJÀ 1 AN!

Maintenant 2 fois plus grand!

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Samedi le 8 septembre de 10h00 à 16h00

Démonstration des jouets JOCUS.
On va s'attend!

Accessoires et meubles usagés de bébés Jouets sélectionnés

DANY BOUTIN prop.
12440, 54e Av. Saint-Georges
(418) 228-0572

ACHÈTERAIS

ACHÈTERAIS ancienne faucheuse à chevaux simple 4' de faux. Info 774-6593.

ACHÈTERAIS plusieurs feuilles veneer 3/4 4"x8" neufs ou usagés, mais en bon état, et bois 2x6 en épinette ainsi que 25-feuilles de tôle à couverture 12'-long, neufs ou usagés mais en bon état. 228-9162, 226-8962.

ACHÈTERAIS retails de haie de cèdre à la maison ou chez les gens, achèterais branche de sapin. 228-3176.

ACHÈTERAIS retails de haie de cèdre jusqu'à la fin octobre. Inf. 485-6572 ou 228-1555.

ACHÈTERAIS toit rigide noir ou blanc pour Tracker 1992 et souffleur à neige de 4'. 484-2492.

ACHÈTERAIS tondeuse à gaz ou électr., coupe-herbe, souffleur à neige, tracteur, scie à chaîne, vieux ski-doo, même défectueux. 228-4777.

NOUS ACHÈTONS

les tailles de haie de cèdre, nous pouvons aller chercher sur place. Les Huiles Essentielles Branchex 418-464-4140.

VIEX MEUBLES poêles à bois, engins à gaz, balance à grain, pièges à ours, roues bois, voitures à chevaux...418-387-3198.

ON DEMANDE

A QUI LA CHANCE Directement du manufacturier, route de distribution étendue. Produits naturel reconnu. Bon profit garanti. Financement disponible. A votre compte aujourd'hui même. Information 1-866-445-1551.

AFFAIRE: ATTENTION Travaillez de votre domicile, investissement 895 à 1865, partiel 1000\$ à 5000\$/mois, plein 2000\$ à 10,000\$/mois. Pour rendez-vous aujourd'hui 1-801-323-7440.

AGISSEZ Besoin de 33 personnes pour un nouveau programme amaigrissant, formulé par des médecins. 1-800-336-5960.

AVONS BESOIN D'ARGENTS Nous pouvons vous aider particulièrement à vous mesdames 819-583-0874, ou 1-866-443-4294.

CHANTEUSE RECHERCHÉE

Si ton rêve est de devenir chanteuse professionnelle...et que tu ne trouves pas l'occasion de développer les ambitions et ton talent. Appelle-moi Rich 226-0946, 594-5769 ou 228-7051.

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN 1 an expérience. Conduit 250,000 milles et *** devenus propriétaire *** *Plan de location GDC* Des restrictions s'applique 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE Souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

OFFRE D'EMPLOI Nous cherchons un bon employé? Nous cherchons de bons(ne)s candidats(es). Vente, service ou démo, pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnel et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Lise 819-369-9008.

OFFRE D'EMPLOI

secrétaire à temps partiel bilingue/anglais parlé/écrit avec expérience sur Internet. Info 418-226-6757.

ON DEMANDE vendeur à commissions, possibilité de très bon revenu. Inf. 226-8119.

PERSONNE DEMANDÉE pour garder 4 enfants à la maison 2 jours/semaine avec recu d'impt non tumeuruse 774-5774.

<

RECHERCHE moteur de 3 roues Big Red 200 1984 ATC Honda. Info 685-2420.

RECHERCHE pension pour 2 chevaux, décembre à avril, accès à l'extérieur si possible, foin fourni et entretien; recherche collier anti-abolement (Deluxe Bark Control Collar) pour chien. 483-5650.

RECHERCHE une paire de billet de saison de hockey Le Garaga St-Georges. Info 819-583-8337.

GARDE D'ENFANTS

Service de garde en milieu familial 0-5 ans

Bachelière en enseignement primaire et préscolaire. Cours de secourisme.

♦ Activités éducatives ♦ Collations et repas équilibrés
♦ Jeux attractifs, bricolages ♦ Donne reçu d'impôt

Secteur Ouest, 3e Avenue
Info.: 227-3300

A QUI LA CHANCE Je garde vos bout-choux de 5 mois et plus en milieu familial, je suis une gardienne d'expérience avec référence, repas équilibrés, activités int.-ext. donne reçu, près de tout, 135e rue St-Georges Est. 228-3038.

BONJOUR garderais des enfants chez-moi naissance à âge scolaire, située près du barrage Sartigan. 227-1559.

BONJOUR LES AMIS je garde des enfants chez-moi, j'ai 2 places disponible, enfants 0 à 5 ans, terrain clôturé, repas équilibrés, donne reçu. Katy 227-3796.

BONJOUR Vous cherchez une gardienne pour vos petits trésors. Je garde de 3-mois à 5-ans de soir et de nuit. Souper, collation comprise ainsi que le bain. Tous ces services pour 5\$/soir. Denise 228-3017.

FEMME retirée garderais vos enfants chez-vous, non fumeuse, auto, 9 ans d'expérience, référence. Info 228-1612.

GARDE EN MILIEU FAMILIAL

garderais enfants 18-mois et plus à la journée ou à la semaine, repas équilibrés, collation, terrain de jeux clôturé, 1e avenue Ouest. 226-4562.

GARDERAIS enfant à la journée, le midi ou au retour de l'école. Info 227-9021.

GARDERAIS enfants chez moi de soir et/ou de nuit, ai déjà 3 enfants, secteur Sittelles St-Georges Est. Info 228-9749.

GARDERAIS enfants de l'école Aquarelle maternelle, transport, dîner inclus et après l'école, demeure 140e rue St-Georges. Info 228-2141.

GARDERAIS vos enfants 0-5 ans, du lundi au vendredi, repas équilibrés, aussi bienvenue aux dîneurs, secteur église assumption. 226-4438.

GARDERIE DANIELLE la bricoleuse 0-5 ans, 7h30 à 17h30 journée porte ouverte 31 août et 1er sept. Bienvenue au dîner. 228-8902.

GARDERIE en milieu familial place de nuit ou de soir disponible, à 5\$/jour. Info 228-2557.

GARDERIE garderais vos enfants du lundi au vendredi ou après l'école, 455, 19e avenue Nord St-Georges Ouest. 228-5009 France.

GARDERIE

en milieu familial secteur Trinité, 3 places disp. en sept. donne reçu impôt. Info 227-8019.

GARDERIE

en milieu familial, activité éducative, repas équilibrés, donne reçu impôt, 2 places disp. Claudia 228-8531.

JE SERAIS DISPONIBLE pour garder chez-moi de soir. Natacha ou laissez votre message 228-7087.

JEUNE GRAND MAMAN aimant les enfants garderais vos petits de 2 ans et plus, du lundi au vendredi. Info 226-4438.

MAMAN de 2-enfants 4-1/2 et 2-ans, garderais chez-moi à la journée ou à la semaine, enfant de 1-an et plus, demeure 174e rue. Maryse 227-8138.

MAMAN de 2-enfants 4-ans et 2-ans garderais enfants de tous âges, scolaire accepté, repas équilibrés, terrain clôturé, secteur Ouest. 227-8000.

MAMAN GARDERAIS enfants à la journée ou semaine, repas et collation équilibrés, donne reçu, près carrefour. Sylvie 227-9329.

RENCONTRE

CHALEUREUSE DENISE côté Rive-Sud, vous accueille ou se déplace. Solo 77jrs. Inf. 418-832-2603.

CHALEUREUSE SOPHIE vous accueille ou se déplace 77 jours. Info 418-227-1961.

DEJEUNER RENCONTRE Retour des déjeuners rencontre dès le 9 sept., pr personne seule, à tous les dimanches 9h00, Restaurant Pasta Grill Ste-Marie.

ÉBLOUSSANTE

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

FUIR LA SOLITUDE Pour seulement 20\$ d'inscription pour 1 an, vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyez vos goûts et coordonnées à Agence de Rencontre l'Espérance C.P.14 Lac-Mégantic G6B-2S5. Info Patricia 819-583-5025.

HOMME de 68 ans aimerait rencontrer dame 60 à 68 ans de préférence, belle personnalité, pas d'obèse. 227-5807.

PULSION EXOXTREME 1 (code) 418-976-3999, 15\$ par appel+taxes. Bleu Nuit 1-900-830-9900 (2.45\$/min.+taxes), 514-761-3999 (écoute gratuite) 0.99\$/min. Visa/Master Card. www.3xxx.com

ATTENTION

APPRENEZ FACILEMENT à danser, gratuit 1 cours sur cassette vidéo expliqué pas à pas et dansé, faites votre choix: Sociale, #303, Salsa #1005, Country #606, Folklore #706, Ligne #23, durée 1 heure, économisez 20\$ (frais de poste 6.90\$) paiement au nom de Gérard Contant 2021 Aywin, Montréal H1W 3C4, internet: www.canad-a-mercia.com Tél. 514-523-1010.

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct, 24-heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience 1-900-830-6767. Spécial: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec, Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4.89\$/min. gratuit: 514-

MENU CHAUD OU FROID
À partir de: **5.00\$**

BUFFET
D'après
Traiteur

Depuis 1984
à votre service!

311191-13

Gâteaux et repas
pour toutes
occasions

INFORMATIONS:
228-1464

768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min. (+ taxes) www.predictions2000.com

ASTROLOGIE Avez-vous déjà consulté de vrais clairoyant(e)s? Et bien venez découvrir des expériences trisomnantes et inexplicables. Avec Madame Karounnana Zarnmor 18+, 1-900-451-9602, 4.99\$/min. Visa ou Mastercard, 10 minutes gratuites 1-800-735-2067.

ATTENTION 227-6002, 228-6241

Je lis dans les cartes, les lignes de la main, l'écriture, l'astrologie, les photos, les chiffres. 227-6002, 228-6241.

ATTENTION

homme prendrait travaux tout genre en maintenance, résidentiel, commercial, prix très abordable, 25-ans d'expérience. Inf. 227-1611.

CHEMINÉES CLAUDE MORIN

Ramonage, nettoyage: cheminée, foyer. Vente installation, service: poêles, cheminées préfabriquées, foyers, gaines de cheminées. RBQ 8264-5532-23 418-387-4360.

COUTURIÈRE

et rembourrage de tout genre à St-Benoît. Info 226-4312.

FERAIS DÉBARDAGE de bois j'ai machinerie de bois avec chenille, fait un travail propre avec expérience. Après 18h00 228-8705.

J'OFFRE MES SERVICES pour la pose de céramique, prix compétitif. Info 228-2448.

J'OFFRE MES SERVICES pour la taille de haie de cèdre à prix compétitif, aussi réservez votre bois de chauffage sec(érable) le plus tôt possible. 225-7322.

JO SOLEIL VOYANTE amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct. 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min., 18+. 3 voyantes à votre écoute. 1-900-451-8883. Pour info, gratuite: 514-869-8435 http://pages.infinit.net/josoleil/

L'ASTRE DE LUMIÈRE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérogie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

POUR TOUTS VOS BESOINS en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie. Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

SERAIS INTÉRESSÉ à faire votre ménage à chaque semaine référence si désirez, disponible vendredi après-midi. Après 18h00 228-8705.

SERVICES FINANCIERS Empruntez jusqu'à 600\$, sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? pas de problème. Approuvé dans une heure 24 sur 24, 7 sur 7, 1-866-884-PRET. Partout au Québec.

SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716. (JNO)

TRAVAILLEUR(SE) autonome offre ses services. Info 227-5728.

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

VIES PASSÉES rêves et Voyage de l'Ame. Pour un livre gratuit, sans frais 1-877-67rêves ou 1-877-677-3837.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

T.L.

PRIERE Infaillible à Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel. Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. O Sainte-Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée.

B.V.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

D.F.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

Carrières ET professions

BUFFET MARCOUX
Maître Traiteur
Sylvie Drouin
160, 1^{re} Avenue
Saint-Martin, Beauce
Tél.: (418) 382-5818
Fax: 382-3838

12 MINUTES GRATUITES
Voyance - Tarot - Numérogie
JUSTINE 42 ANS D'EXPÉRIENCE EN VOYANCE
Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions, cet appel pourrait changer votre vie. Justine, Mindy, Nicole
AMOUR-ARGENT-SANTÉ 24h, 3.79\$/min. 1-800-451-5278

Cuisine Express
Rollande Grondin, prop.
12780, 1^{re} Avenue, St-Georges Est
Tél.: 227-7728

La différence est + dans l'assiette
(quantité à volonté)
La spécialiste des buffets froids
et des services funéraires
+ SERVICE DE CANTINE

ECHOS VEDETTES

Tout sur la vie et les faits
du milieu artistique d'ici et d'ailleurs.

ECHOS VEDETTES
Le magazine des vedettes
1^{er} AU 7 SEPTEMBRE 2001

Écorchée plus souvent
qu'à son tour
Lara Fabian
soigne ses
blessures

Située dans un
QUARTIER CHIC

Une maison de rêve
pour Anne-Marie Angelil et Marc Dupré

Entrevue exclusive
René Angelil devient
comédien dans une
production de Julie Snyder
**«J'étais certaine
qu'il refuserait»**

Plus

Lisez nos critiques sur les nouveautés:
Cinéma ★★ Vidéo ★★ Musique

POUR VOUS ABONNER

MU : (514) 663-7025 • Qc : (418) 684-2080 • Ext.: 1-800-361-9415

OFFRE D'EMPLOI



Un important fabricant de produits congelés, Distributions Ali-Pro 2000, est à la recherche d'un

Préposé(e) à l'usine

Exigences:

- Bonne capacité physique
- Démontre un grand sens des responsabilités
- Apprécier le travail d'équipe et faire preuve de dynamisme

Salaire à discuter

Formation fournie par l'entreprise

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur c.v. à:

Distributions Ali-Pro 2000
854, 25e Av., Saint-Prosper
GOM 1Y0
Fax: 594-8127

315068



Relevez le défi St-Hubert

St-Hubert est à la recherche de personnel à la cuisine pour combler des postes à temps plein et temps partiel. Les postes suivants sont offerts dans notre restaurant de Saint-Georges de Beauce:

CUISINIERS(ÈRES) PRÉPOSÉS(ES) AU COMPTOIR GRILLARDIN GESTIONNAIRES

En plus de la formation rémunérée de qualité adaptée à vos besoins, nous vous offrons un programme de perfectionnement pouvant vous conduire à un poste de gestionnaire.

Bienvenue aux étudiants ayant une disponibilité durant la semaine

Si vous êtes intéressés, vous devez faire parvenir votre CV à la Pâtisserie St-Hubert.

315109

GESTION J.M. LABONTÉ INC

421, rue Industrielle
Saint-Honoré, Bce
Québec GOM 1V0

MACHINISTE

possédant une formation,
avec ou sans expérience

OPÉRATEUR

Avec 2 ans d'expérience ou plus, pouvant être polyvalent dans le département du travail de métal en feuille. Travail sur cisaille hydraulique. Presse plieuse, production de pièces en série sur Punch Press etc...

Salaire à discuter

Communiquer avec
Alain Labonté
au (418) 485-6556
ou présentez-vous
à nos bureaux

315064-1

OFFRE D'EMPLOI

Un concessionnaire d'automobiles de la région est à la recherche d'un

ASSISTANT-GÉRANT DE SERVICE

Avec ou sans expérience, pour un poste à temps plein.

Tâches:

- Accueillir la clientèle
- Maîtriser l'informatique
- Ouvrir les bons de réparation
- Connaissance mécanique serait un atout

Exigences:

- Disponibilité
 - Responsable
- Salaire selon expérience.

Pour plus d'informations, téléphonez au:

(418) 459-3431



recherche

VENDEUR

dynamique et ayant de l'initiative et de l'expérience pour poste à temps plein dans un magasin d'électronique réputé dans la Beauce.

CONNAISSANCES

- en électronique
 - dans le domaine cellulaire
 - dans l'informatique
- seraient de bons atouts.

- Sens des responsabilités
- Expérience
- Salaire selon compétence

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

595-B, 9e Avenue
Beauceville, G5X 1J3

Sobeys

BESOIN URGENT

- Employés disponibles en tout temps, de nuit, temps plein
- Vous êtes une personne dynamique
- Vous voulez faire partie d'une équipe qui va de l'avant

Venez chercher un formulaire de demande d'emploi au magasin Sobeys
Saint-Georges

315113



Le Resto Ashton, leader en restauration rapide au Carrefour Saint-Georges, est présentement à la recherche d'une personne fiable, dynamique et aimant le travail d'équipe.

POSTE À TEMPS PARTIEL

DE 10 À 20 HRES/SEMAINE

Ce poste demande d'être disponible le jeudi et vendredi de 16h30 à 21h30, le samedi et dimanche de 9h00 à 19h30.

Si l'emploi vous intéresse, veuillez laisser votre CV directement au restaurant d'ici le 9 septembre 2001 à l'attention de

Sylvain Veilleux
Restaurant Ashton
Carrefour St-Georges
8585, boul. Lacroix
Saint-Georges
G5Y 5E2
227-5205

315005

Avis divers

Canada
Province de Québec
Municipalité de la Paroisse
de Saint-Georges Est
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC Demande de dérogation mineure

AVIS est par les présentes donné par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, qu'il y aura une séance spéciale du Conseil lundi le 17 septembre 2001 à vingt (20) heures au 15480, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges. Au cours de cette séance le Conseil municipal statuera sur la demande de dérogation mineure suivante:

NATURE ET EFFETS:

Marge de recul avant est de 7,45 mètres au lieu de 7,65 mètres tel qu'exigée en zone agricole.

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ

4300, 89^e Rue
Lot numéro 845-A-60

Lors de cette séance, tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Donné à Saint-Georges,
ce 22^e jour d'août 2001

Aline Roy,
Secrétaire-Trésorière

315024

AVIS est donné au locataire M. JIMMY BEAUBIEN de venir en personne, prendre possession de ses biens au 1901, 1^{re} Avenue, Saint-Georges, et ce le plus tôt possible.

315115

Association des copropriétaires
11955, 25^e Av., St-Georges, G6A 1B4

SOUSSION

Demande pour déneigement des condos du coin de la 25^e Avenue et 120^e Rue dans l'Est. Les gens qui auront à soumissionner devront se soumettre à certaines exigences du regroupement des condos, comme l'apport de sel, de sable et le déneigement complet des entrées avant et du garage. Advenant que le devant du garage soit bloqué, le pelage à la main sera exigé. Contactez Sébastien Dupont avant soumission au 226-2187

315018-1

CUISINIER

avec expérience à temps plein



Se présenter et demander
Marquis ou Benoît
664, boulevard Renault
Beauceville
774-3719

314884-1



Province de Québec
CORPORATION MUNICIPALE DE LA
PAROISSE SAINT-HILAIRE DE DORSET

APPEL D'OFFRES

POUR L'ENTRETIEN ET LE SABLAGE DES CHEMINS D'HIVER MUNICIPAUX, POUR L'HIVER 2001-2002

L'entretien et le sablage se font sur une longueur de 9,33 km. Les soumissions devront contenir un prix au kilomètre, taxe en sus. La municipalité fournit à ses frais, le sel et le sable. Le contrat sera valide dès sa signature, pour se terminer le 15 mai 2002.

Les soumissionnaires devront détenir les permis nécessaires et fournir une preuve d'assurance responsabilité convenable. Les soumissions devront parvenir au bureau de la municipalité de Saint-Hilaire de Dorset, au 847, Principale, Saint-Hilaire de Dorset, G0M 1G0 et ce avant le lundi 17 septembre 2001, 19h30. Les soumissionnaires pourront être présents à l'ouverture des soumissions le soir même.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Hilaire de Dorset,
ce 24 août 2001.

JOHANNE JACQUES, Secr.-trés.
Mun. Saint-Hilaire de Dorset

314878



PROVINCE
DE QUÉBEC

VILLE DE
SAINT-GEORGES

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

RÈGLEMENT N°484-2001

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que le Conseil a adopté le 9 juillet 2001, le règlement n° 484-2001 intitulé *Règlement cadre obligeant la production de plans d'aménagement d'ensemble*.

Qu'un certificat de conformité a été délivré par le secrétaire-trésorier de la M.R.C. de Beauce-Sartigan en date du 22 août 2001.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Que ce règlement est entré en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ À VILLE DE
SAINT-GEORGES,
CE 31^e JOUR D'AOÛT 2001.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

314974



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 110 ET 110.3 DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME CONCERNANT L'ADOPTION DU RÈGLEMENT N°480-2001 AMENDANT LE PLAN D'URBANISME DE VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que le règlement n° 480-2001 est entré en vigueur le 22 août 2001 suite à l'avis de conformité émis par la MRC de Beauce-Sartigan le même jour.

Que le règlement n° 480-2001 a pour but de permettre l'implantation de commerces en bordure de la route 204 et de la 120^e Rue en les soumettant à l'obligation de présenter un P.A.E. (plan d'aménagement d'ensemble), de retirer les résidences implantées en bordure de la 35^e Avenue de l'aire commerciale soumise à un P.A.E. pour les inclure dans une aire résidentielle de faible densité et de retirer le secteur situé approximativement entre la 25^e Avenue et la 28^e Avenue et entre la 114^e Rue et la 118^e Rue, de l'aire d'expansion urbaine soumise à l'obligation de présenter un P.A.E.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 31^e jour d'août 2001

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

314975

BESOIN URGENT

CONCEPT D'USINAGE DE BEAUCE INC.

Notre entreprise oeuvre dans le domaine de la machinerie du bois de sciage et de la deuxième transformation du bois, fabrication et réparation.

MACHINISTES

- 2 machinistes monteurs d'expérience ayant des connaissances en fabrication mécanique
- 2 machinistes programmeurs sur tour numérique Mazak integrex 4 axes, connaissance sur Mazatrol min. 2 ans d'expérience

(2) SOUDEURS MONTEURS

- Connaissance sur machinerie industrielle

Exigences:

- Honnêteté
- Ponctualité
- Doit se conformer aux règles de la compagnie

Demandez Renald Létourneau: 228-0026

314494-2



314941-1

Boutique «Ainsi Soit-Elle» Lingerie recherche
CONSEILLÈRE À LA VENTE

Poste temps plein et partiel pour notre boutique située au Carrefour St-Georges.

Candidate recherchée:

- Personne dynamique
- Sens de l'initiative
- Facilité à travailler en équipe
- Offrir un excellent service à la clientèle
- Disponible semaine et fin de semaine
- Avec ou sans expérience

Pour plus d'informations, contactez Mme Sylvie Gilbert ou présentez-vous à notre boutique
Carrefour St-Georges - (418) 228-8877

COGECO Câble Canada inc., filiale de COGECO Câble inc., exploite des systèmes de télédistribution dans plusieurs régions du Canada. En plus des services télévisuels, elle offre à sa clientèle l'accès internet à haute vitesse par modem câble. Elle encourage au sein de toutes ses activités le respect de ses quatre valeurs fondamentales: souci du client, esprit d'équipe, communication, entrepreneurship. Cogeco Câble Canada inc. se transforme pour devenir l'une des plus importantes compagnies de télécommunications au Canada en s'appuyant sur ses fonctions de câblodistribution. Cogeco Câble inc., une entreprise dynamique en pleine croissance, cherche à combler un poste à son bureau de Saint-Georges-de-Beauce:

SECRÉTAIRE DE DIRECTION - Beauce

Référence: QC/014-211-0829

La secrétaire de direction assiste son supérieur immédiat (directeur des services techniques) et veille à régler différents détails administratifs de façon à ne lui transmettre que ce qui le concerne.

À ce titre, la secrétaire effectue le suivi des dossiers qui lui sont confiés, informe et transcrit des documents tels que rapports, comptes rendus et correspondance. Elle effectue la mise à jour de procédures, soutient la direction dans la planification des horaires des techniciens et assure le suivi de différents dossiers. Elle effectue également toutes les autres tâches de secrétariat.

Qualifications requises

- Diplôme d'études collégiales en secrétariat, en bureautique ou en techniques de gestion de bureau et un minimum de cinq années d'expérience pertinente comme secrétaire de direction.
- Très bonne connaissance des logiciels Word et Excel en environnement Windows et une bonne capacité d'apprentissage de nouveaux logiciels spécialisés (des tests d'aptitudes devront être réussis).
- Une connaissance de «Oracle» serait un atout.
- Un français impeccable ainsi que l'anglais parlé et écrit (des tests d'aptitudes devront être réussis).

L'horaire de travail est du lundi au vendredi de 8h00 à 16h30

Le lieu de travail est à Saint-Georges-de-Beauce.

Notre entreprise souscrit aux politiques en matière d'équité en emploi et invite les membres des minorités visibles, les personnes handicapées et les autochtones à soumettre leur candidature. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 septembre 2001 à:



Directrice des ressources humaines
1630, 6e Rue, bureau 200
Trois-Rivières (Québec) G8Y 5B8
Courriel: cogeco_f@rpc.webhire.com
OU Internet: www.pegoco.com
Référence: QC/014-211-0829

315103

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
ANNUELLE A.T.R.M.
ST-GEORGES**

L'Association de tennis et racquetball mineure de St-Georges (ATRM) tiendra son assemblée générale annuelle, mercredi 5 septembre à compter de 19h00 au Tennis régional de Beauce Inc. au 3070, 90e Rue, Saint-Georges. Les parents des juniors inscrits en 2001-2002 sont invités à participer.

315114



AIDE-CUISINIER(ÈRE)
demandé(e)

-30 heures/semaine
-Avec ou sans expérience
-Horaire intéressant
Présentez-vous avec votre C.V. à
**AUBERGE
BENEDICT ARNOLD**
Tél.: 228-5558

314978



Fondée en 1989, Bois Franc Cambium Inc. est une entreprise qui évolue dans le domaine du bois de sciage. En collaboration avec ses trois scieries, elle travaille à produire un bois de qualité supérieure. Pour l'aider à atteindre cet objectif, elle a besoin d'un :

CLASSIFICATEUR DE BOIS FRANC

Le poste est permanent à temps plein. Le travail s'effectuera à St-Camille pour le quart de nuit. Salaire en fonction de l'expérience.

Qualités requises :

- Carte de classificateur de bois dur
- Expérience de 3 ans
- Connaissance du système de « chain tally », un atout
- Grand sens des responsabilités
- Capable de travailler sous pression
- Dynamique

Si vous êtes la personne recherchée, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Bois Franc Cambium Inc.
477, 90e Rue Est, Suite #283
Saint-Georges, Qc
G5Y 3L1

314964

Avis

OFFRE D'EMPLOI

Poste combiné:

**Aviseur technique/
préposé aux pièces**

Début: Immédiat

Salaire:

Selon la convention collective (14,42\$ et +)
Avantages sociaux très compétitifs

Conditions:

4 jours - 36 heures/semaine permanent

Exigences:

- Cours de mécanique ou équivalent
- Minimum 2 ans expérience de travail (mécanique, aviseur ou préposé aux pièces)
- Aptitude au service à la clientèle
- Capable de travailler sous pression
- Connaissances générales en informatique
- Anglais fonctionnel

Pour une entrevue, contactez Michel Grégoire au 228-8801 ou faire parvenir votre c.v. par fax. Nous contacterons les personnes dont la candidature sera retenue.

Employeur:

J.W. Morin Auto
520, 87e Rue
Ville Saint-Georges, Qc
G5Y 7L9
Fax: (418) 228-9150

315106

Tu désires réorienter ta carrière?

Tu cherches un emploi, ici ou à l'étranger?

Tu as besoin d'aide pour rédiger ton c.v.?

Tu veux mettre ton c.v. dans notre banque?

*Nouveau projet pour les femmes monoparentales
Informe-toi!*

Tu veux retourner aux études?

*Si tu as entre 16 et 35 ans et que tu résides sur le territoire de Beauce-Sud, le Carrefour Jeunesse-emploi de Beauce-Sud peut t'aider!
Prends un rendez-vous avec une conseillère et viens consulter notre centre de documentation!*

11505, 1re Avenue, bureau 205, Saint-Georges Tél.: 228-9610



315027-1



PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

RÈGLEMENT N°483-2001

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que le Conseil a adopté le 9 juillet 2001, le règlement n° 483-2001 amendant le règlement de lotissement n° 67-91 afin de spécifier les dimensions et les superficies minimales des terrains occupés par des unifamiliales en marge latérale de un (1) mètre.

Qu'un certificat de conformité a été délivré par le secrétaire-trésorier de la M.R.C. de Beauce-Sartigan en date du 22 août 2001.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Que ce règlement est entré en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES, CE 31e JOUR D'AOÛT 2001.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

314976

MESSE ANNIVERSAIRE



M. CLERMONT RODRIGUE

Dimanche le 9 septembre 2001 à 11h00 en l'église de Saint-Benoît, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M.

CLERMONT RODRIGUE.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Son épouse et les enfants

MESSE 1^{re} ANNIVERSAIRE



M. MARTEL BÉGIN

Dimanche le 9 septembre 2001 à 9h en l'église de St-Georges Ouest sera célébré une messe anniversaire à la mémoire de Martel Bégin décédé le 19 septembre 2000.

Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

M. et Mme Fernand et Gisèle Bégin

Chaque année, l'ostéoprose affecte la vie de milliers de Québécois de plus de 40 ans. Communiquez avec nous ou consultez votre médecin pour en savoir plus.

1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoprose.qc.ca

Se prendre en main est le travail de toute une vie.



M. GÉRARD LECLERC

Le jeudi 23 août 2001, décédait à l'âge de 72 ans et 3 mois, M. Gérard Leclerc, célibataire de St-Côme, fils de feu Cléophas Leclerc et de feu

Emilia Lachance.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : feu Henri (Jeanne-D'Arc Lessard), Aline (feu Firmin Veilleux), Jean-Claude (Thérèse Poulin), feu Jean-Noël (Evelyne Genesse), Thérèse, Angéline (Lucien Paquet), Ida (Georges Jobin), feu Yolande (François Boucher), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu le samedi 1 septembre 2001 à 11 h en l'église St-Côme.

GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

1403, rue Principale, St-Côme
Tél. : (418) 685-3022



Mme BERNADETTE QUIRION

Au CHSLD de Beauceville, le vendredi 24 août 2001, décédait à l'âge de 95 ans et 6 mois, Dame Bernadette Quirion fille de feu Théodule Quirion et de feu Marie-Anne Bourque, demeurant au CHSLD de Beauceville et autrefois de St-Martin. Elle était la sœur de feu Charles (feue Florence Veilleux), feu Florian (Madeleine Roy), feu Henri.

Elle laisse dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et amie(e)s, ainsi que son neveu Louis-Hébert Quirion, curé de St-Gédéon.

Les funérailles eurent lieu le lundi 27 août 2001 en l'église St-Martin.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
D'une commémoratif
Chaudière Approches

2550, 1^{re} Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263

REMERCIEMENT



La famille Bureau-Leclerc remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison funéraire Yves Bolduc de St-Victor, Beauce lors du décès de M. ARTHÉ BUREAU survenu le 13 août 2001 à l'âge de 55 ans et 2 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

B.B.



Mme ADRIENNE THIBODEAU

Le samedi 25 août 2001, décédait à l'âge de 88 ans et 4 mois, Mme Adrienne Thibodeau, épouse en 1^{re} noce de feu Raoul Fortin et en 2^e noce de feu Elie Bélanger. Elle était originaire de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil son fils Richard Fortin, ses sœurs et frères : Jeannette (feu Gérard Roy) (Emile Breton), Armand (Thérèse Perrier), feu Napoléon (feue Ida Drouin), feue Laura (feu Léon Lachance), feue Irène (feu Gérard Rodrigue), feu Paul-Émile (feue Gabrielle Ratté), feue Mariette, ainsi que beaux-frères et belles-sœurs des familles Fortin et Bélanger, plusieurs neveux et nièces.

Des dons à la fondation de Noël du Bonheur de l'hôpital de L'Assomption serait très apprécié.

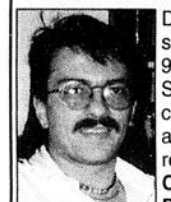
Les funérailles auront lieu le samedi 1er septembre 2001 à 10 h en l'église L'Assomption.

GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

12525, boul. Lacroix, St-Georges
Tél.: (418) 228-1995

MESSE 1^{re} ANNIVERSAIRE



Dimanche le 2 septembre 2001 à 9h A.M. en l'église de St-Théophile, sera célébrée une messe anniversaire, pour le repos de l'âme de CHRISTIAN VACHON

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Fils de Alfred Vachon et Denis Poulin

SINCÈRES REMERCIEMENTS



Nous étions tous là le cœur serré, nous t'avons vu partir même si tu n'en avais pas le désir. Ton amour de la vie, ton courage et ta détermination resteront toujours vivants dans nos cœurs. Maman veille sur nous tous et donne nous la force et le courage de continuer dans le chemin de la foi. Nous t'aimerons toujours.

À l'occasion du décès de MME FLEUR-ANGE DOYON TURCOTTE, survenu le 25 juin 2001, à l'âge de 86 ans et 4 mois. Ses enfant Cécile, Michel, Nicole et leur conjoint(te)s ainsi que les familles Doyon et Turcotte désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles, ainsi que les dons versés au projet de l'abbé Roger Fortin pour le Guatemala.

Nous désirons également exprimer notre profonde reconnaissance aux dévoués membres du personnel Hospitalier Beauce-Etchemin pour les bons soins donnés à notre mère.

Un merci spécial à l'abbé Roger Fortin qui célébra le service religieux ainsi que ses assistants l'abbé Germain Tardif, l'abbé Marois et le diacre Jean-Marc Lessard.

Que chacun considère ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

REMERCIEMENT



Les enfants de Juliette Champagne (feu Philippe Bélanger) remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Yves Bolduc Enr. St-Victor, lors du décès de Mme JULIETTE CHAMPAGNE de St-Victor survenu le 18 août 2001 à l'âge de 89 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Son épouse Mme Brigitte Lachance, ses enfants ainsi que les membres des familles Cliche et Lachance remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des

offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire Jacques & Fils Inc., lors du décès de M. BRUNO CLICHE de St-Gédéon, survenu le 21 août 2001 à l'âge de 42 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses enfants, gendres et belles-filles ainsi que les membres des familles Blanchette et Roy, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des sympathies, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc. ainsi que des dons versés à La Maison Catherine de Longpré lors du décès de Dame BLANDINE BLANCHETTE de St-Georges survenu le 17 août 2001 à l'âge de 83 ans et 04 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Les enfants de MME RACHEL BÉGIN (feu Roméo Boulanger) ainsi que les membres des familles Bégin et Boulanger remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc. ainsi que des dons versés à la fondation du Cœur Louis-Georges Fortin, lors du décès de MME RACHEL BÉGIN de St-Honoré, survenu le 15 août 2001 à l'âge de 81 ans et 10 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

Avispublic

314979-1

Commission municipale du Québec

Étude sur le regroupement du Village de Lac-Poulin et de la Municipalité de Saint-Benoît-Labre

Prenez avis que la ministre des Affaires municipales et de la Métropole a demandé à la Commission municipale du Québec de procéder à une étude sur les avantages et les inconvénients du regroupement du Village de Lac-Poulin et de la Municipalité de Saint-Benoît-Labre.

Toute personne intéressée peut, dans les 30 jours suivant la publication du présent avis, faire connaître par écrit à la Commission son opinion sur le regroupement de ces municipalités ou sur tout autre regroupement concernant le territoire d'une ou plus d'une municipalité visée par la demande, à l'adresse qui suit, en indiquant le numéro de dossier CM-56003.

Commission municipale du Québec
Édifice Thaïs-Lacoste-Frémont
10, rue Pierre-Olivier-Chauveau
Tour, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4J3
Télécopieur : 418-644-4676
Courriel : cmq@mamm.gouv.qc.ca

La Commission tiendra par la suite une audience publique à une date qui sera annoncée ultérieurement. Si vous désirez être entendue lors de cette audience, vous devrez l'indiquer avec votre opinion.

M^{re} Caroline Pouliot
Secrétaire de la Commission

Québec



Nécrologie



Mme RACHEL BÉGIN

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le mercredi 15 août 2001, décédait à l'âge de 81 ans et 10 mois, Dame Rachel Bégin, épouse de feu Roméo

Boulanger, de Saint-Honoré.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Clairette (Jean-Paul Beaudoin), Raymonde (Paul Marois), Jacques. Ses petits-enfants: Louise, Yvan, Pierre, Alain et feu Eric Beaudoin, Maryse, Martine, Suzanne, Marco et Christine Marois, Karl et Vickie Boulanger; ses arrière-petits-enfants: Martin, Steeve, Keven, Alexandre, Renaud, Robin, Philippe, Francis, Laurence, ainsi que les membres des familles Bégin et Boulanger; ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 18 août 2001 en l'église de Saint-Honoré.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



M. SERGE GOSSELIN

Au Centre Hospitalier Beauce Etchemin, le dimanche 19 août 2001, décédait à l'âge de 57 ans et 9 mois, M. Serge Gosselin, époux de dame Louise Fortin de St-Georges, il était le fils de feu Oscar Gosselin et de feu Alfreda Dumas.

Il laisse dans le deuil son épouse Dame Louise Fortin, son fils Serge Jr. (Johanne Perreault), sa petite-fille Laurie-Pier Gosselin, ses frères et soeurs : Sr. Lorraine N.D.P.S., Denise (Roger Roy), René-Paul (Gisèle Vaillancourt), Pierre (Diane Bédard), feu Jeannine (Jean-Luc Brûlotte), feu Hector (Françoise Marien), feu Huguette (Roger Lacroix), sa belle-mère Zénaïde Turcotte (feu Mathias Fortin) ses beaux-frères et belles-soeurs : Denis (Raymonde Tardif), Denise, André (Josée Giguère), Marthe (Jean-Paul Drolet), ses neveux, nièces, oncles et tantes, cousins, cousines ainsi que nombreux ami(e)s. Une liturgie de la parole a eu lieu au Mausolée du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches samedi le 25 août 2001.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



Mme ALICE VEILLEUX

Au Centre Hospitalier Beauce Etchemin, le vendredi 24 août 2001, décédait à l'âge de 86 ans et 3 mois, Mme Alice Veilleux épouse de M. Georges-Octave Caron de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil son époux M. Georges-Octave Caron, ses enfants : Louison (Nicole Garneau), Martial (Denise Bolduc), Ruth (feu Robert Dulac, Denis V. Bouchard), ses petits-enfants : Marie-Ève et Christian Dulac. Ses frères et soeurs : feu Delvas, feu Thomas (feue Auréa Dutil), feu Frère Laurent, feu Gérard (feue Judith Dutil), feu Henri-Noël (Renaude Giguère), feu Valérie, feu Adéline (feu Ernest Poulin), Florence (feu Emile Gilbert), Soeur Evangéline, Jacqueline (feu Emile Laflamme), feu Soeur Françoise, ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Jean-Thomas (feue Germaine Paquet), feu Camille (Lucienne Branchaud), feu Arthur, feu Adrien, feu Rolland (Marie-Jeanne Boutin), feu Florence, feu Diana, feu Simone (feu Georges-Hervé Roy), Edith, Jeanne-D'Arc (feu Jean-Paul Roy) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amie(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 27 août 2001 en l'église St-Georges.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



Mme JULIETTE CHAMPAGNE

Le samedi 18 août 2001, décédait à l'âge de 89 ans, Mme Juliette Champagne, épouse de feu Philippe Bélanger de St-Victor, décédé au Centre Hospitalier de St-Georges Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle, Emmanuel Poulin (feu) Charles-Aimé, Alyre (feu Liliane Fluet, Lyne Lessard), Laurence (feu Adrien Cliche), Charles-Aimé (Lorraine Lessard), Huguette (André Gosselin), Suzanne (Marcel Toulouse), ses 19 petits enfants et 27 arrière-petits-enfants, ainsi que son frère Auguste Champagne de Sherbrooke, sa belle-soeur Mme Edith Champagne de St-Ephrem

Les funérailles eurent lieu le samedi 22 août 2001 à 3h en l'église de Saint-Victor.

SALON FUNÉRAIRE YVES BOLDUC ENR.
118, Commerciale, Saint-Victor
Tél.: (418) 588-6868



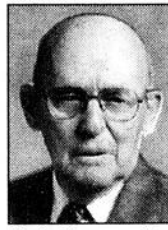
Mme COLETTE (NYKO) STE-CROIX

À la maison Catherine de Longpré, le 25 juillet 2001 à l'âge de 44 ans et 10 mois, décédait Mme Colette

(Nyko) Ste-Croix, de St-Gédéon.

Elle laisse dans le deuil son amie Sylvie Poulin, ses enfants : Mélaine St-Armand (Stéphane Quirion), et Josée St-Armand, ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu vendredi 3 août 2001.



M. OSCAR DROUIN

Au Foyer l'Accueil de St-Georges, le vendredi 24 août 2001, décédait à l'âge de 86 ans et 2 mois, M. Oscar Drouin, il était l'époux de Dame

Claire Gagnon, fils de feu Lambert Drouin et de feu Rose Veilleux de St-Georges

Il laisse dans le deuil son épouse Mme Claire Gagnon, ses enfants : Odette (David Manning), Pauline (Harry Sawyer), Julien (Gail Temme), Michel (Claudette Fortin), Hélène (Maurice Labrecque), ses 12 petits-enfants et 16 arrière-petits enfants. Ses frères et soeurs : Colombe (feu Emile Thibodeau), feu Maurice (feue Emerilda Mc Mahon), Paul-Emile (Jeanne D'Arc Rodrigue), Louisda (Berthe Poulin), Claire (feu Marc-André Rodrigue), Victor (feu Marcelle Poirier), Aurèle (Suzette Boily), Benoît (feue Laurence Labbé, Létourneau), Clément (Candide Dumas), Alberte (Paul-Aimé Paquet), Louise (Yves Caron) ainsi que les membres de la famille Gagnon et aussi ses neveux, nièces cousins, cousines et amie(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 27 août en l'église l'Assomption.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
13445, 10e Avenue Est, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



Mme MICHELINE POULIOT

À la résidence familiale, le samedi 25 août 2001, décédait à l'âge de 54 ans et 6 mois, Dame Micheline Pouliot, épouse de M. Yves K. Laflamme de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil son époux M. Yves K. Laflamme, son fils Jérôme Laflamme et sa fille Catherine Laflamme ses frères et soeurs : Lise (Robert Nadeau), André (Gaby Corriveau), Aline (Germain Vachon), Marcel (Noëlla Gosselin), Jeanne, Marthe (Noël Pouliot), Antoinette (Jacques Boutin), Pierre, Jacques (Françoise Carrier), Michel (Lucie Lehouillier), Lucie Pouliot. De plus elle laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Laflamme : Bernadette, Irène, Monique, feu Robert, Cécile, Laurent, Gilles, Thérèse, Martial, Colette, Lise et Céline Laflamme. Elle laisse aussi dans le deuil un grand nombre de neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que des amis(es), qui lui étaient très chers.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 29 août 2001 en l'église St-Luc de Bellechasse.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



Mme LISE LESSARD

Au Centre Hospitalier Beauce Etchemin, le vendredi 24 août 2001, décédait à l'âge de 49 ans et 4 mois, Mme Lise Lessard épouse de M. Gaston

Nadeau de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil son époux M. Gaston Nadeau, ses enfants : Steeve, Annie (Jean-Pierre Nadeau), Julie (Steeve Lachance) et Katie, ses petits-enfants : Joannie et Alexandra Nadeau, Alyson Lachance, ses frères et soeurs : Micheline (Paul-Eugène Bolduc), Germain, feu Richard, ses beaux-frères et belles-soeurs : Fernando (Adrienne Picard), André (Claudette Tanguay), Rose-Eva (Réal Boucher), Raymonde, Lévis (Pauline Boily), Alette (Normand Lachance), Nicole (Germain Roy), Julien, Laurent (Danielle Guillemette), ses neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s

Les funérailles eurent lieu le mercredi 29 août 2001 en l'église St-Georges.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



Mme GISÈLE POIRIER

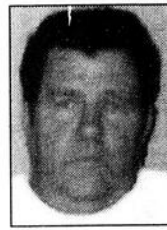
À son domicile, le jeudi 23 août 2001, est décédée subitement à l'âge de 66 ans et 4 mois Mme Gisèle Poirier, elle demeurait à St-Georges et originaire de St-Zacharie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Donald Vaillancourt, Suzelle Vaillancourt (Benoît Morin), Jocelyn Vaillancourt (Margo Remy), Danièle Vaillancourt (Nolin Lajoie), Ginette Vaillancourt, Sylvie Vaillancourt (Gaston Poulin) et Kathy Gagné (Martin Mercier) ses petits-enfants : Chad Vaillancourt, Cindy et Johanie Lajoie, Cassandra et Jean-Nicolas Poulin, ses frères et soeurs : feu Ephrem Poirier (feue Elisabeth Allen), feu Cléophas Poirier (feue Alida Giroux), feu Raoul Poirier, Adélaïde Poirier (feu Albert Landry), feu Valaire Poirier (feue Marie-Reine Larivière), feu Jeanette Poirier (Paul-Emile Larivière), feu Jeanne-D'Arc Poirier (Henri Larivière), Hervé Poirier (Yvette Larivière) feu Lonie Poirier (feue Noëlle Giroux), feu Lionel Poirier (Isabelle Bouffard), Rita Poirier (feu Adalbert Grondin, feu Aurèle Lepage), Rollande Poirier (Aurèle Lebel), Bertha Poirier (feu Emilien Tanguay) ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 27 août 2001 en l'église St-Zacharie.

la maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263

Buffet NOTRE-DAME
TRAITEUR PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion. Pour vous servir un goût nouveau!
314415
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481



M. ARTHÉ BUREAU

Le 13 août décédait à l'âge de 55 ans et 2 mois M. Arthé Bureau Il laisse dans le deuil son fils Stephen Bureau, ses parents M. Denis Bureau

(Ti-Noir) et Mariette Leclerc ainsi que sont frère Jules et sa soeur Paule.

Les funérailles eurent lieu le 16 août 2001.

SALON FUNÉRAIRE YVES BOLDUC ENR.
118, Commerciale, Saint-Victor
Tél.: (418) 588-6868

MESSE 2^{ème} ANNIVERSAIRE



M. LAURENT ST-PIERRE

Depuis deux ans que tu nous as quittés. Tu nous manques et nous t'aimons toujours.

Olivette et les enfants Dany (Marie), Gilles (Louise), Carol, les petits-enfants: Rafaël, Julien, Xavier.

Mardi le 4 septembre 2001 à 16h30 en l'église de l'Assomption, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. LAURENT ST-PIERRE.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.



Mme DENISE MAHEUX

À la suite d'un longue maladie, à l'âge de 62 ans est décédée le 21 août 2001 à son domicile, 75 Wynford Height Cr # 1703,

Toronto M3C 3H9, Madame Denise Maheux, épouse de Frank Buck.

Outre son époux, elle laisse ses enfants, Sandrine et Philippe, ses frères, Carol (Louise Brassard) de Sherbrooke, Benoît (Lorraine Doyon) de St-Georges, Rodolphe (Marie Lacroix) de Québec, ses soeurs Hélène (J-M Rodrigue), France, Camille et Brigitte (Richard Lessard) demeurant à Montréal et nombreux parents et amis.

Samedi, le 25 à 11h A.M. à 375 Mont Pleasant Road, Toronto, la famille recevra les condoléances et un service est prévu par la suite à 12h à la Grande Chapelle.

En guise de sympathie, faire parvenir vos dons à l'adresse suivante : Société d'Arthrite (Slérodermie) 2155, Guy, Bureau 1120, Montréal H3H 2R9



Messe 1^{er} anniversaire M. RICHARD THIBODEAU

Pourquoi les êtres que nous aimons avec tout notre cœur doivent partir vers ce qu'on appelle la mort ? Est-ce que finalement, la vie serait d'aimer tout simplement ? La mort ne serait-elle pas la suite de la vie apportant un amour sans entraves ? Lorsque notre cœur aura terminé de regretter, cet amour, que nous percevons parfois avec nos larmes, parfois avec notre cœur, existera vraiment.

Pour certain ton amour restera un doux souvenir mais pour nous, il sera là pour nous protéger, nous guider et nous rappeler que la bonté existe puisqu'elle t'habitait.

Je t'aime et nous continuons de t'aimer, soit en silence ou soit à vive voix, pour ne pas oublier que ta foi en la vie nous a permis de ressentir cette force et ce courage qu'il y avait en toi.

Une messe sera célébrée le dimanche 9 septembre 2001 à 11h en l'église de Saint-Georges Ouest.

Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.



Pour toujours tu seras dans nos cœurs.
Sylvie, ton fils Harold, ta famille



Messe 1^{er} anniversaire M. JEAN-GUY BOLDUC

Cher époux ! Cher papa !

Il y a un an, tu fermas doucement tes yeux, tenir ta main, te redire une dernière fois combien nous t'aimons, retenir notre souffle pendant que toi, tout doucement, tu prends une dernière grande respiration. C'est avec les larmes aux yeux que nous t'avons vu partir. Seule la pensée de la fin des tes souffrances nous a aidés à surmonter le vide laissé après ton départ. Chaque jour encore et pour toujours, une image, un geste, un regard nous rappelle ta bonté et ton amour. Sois bien où que tu sois ! De nous tu seras toujours aimé, jamais oublié.

En souvenir de Jean-Guy Bolduc une messe sera célébrée en l'église de Beauceville le 8 septembre 2001 à 16h.

Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous en pensée ou par votre présence.
Ton épouse Micheline et ses enfants.



Place publique

Par MICHEL ROY



Un grand coeur

Le 30 juin, Michel Pomerleau, Laurent Hallé, Bruno Vachon (absent), des Chevaliers de Colomb de Saint-Côme, aidés de Doris Brochu, Sonia Létourneau (absente) et de Réjeanne Fortin, présidente de l'A.B.C. de Saint-Côme, ont organisé une randonnée de chevaux qui a permis de donner 300 \$ à la Maison Catherine-de-Longpré. Bravo pour ce beau geste.



Bravo...

... à Isabelle Lachance qui, lors de la collation des grades à l'Université Laval, le 17 juin dernier, s'est vu attribuer le Prix d'excellence en mathématiques. Un prix unique pour chacune des universités du Québec. Bachelière en enseignement secondaire, en mathématiques et chimie, Isabelle est la fille de Mme Élisabeth Fortin et de M. André Leclerc de Saint-Martin.

Rassemblements

Les familles souche continuent leurs rassemblements annuels. Il en va ainsi des Bilodeau qui auront leur 2e assemblée générale ces 1er et 2 septembre à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin (2125, rue Louis-Joliet) à Sainte-Foy. Inf.: 514 843-5541.

Les descendants de Jacques Raté et Anne Martin (Ratté, Ratthé, Rathé, Ratthey, Rattray etc.) auront leurs retrouvailles dans la région de l'Outaouais, les 15 et 16 septembre. Inf.: 418 877-3555.

L'Association des Dionne célébrera son 15e anniversaire de fondation, le samedi 22 septembre 2001 à l'hôtel Rond-Point de Lévis. Le président d'honneur en sera le coroner Paul Dionne. Fait à noter, il y aura parmi toutes les activités de cette journée un forum sur la contribution des femmes Dionne à l'histoire du Québec. Inf.: 418 660-9145



Félicitations...

... à M. Gérald Gilbert et son épouse Janine Thibodeau qui ont fêté 50 ans de mariage l'an dernier. Leurs enfants les ont reçus au Château Frontenac à Québec le 16 octobre 2000 et leur ont offert un séjour au Manoir Richelieu, histoire de leur donner la chance de bien renouer les voeux prononcés 50 ans plus tôt. Un cadeau que le couple a grandement apprécié.

Le Courrier

Lac-Poulin 4 ans plus tard: qu'y a-t-il de changé?

En novembre 1997, la «riche» municipalité de Lac-Poulin accueillait comme maire un ardent défenseur de la non-fusion avec nos voisins de Saint-Benoît.

Immédiatement, le grand livre a circulé pour nous inviter à nous opposer à ce regroupement. Puis, plus rien à part quelques lettres expédiées aux Affaires municipales. Une information pertinente aux contribuables. Ignorance totale. Du verbiage à cadence régulière.

M. le maire Andréa Latulippe avait également à son programme des dossiers choc: - le problème de la prise d'eau de St-Georges, la variation du niveau de l'eau, la vérification de certaines installations sanitaires supposément non réglementaires et l'amélioration des infrastructures. Quoi de neuf depuis quatre ans?

À quelques mois de la fin de son rien de tout cela n'a progressé! Le maire, avec son attitude dictatoriale, a plongé la municipalité dans un immobilisme total. L'argent semble être sa seule préoc-

cupation. Il paraît, au dire du maire, que la municipalité de Lac-Poulin est rentable... Pauvres citoyens québécois, canadiens, américains et j'en passe, qui n'avez pas la chance comme nous de résider à Lac-Poulin mais plutôt dans des villes ou municipalités non rentables!

Lac-Poulin réalise des surplus mais ne possède rien! D'où vient l'argent? Directement des propriétaires. Donc, si nous bénéficions d'une baisse de taxes comme cette année par exemple, cela est dû au fait qu'on nous a peut-être surtaxés. Une municipalité n'a pas comme mandat de prendre des dépôts à terme au nom des citoyens. Chacun est capable de gérer son argent.

Il est évident, M. le maire, que lorsque l'on recueille de l'argent et que l'on ne fait rien avec cet argent, on réalise un profit. Pourtant de l'argent il s'en est dépensé, mais comment?

La municipalité de Lac-Poulin a un statut particulier: elle n'a pas de

numéro de téléphone, ni d'accès au lac. Le bureau municipal est à St-Georges et la chapelle appartient à l'évêché. Nous sommes la seule municipalité de la MRC Beauce-Sartigan à ne posséder aucun règlement municipal applicable à la Sûreté du Québec.

M. le maire Latulippe, pourquoi la municipalité de Lac-Poulin a-t-elle connu des élections partielles en trois ans, suite à des démissions avec tout ce que cela comporte comme atmosphère et comme coûts financiers occasionnés, alors qu'en 1997, 4 membres du conseil sont entrés sans opposition, vous et moi étant du nombre? Votre rôle n'était-il pas de rassembler les gens au lieu de les diviser? Votre attitude de confrontation avec nos voisins de St-Georges et St-Benoît n'a mené nulle part!

J'ai la conviction d'avoir défendu en toute équité les intérêts de la municipalité et de tous les contribuables.

Jacques Roy, conseiller municipal, indépendant.

En réponse à un père frustré

En tant qu'entraîneur en chef des Harfangs de St-Éphrem, je me sens dans l'obligation de répondre à la lettre de M. Carol Poulin publiée la semaine dernière.

À mon grand étonnement, Monsieur Poulin m'accuse d'avoir harcelé son fils durant une partie de baseball. Comment aurais-je pu harceler un joueur à qui je n'ai pas parlé directement durant cette partie? J'aimerais rappeler les faits: le lanceur adverse utilise une courbe et atteint trois de mes joueurs dont deux consécutivement. À ce moment, je demande à l'arbitre de faire cesser les courbes puisque le lanceur ne les maîtrise pas. C'était mon devoir d'entraîneur de faire protéger mes joueurs. En aucun temps je n'ai manqué de respect envers votre fils.

Tout entraîneur consciencieux sait qu'il est très dangereux de faire lancer des courbes à un enfant d'âge moustique. On peut lui endommager gravement le bras.

Les réponses

Vous me dites que votre fils ne comprenait pas ce qui s'était passé. À vous de lui expliquer. Vous parlez de ma soif de gagner parce que j'ai fait cesser des lancers qui blessaient mes joueurs. La soif de gagner c'est plutôt lorsqu'un père enseigne les courbes à son fils en prenant le risque de le blesser au bras.

Vous m'accusez d'avoir influencé l'arbitre. Je pense que les arbitres dans la ligue sont assez compétents pour prendre leurs propres

décisions et les faire appliquer au meilleur de leurs connaissances.

Vous ajoutez que mon comportement a donné le dégoût du baseball à votre fils. Puis-je préciser qu'au match des étoiles moustiques en fin de saison où j'étais l'entraîneur en chef, votre fils a été mon lanceur partant en lançant avec brio trois manches sur six sans aucune courbe. C'est durant cette partie que j'ai adressé pour la première fois de la saison la parole à votre fils pour le féliciter. On est loin du harcèlement! Ce que j'ai vu sur le terrain, c'est un joueur de talent déterminé qui avait du plaisir à jouer. C'est désolant qu'un parent exprime ses propres sentiments en se servant de son enfant.

Ce que je trouve déplorable dans cette histoire, c'est de penser que certains lecteurs pourraient s'abstenir d'inscrire leurs enfants dans un sport d'équipe en se basant sur les commentaires d'un parent frustré.

Oui, il y a souvent de l'argumentation au baseball, cela fait partie du jeu. Oui, il y a à l'occasion de la violence verbale mais elle arrive très souvent des estrades et heureusement ce n'est qu'une minorité de parents qui la provoque. J'espère en terminant que plusieurs personnes continueront à s'impliquer bénévolement dans ce beau sport qu'est le baseball.

Sylvain Langlois, Entraîneur en chef et parent



Il y a 50 ans....

Le 11 août dernier, Mme Marie-Blanche Gilbert et M. Claude Fortin célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage. Pour ces noces d'or, leurs enfants Renaud, Robert, Simon et Line se sont tous donnés rendez-vous pour féliciter les jubilés, que nous voyons ici le jour du Grand Jour, et leur souhaiter encore de nombreuses années de bonheur.



Toute une expérience

Julie Simoneau de Saint-Georges a vécu toute une expérience l'année dernière, au sein de Jeunesse Canada Monde. Du Québec à l'Ontario et de là en Thaïlande, elle s'est impliquée outre-mer dans un projet agricole, en plus d'enseigner l'anglais. Elle a même contribué à la réalisation d'une murale dans une école. Cela se passait de juillet 2000 à janvier 2001. On la voit ici avec la petite Nak, une enfant de la famille d'accueil où elle a résidé en Thaïlande, qui, à cette époque, était âgée de 3 ans.



Une fête grandiose

Le 10 juin dernier, le club d'âge d'or de Beauceville honorait ses membres âgés de 80 ans et plus. Cinquante-six d'entre (sur 67) eux ont répondu à l'invitation. Après le dîner qui a suivi l'office religieux, chacun des jubilaires a reçu des certificats de félicitations de la part des députés Claude Drouin et Normand Poulin, du Gouverneur

général et du Lieutenant-Gouverneur et du Premier ministre Chrétien. Même si je ne peux identifier tout le monde sur la photo, vous me pardonneriez certes de souligner la présence de ma maman, Mme Lucienne Roy, à gauche de la présidente du club Mme Drouin, qui elle-même est à côté du curé Perron qui, bien évidemment, a participé à la fête.

CANADIAN TIRE

SPECIALITÉS: -Freins -SUSPENSION
-Alignement -Échappement -Mise au point



PRODUIT

PRILAB

ISO-9001

5995 \$

ANTIROUILLE COMPLET (AUTO)

Le traitement antirouille PROTECT est la meilleure protection pour votre véhicule neuf ou usagé. Prolongez la vie de votre véhicule en choisissant la meilleure solution antirouille: PROTECT

- ◆ Protège efficacement contre la rouille!
- ◆ Ne coule pas!
- ◆ Résiste à l'eau et à la neige!

FAITES VITE, LE TEMPS PRESSE

Le saviez-vous?

*Un antirouille pour auto augmente la vie de votre véhicule.

*Le temps idéal pour appliquer un antirouille est l'été.

*Il est recommandable de faire l'entretien des injecteurs tous les 40,000 km

ENTRETIEN DES INJECTEURS

CONFIEZ VOS INJECTEURS À NOS EXPERTS

Conseil d'entretien:

Les injecteurs peuvent s'encrasser s'ils ne sont pas entretenus à intervalles réguliers; ceci peut entraîner le calage, l'hésitation et l'augmentation de la consommation d'essence du moteur.

Ce service comprend:

Le nettoyage des injecteurs pour un rendement et des économies d'essence accrus.



AVANT



APRÈS

ENTRETIEN COMPLET DE L'ALIMENTATION

Vous **VERREZ** la différence!

L'entretien du système complet avec équipement ultra-moderne sous pression permet:

- de rétablir les performances d'origine
- d'améliorer l'accélération et l'économie d'essence
- de réduire les émissions nocives.

4 cylindres	49.95
6 cylindres	59.95
8 cylindres	69.95

RABAIS 20%

Tél.: **228-8832**

CENTRE AUTO CANADIAN TIRE

500, 107e Rue, Saint-Georges

Prop: Jean-Claude Lévesque - Gérant: Réjean Breton



HEURES

D'AFFAIRES:

Lundi, Mardi: 8h00 à 17h00

Merc., Jeudi, Vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 16h00



12 versements
sans frais sans intérêts

3 DERNIERS JOURS

EXPO TANGUAY



mp3

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

12 versements
sans frais,
sans intérêts de:
100\$ ou

KENWOOD

1199⁹⁵

Meuble audio inclus

SYSTÈME AUDIO KENWOOD (901888)

- Récepteur • Lecteur DVD, MP3 / CD, CD-R / CD-RW (277978)
- Haut-parleurs centre et 2 à l'arrière
- Haut-parleurs avant • Télécommande

DVD

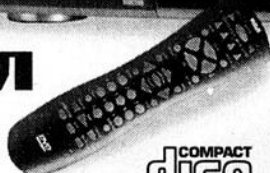
239⁹⁵

OU 12 versements sans frais
sans intérêts de: **19⁹⁹**

DVD mp3



RCA



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

LECTEUR DVD (277978)

- Lecture de disques CD-R / RW, MP3
- Convertisseur 10 bit • Sortie optique numérique
- Convertisseur numérique-analogique audio
- Sortie vidéo composant
- Sortie Dolby Digital • Sortie audio/vidéo et S-Vidéo • Télécommande



HITACHI

TÉLÉVISEUR STÉRÉO 27 PO (257795)

- Définition de 600 lignes • Tube-écran UltraNoir
- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Stéréo MTS/SAP • Puissance audio de 10 watts
- Ambiphonie • Auto-programmation des 181 canaux
- 1 Entrée A/V à l'avant et 1 à l'arrière • Entrée S-VHS, vidéo composant et RF • Sortie audio fixe / variable
- Télécommande multimarque avec touches lumineuses

579⁹⁵

OU

12 versements
sans frais
sans intérêts de: **48³³**

124⁹⁵

OU
12 versements
sans frais, sans intérêts de: **10⁴¹**



RCA MAGNÉSCOPE (275310)

- 4 têtes stéréo Hi-Fi • VCR +
- Lecture S-VHS
- Télécommande multimarque

VCR Plus+

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

OUVERT DIMANCHE, FERMÉ
LUNDI

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.



8955, boul. Lacroix, SAINT-GEORGES DE BEUCE • (418) 226-4411 • 1 877 295-4411

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

POIREAUX

QUÉBEC

12 pour 4,49\$

ASPERGE

PÉROU

3,99\$ / lb

Du 1^{er} sept.
au 7 sept. 2001

**BONNE FÊTE
DU TRAVAIL!
OUVERT**

LUNDI DE 8h30 À 18h00

TOMATE DE JARDIN

PRÉ-EMBALLÉE
QUÉBEC

79¢ / lb

PIMENT VERT

PRÉ-EMBALLÉ
QUÉBEC

89¢ / lb

SAMEDI
DIMANCHE - LUNDI

CÉLERI

QUÉBEC

29¢ / ch

MARDI - MERCREDI
JEUDI - VENDREDI

PIMENT ROUGE

QUÉBEC

89¢ / lb

CONCOMBRE DE JARDIN

QUÉBEC

3 pour 99¢

POIS MANGE-TOUT

GUATEMALA

1,99\$ / lb

DÉJEUNER dès 5^{h00}
du matin
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**JAMBON CUIT
À L'ANCIENNE
BOCETIN**

1,09\$ / 100 gr.

**ORANGE DE L'ARGENTINE
SANS PÉPIN, SANS PROBLÈME**

5 pour 2,99\$

LAITUE ROMAINE

QUÉBEC

97¢ / ch

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

HAVARTI CRÈME

1,45\$ / 100 gr.

POMME VERTE

«GRANNY SMITH»

1,29\$ / lb

MELON D'EAU

SANS PÉPIN

69¢ / lb

PROMOTION DU BOUCHER
Qualité Pères Nature



- Tournedos de boeuf nature ou mariné 4,99/lb
- Rosbif français 3,99/lb
- Cubes de boeuf bourguignon 3,99/lb
- Porc haché dans la fesse 2,25/lb
- Rôti de jambonneau de porc désossé 3,49/lb
- Tranche de jambonneau de porc désossé 3,99/lb
- Tournedos de porc d'été 3,59/lb
- Tournedos de porc nature ou mariné 3,99/lb
- Patte de porc arrière 0,99/lb
- Haut de patte de porc arrière 1,19/lb
- Rôti de surlonge de porc 2,59/lb
- Tournedos de poulet nature ou mariné 4,99/lb
- Poitrine de poulet désossée nature ou marinée 4,99/lb

FILET DE SAUMON : 6,49\$ / lb

FILET DE TURBO FRAIS : 5,79\$ / lb

GROS PÉTONCLE FRAIS 10/20 : 10,79\$ / lb

**BAGEL NATURE OU BLE
DES PÈRES NATURE**

1,49\$ / paquet
de 4

NECTARINE

E.U.

1,49\$ / lb

KIWI

NOUVELLE-ZÉLANDE

3 pour 0,99\$

**LASAGNE À LA VIANDE
DES PÈRES NATURE**

Ind.: 3,49\$
Moyenne.: 6,49\$

**CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.**

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444